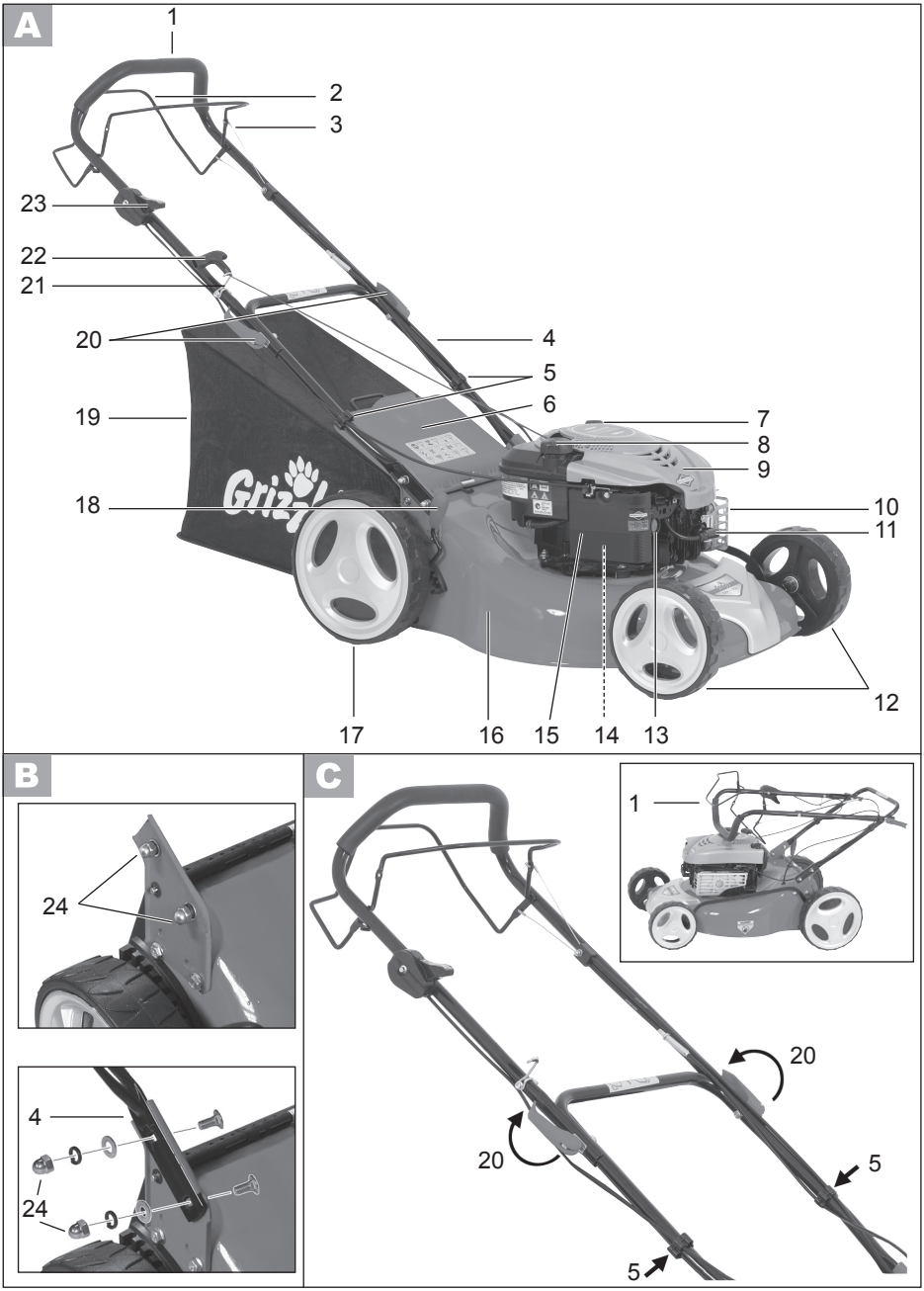
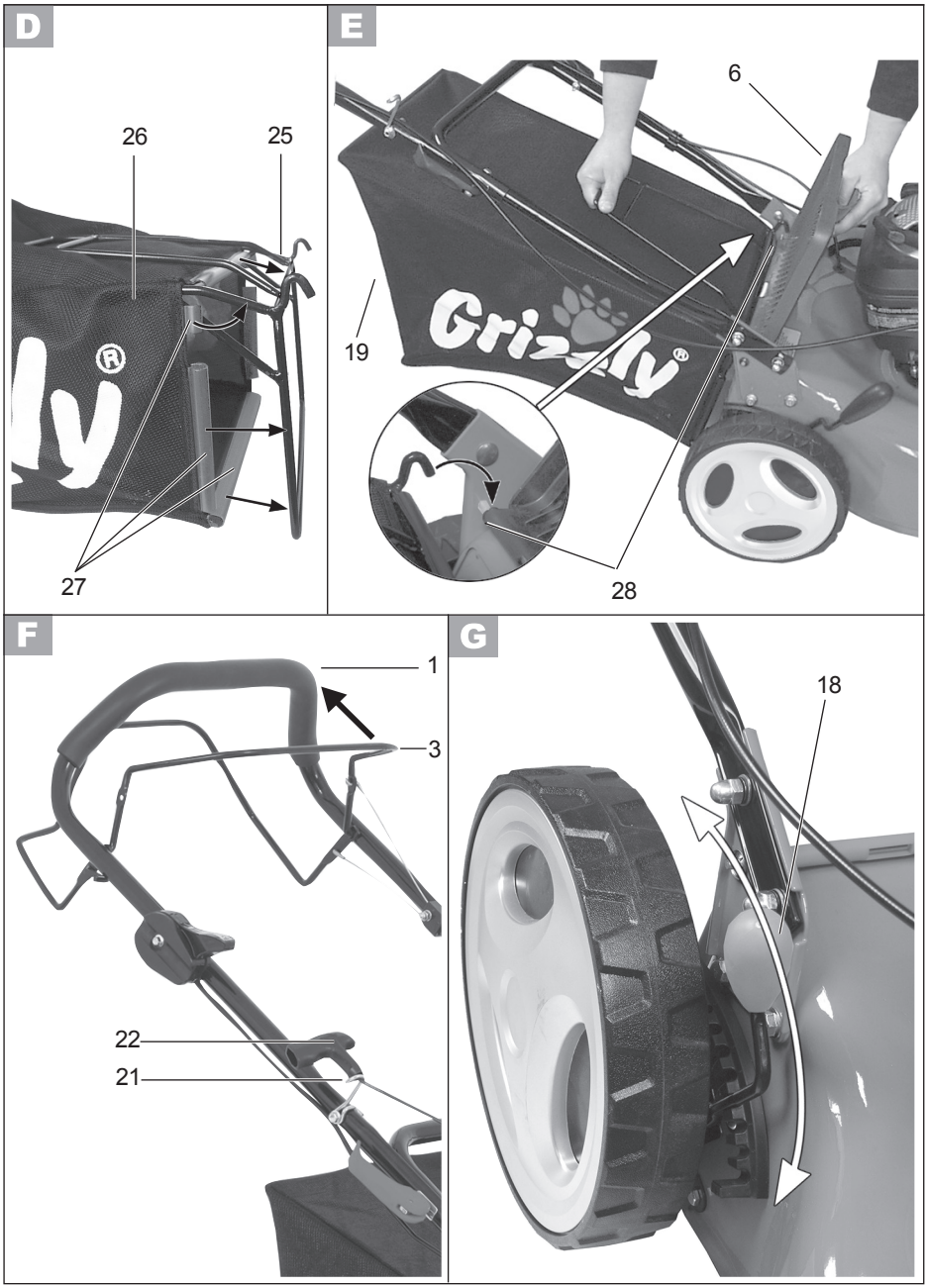
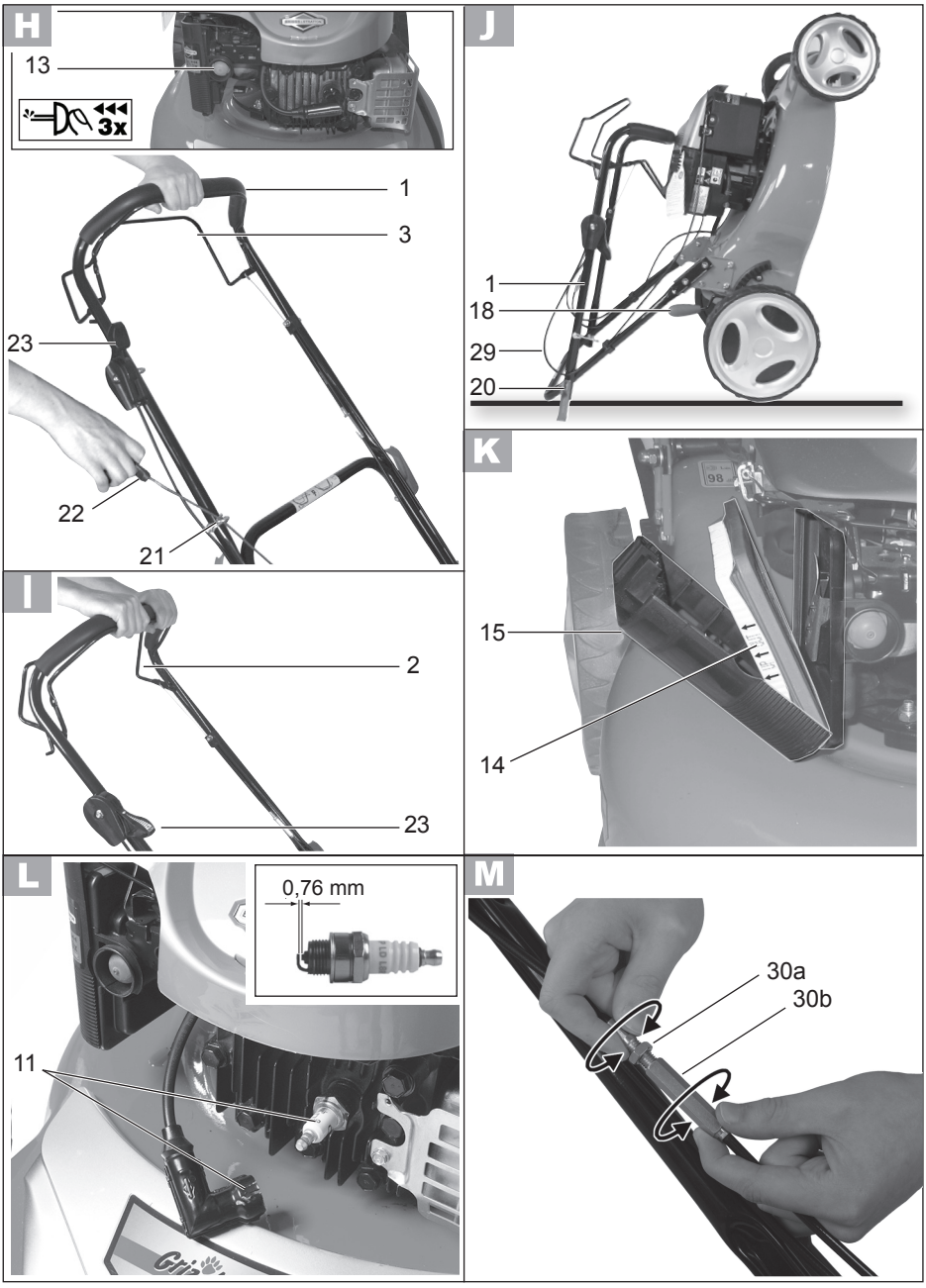
Benzinrasenmäher (DE)
Tondeuse à gazon à essence (FR)
Spalinowa kosiarka do trawy (PL)
Benzinegrasmaaier (NL)
Petrol lawn mower (UK)
Benzínová kosačka (SK)
Benzinová travní sekačka (CZ)

BRM 51 BSA

Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Preklad originálneho návodu na obsluhu
Překlad originálního návodu k obsluze


A
1
2
3
23
22
21
20
4
5
19
6
7
8
9
18
10
11
12
17
16
15
14
13
B
24
4
24
C
1
20
20
5
5


D
26
25
27
E
6
19
28
F
1
3
22
21
G
18


H
13
3x
1
3
23
22
21
J
1
18
29
20
I
2
23
K
15
14
L
0,76 mm
11
M
30a
30b

DE Originalbetriebsanleitung 6

FR Traduction de la notice d'utilisation originale 23

PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi 40

NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing 57

UK Translation of the original instructions for use.....74

SK Preklad originálneho návodu na obsluhu.....90

CZ Překlad originálního návodu k obsluze 106

DE

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Inhalt

Verwendungszweck 6
Bildzeichen/Symbole 7
Bildzeichen auf dem Gerät 7
Symbole in der Anleitung 8
Sicherheitshinweise 8
Allgemeine Beschreibung 11
Funktionsbeschreibung 11
Übersicht 11
Schutzeinrichtungen 11
Lieferumfang 12
Inbetriebnahme 12
Griffholm montieren 12
Grasfangkorb montieren/leeren 12
Starterseil montieren 13
Motoröl einfüllen und Ölstand kontrollieren 13
Benzin einfüllen 13
Schnitthöhe einstellen 14
Bedienung 14
Motor starten und stoppen 14
Mähen 14
Arbeitshinweise 15
Reinigung und Wartung 15
Reinigung und allgemeine Wartungsarbeiten 15
Luftfilter austauschen 16
Zündkerze wechseln / einstellen 16
Motoröl wechseln 17
Bowdenzug einstellen 17
Messer schleifen / austauschen 17
Vergaser einstellen 17
Lagerung 18
Allgemeine Lagerungshinweise 18
Lagerung während längerer Betriebspausen 18
Entsorgung/Umweltschutz 18
Ersatzteile 19
Garantie 19
Technische Daten 20
Wartungsintervalle 21
Tabelle Wartungsintervalle 21
Fehlersuche 22
EG-Konformitätserklärung 123
Explosionszeichnung 126
Grizzly Service-Center 127

Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen bis 1500 qm im häuslichen Bereich bestimmt. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert.
Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Bildzeichen/Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

Warnung!
Bedienungsanleitung lesen.

Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.
Umstehende Personen von dem Gerät fern halten.

Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!
Füße und Hände fernhalten.

Vorsicht - Giftige Dämpfe!
Gerät nicht in geschlossenen Räumen betreiben.

Vorsicht - Benzin ist brennbar!
Nicht rauchen und Wärmequellen fernhalten.

Vorsicht Verletzungsgefahr!
Vor Wartungsarbeiten Motor ausschalten und Zündkerzenstecker ziehen.

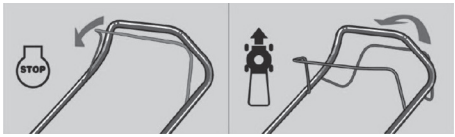
Vorsicht - Heiße Flächen!
Verbrennungsgefahr.

Vorsicht Verletzungsgefahr!
Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.

Gefahr!
Hände und Füße fernhalten.

Angabe des Schallleistungspegels L_{wa} in dB.

Bildzeichen am Griffholm:



Gerät stoppen: Sicherheitsbügel loslassen

Radantrieb ein: Antriebsbügel heranziehen

Bildzeichen am Tankdeckel:

Hinweis auf Benzineinfüllstutzen

Vorsicht! Vor dem Start Ölstand prüfen.

Bildzeichen am Öleinfülldeckel:

Hinweis auf Öleinfüllstutzen

Bildzeichen an der Benzinpumpe:

Benzinpumpe (Primer) vor dem Start 3x drücken

Bildzeichen am Gashebel:

Stellung schnell

Stellung langsam

DE

Symbole in der Anleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Benzinrasenmäher.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Hinweise:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Denken Sie daran, dass der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitende Maßnahmen:

- Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfüßig oder in leichten Sandalen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Das Tragen geeigneter Kleidung verringert das Risiko von Verletzungen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände (z.B. Steine, Stöcke, Drähte), die erfasst und weggeschleudert werden können.
- **Warnung:** Benzin ist hochgradig entflammbar. Feuer oder Explosionen können zu schweren Verbrennungen führen:
  - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf;
  - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs;
  - Benzin ist vor dem Starten des Mo-

tors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben;
- aus Sicherheitsgründen sind Benzintank- und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.

- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen kann zu Verletzungen führen und führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

Handhabung:
- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Ein unbeleuchteter Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.
- Vermeiden Sie wenn möglich den Einsatz des Gerätes bei nassem Gras.
- Achten Sie immer auf einen sicheren Stand, besonders an Hängen. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
  - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
  - Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen (max. 10°).
- Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren oder es zu sich heranziehen.
- Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn das Gerät gekippt werden muss, zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn das Gerät von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
- Benutzen Sie niemals das Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z.B. Prallschutz und/oder Grasfangeinrichtungen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Ändern sie nicht die Reglereinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie alle Schneidwerkzeuge und Antriebe aus.
- Starten oder betätigen Sie den Anlassschalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der

Füße zu dem Schneidwerkzeug. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf das Gerät nicht gekippt werden, es sei denn, das Gerät muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie das Gerät nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Heben oder tragen Sie niemals das Gerät mit laufendem Motor.
- Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:
  - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen;
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten;
  - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten;
  - falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- Stellen Sie den Motor ab
  - wenn Sie das Gerät verlassen;
  - bevor Sie nachtanken;
- Beim Auslaufen des Motors ist die Drosselklappe zu schließen.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät.
  Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Wartung und Lagerung:
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen. Es besteht Brandgefahr.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Falls der Kraftstofftank zu entleeren ist,

sollte dies im Freien erfolgen.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Maschinen sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Allgemeine Beschreibung

! Die Abbildungen finden Sie auf den Seiten 2 bis 4.

Funktionsbeschreibung

Das Gerät wird mit einem leistungsfähigen 4-Takt-Motor (Briggs & Stratton 625 Series) angetrieben. Die Easy-Start-Funktion, der Hinterradantrieb und die Messerbremsfunktion erleichtern die Bedienung des Gerätes.
Das Gerät ist mit einem hochwertigen Stahlblechgehäuse, einem Grasfangkorb und einem zusammenklappbaren Griffholm ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät in 10 Stufen höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

A
1 Oberer Griffholm
2 Antriebsbügel
3 Sicherheitsbügel
4 Unterer Griffholm
5 2 Kabelklemmen
6 Prallschutz
7 Öltankkappe mit Ölmessstab
8 Tankdeckel
9 Motorabdeckung
10 Auspuffschutz
11 Zündkerzenstecker + Zündkerze
12 2 Vorderräder
13 Benzinpumpe (Primer)
14 Luftfilter (nicht abgebildet)
15 Luftfilterabdeckung
16 Stahlblechgehäuse
17 2 Hinterräder
18 Hebel zur Schnitthöhen-Einstellung
19 Grasfangkorb (zweiteilig)
20 2 Feststellhebel zur Holmbefestigung
21 Starterseil-Führung
22 Startergriff mit Seil
23 Gashebel

Schutzeinrichtungen

A
3 Sicherheitsbügel
Bei Loslassen des Sicherheitsbügels stoppt das Gerät.
6 Prallschutz
schützt die Bedienperson vor weggeschleuderten Teilen und vor unbeabsichtigter Messerberührung, wenn ohne Grasfangkorb gemäht wird.
10 Auspuffschutz
verhindert, dass Hände oder brennbare Materialien mit einem heißen Auspuff in Kontakt kommen.

DE

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasenmäher (bereits montiert)
- zusammengeklappter Griffholm
- Grasfangkorb
- 2 Kabelklemmen
- Montagezubehör für die Holmbefestigung (an der Holmaufnahme)
- Zündkerzenschlüssel
- Betriebsanleitung
- Briggs&Stratton Bedienungsanleitung

Inbetriebnahme

Vorsicht! Rotierendes Messer. Nehmen Sie Arbeiten am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vor.

Beachten Sie auch die mitgelieferte Bedienungsanleitung von Briggs & Stratton.

Bevor Sie das Gerät starten können, müssen Sie
- die Schutzkappen abnehmen
- den Griffholm montieren
- ggf. den Grasfangkorb montieren
- das Starterseil montieren
- Motoröl einfüllen
- Benzin einfüllen
- ggf. die Schnitthöhe einstellen

Griffholm montieren

Vorsicht! Achten Sie darauf, dass bei der Montage des Griffholms die Bowdenzüge nicht gequetscht werden.

B

1. Entfernen Sie mit einem Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 13) die Holmbefestigungsschrauben und -muttern (24) am Gerät.
2. Befestigen Sie den unteren Griffholm (4) mit den Holmbefestigungsschrauben und -Muttern (24).

C

3. Klappen Sie den oberen Griffholm (1) aus (kleines Bild) und drücken Sie die Feststellhebel (20) in Richtung Holm.
4. Befestigen Sie die Bowdenzüge mit Hilfe der beiden Kabelklemmen (5) am Holm.

Grasfangkorb montieren/leeren

Achtung: Gerät nicht ohne vollständig angebrachten Fangkorb oder ohne Prallschutz betreiben. Verletzungsgefahr!

D

Fangkorb zusammenbauen:

1. Schieben Sie das Fangkorb-Gestänge (25) in das Fangkorbnetz (26).
2. Stülpen Sie die Kunststoff-Laschen (27) über das Fangkorb-Gestänge.

E

Fangkorb am Gerät anbringen:

3. Heben Sie den Prallschutz (6) an.
4. Hängen Sie den Fangkorb (19) in die dafür vorgesehene Aufhängung (28) an der Rückseite des Gerätes ein.
5. Legen Sie den Prallschutz (6) ab, er hält den Fangkorb in Position.

Fangkorb abnehmen/entleeren:

6. Heben Sie den Prallschutz (6) an und nehmen Sie den Fangkorb (19) heraus.
7. Entleeren Sie den Fangkorb (siehe Kapitel „Entsorgung/Umweltschutz“) und montieren Sie ihn wieder.

Starterseil montieren

F

1. Ziehen Sie den Sicherheitsbügel (3) in Richtung Griffholm (1) und halten Sie ihn.
2. Ziehen Sie langsam das Starterseil am Startergriff (22) in Richtung Holm und hängen Sie das Starterseil in die Führung (21) ein.
3. Lassen Sie den Sicherheitsbügel los.

Motoröl einfüllen und Ölstand kontrollieren

Stellen Sie das Gerät auf ebenen Boden.

1. Drehen Sie die Öltankkappe mit Messstab (A 7) ab und füllen Sie Öl in den Tank. Der Öltank fasst 600 ml Öl. Verwenden Sie Markenöl (z.B. SAE 30).
2. Zum Kontrollieren des Ölstands wischen Sie den Messstab mit einem sauberen Lappen ab und setzen ihn wieder bis zum Anschlag in den Tank ein.
3. Lesen Sie nach dem Herausziehen den Ölstand am Messstab ab. Der Ölstand muss sich in dem markierten Feld zwischen Minimum- und Maximummarke befinden.

4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Öltankkappe (A 7) wieder.

Prüfen Sie vor jedem Mähen den Ölstand und füllen Sie bei Erreichen des unteren Markierungspunktes Öl nach.

Benzin einfüllen

Warnung! Benzin ist entflammbar und gesundheitsschädlich:

- Benzin in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren;
- Tanken nur im Freien und niemals bei laufendem Motor oder heißer Maschine;
- Tankdeckel vorsichtig öffnen, damit sich Überdruck abbauen kann;
- beim Tanken nicht rauchen;
- Hautkontakt und das Einatmen der Dämpfe vermeiden;
- verschüttetes Benzin entfernen.
- Benzin von Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten.

- Verwenden Sie kein Benzin/Öl-Gemisch.
- Verwenden Sie bleifreies Normal- oder Superbenzin.
- Verwenden Sie nur sauberes, frisches Benzin.
- Lagern Sie Benzin nicht länger als einen Monat, da sich seine Qualität verschlechtert.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (A 8) ab und füllen Sie Benzin bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
   Füllen Sie den Tank nicht ganz voll, damit das Benzin Platz zum Ausdehnen hat.

2. Wischen Sie um den Tankdeckel Benzinreste ab und schließen Sie den Tankdeckel wieder.

Schnitthöhe einstellen

Das Gerät besitzt 10 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe (von 25-75 mm):

G
1. Ziehen Sie den Hebel (18) nach außen und verschieben Sie ihn in die gewünschte Position.
2. Drücken Sie den Hebel wieder nach innen.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 30 - 45 mm, bei einem Nutzrasen etwa 40 - 65 mm.

Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.

Bedienung

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Motor starten und stoppen

Warnung! Benzin ist entflammbar. Starten Sie den Motor mindestens 3 m vom Befüllungsort entfernt.

Starten Sie das Gerät auf festem, ebenem Boden, möglichst nicht in hohem Gras. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.

Kontrollieren Sie regelmäßig Benzin und Ölstand (siehe „Inbetriebnahme“) und füllen Sie rechtzeitig nach.

H

Kaltstart:
1. Stellen Sie den Gashebel (23) in Position .
2. Drücken Sie 3 x die Benzinpumpe (13) (Primer) (kleines Bild).
3. Ziehen Sie den Sicherheitsbügel (3) in Richtung Griff (1) und halten Sie ihn.
4. Ziehen Sie am Startergriff (22).
5. Wenn der Motor startet, lassen Sie den Startergriff langsam in die Starterseil-Führung (21) zurückgleiten.

Warmstart:
1. Stellen Sie den Gashebel (23) in Position .
2. Ziehen Sie den Sicherheitsbügel (3) in Richtung Griff (1) und halten Sie ihn.
3. Ziehen Sie am Startergriff (22).
4. Wenn der Motor startet, lassen Sie den Startergriff langsam in die Starterseil-Führung (21) zurückgleiten.

Motor-Stopp:
- Lassen Sie den Sicherheitsbügel (3) los. Der Motor schaltet ab und das Messer wird abgebremst.

Mähen

I
1. Starten Sie den Motor (siehe H).
2. Stellen Sie den Gashebel (23) in Position .
3. Radantrieb:
   Ein: Ziehen Sie den Antriebsbügel (2) in Richtung Griffholm, das Gerät bewegt sich nach vorn.
   Aus: Lassen Sie den Antriebsbügel (2) los. Das Gerät bleibt stehen.

Stellen Sie für kurze Arbeitspausen und zur Geräuschverminderung den Gashebel (23) in Position .

Die Veränderung der Motordrehzahl über die beiden Positionen + hat keinen Einfluss auf die Geschwindigkeit der Antriebsräder. Diese sind nicht regulierbar.

Arbeitshinweise

- Mähen Sie möglichst trockenen Rasen, um die Grasnarbe zu schonen.
- Stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird.
- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Bewegen Sie sich nicht rückwärts.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Sollten die Messer mit einem Fremdkörper in Berührung kommen, stellen Sie den Motor sofort ab. Warten Sie den Stillstand des Messers ab und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie die Arbeit nur bei einem unbeschädigten Gerät wieder auf.
- Schalten Sie in Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

Reinigung und Wartung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Grizzly-Ersatzteile. Es besteht Unfallgefahr!
Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker durch. Es besteht Verletzungsgefahr!
Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.

Beachten Sie für Reinigungs- und Wartungsarbeiten auch die mitgelieferte Bedienungsanleitung von Briggs & Stratton.

Wir empfehlen, dass Sie sich für Wartungsarbeiten am Motor an einen Briggs & Stratton-Vertragshändler wenden.

Reinigung und allgemeine Wartungsarbeiten

J **Gerät kippen (Service-Stellung):**
Zum Reinigen und für Wartungsarbeiten an der Geräteunterseite müssen Sie das Gerät am oberen Griffholm (1) nach hinten kippen.

1. Entfernen Sie den Grasfangkorb (E 19), falls eingesetzt;
2. Stellen Sie die Schnitthöhe auf die höchste Position (18).
3. Lösen Sie die Feststellhebel (20) und klappen Sie den oberen Griffholm (1) in Richtung Gerät (siehe „Griffholm montieren“).
   Die Bowdenzüge (29) dürfen dabei nicht eingeklemmt werden.

Achten Sie darauf, dass die Feststellhebel (20) seitlich zu liegen kommen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen, wenn das Gerät zurückkippt.

Kippen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder nach vorne. Betriebsflüssigkeiten können auslaufen und der Motor kann beschädigt werden.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel.
  Verwenden Sie zum Reinigen des Motors kein Wasser, es könnte die Kraftstoffanlage verunreinigen.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück. Reinigen Sie insbesondere die Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und den Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, sie könnten das Gerät beschädigen.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Kontrollieren Sie den Rasenmäher vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Luftfilter austauschen

Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine.

K

1. Lösen Sie die Schraube an der Luftfilterabdeckung (15) und klappen Sie die Abdeckung auf.
2. Nehmen Sie den Luftfilter (14) heraus.
3. Tauschen Sie den Luftfilter gegen einen neuen Filter aus (siehe „Ersatzteile“).
4. Zur Montage setzen Sie den neuen Luftfilter (14) in die Luftfilterabdeckung (15) ein (siehe Pfeil ↓ auf dem Luftfilter).
5. Klappen Sie die Luftfilterabdeckung zu und verschrauben Sie diese wieder.

Zündkerze wechseln / einstellen

Verschlissene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.

L

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (11) durch gleichzeitiges Ziehen und Drehen von der Zündkerze ab.
2. Schrauben Sie die Zündkerze **gegen den Uhrzeigersinn** mit einem Zündkerzenschlüssel heraus.
3. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fach-

handel erhältlich). Der Zündabstand muss 0,76 mm betragen.
4. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie den Zündbügel der Zündkerze vorsichtig biegen.
5. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste.
6. Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze ein oder tauschen Sie eine beschädigte Zündkerze gegen eine neue aus (empfohlenes Anzugsdrehmoment 20 Nm) (siehe „Ersatzteile“).

Motoröl wechseln

Kippen Sie für den Motorölwechsel das Gerät am Griffholm nach hinten. Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite, damit keine Betriebsflüssigkeiten auslaufen können.

- Führen Sie den ersten Motorölwechsel nach etwa 5 Betriebsstunden, danach alle 50 Betriebsstunden oder jährlich durch.
- Führen Sie den Motorölwechsel bei warmem Motor durch.
- Entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“)

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab (L 11).
2. Öffnen Sie die Ölablass-Schraube (Innenvierkant) an der Unterseite des Gerätes.
3. Lassen Sie das Motoröl in einen geeigneten Behälter ab.
4. Wischen Sie verschüttetes Motoröl ab und schrauben Sie die Ölablass-Schraube wieder ein.
5. Stellen Sie das Gerät waagrecht und füllen Sie Motoröl nach (siehe „Inbetriebnahme“).

Bowdenzug einstellen

Wenn sich der Bowdenzug für den Antrieb verstellt und zu viel Spiel hat, können Sie ihn nachstellen.

M
1. Lockern Sie die kleine Feststellmutter (30a).
2. - Drehen Sie die Einstellmutter (30b) gegen den Uhrzeigersinn:
   Bowdenzug verkürzt sich.
   - Drehen Sie die Einstellmutter (30b) im Uhrzeigersinn:
   Bowdenzug verlängert sich.

Messer schleifen / austauschen

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (L 11) ab und prüfen Sie das Messer auf Abnutzung und Beschädigungen.
- Lassen Sie ein stumpfes Messer immer von einer Fachwerkstatt nachschleifen, da diese eine Unwuchtprüfung vornehmen kann.
- Lassen Sie ein beschädigtes Messer oder ein Messer mit Unwucht immer von einer Fachwerkstatt auswechseln. Eine unsachgemäße Montage kann zu schweren Verletzungen führen.

Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

DE

Lagerung

Allgemeine Lagerungshinweise

Lagern Sie das Gerät nicht mit gefülltem Fangkorb. Bei heißem Wetter beginnt das Gras unter Wärmeentwicklung zu gären. Es besteht Brandgefahr.

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Zur platzsparenden Lagerung können Sie den oberen Griffholm nach unten klappen (siehe C kleines Bild) Lösen Sie die Hebel und klappen Sie den Griffholm zusammen, damit das Gerät weniger Platz beansprucht. Die Bowdenzüge dürfen dabei nicht eingeklemmt werden.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Lagerung während längerer Betriebspausen

Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.

- Entleeren Sie den Benzintank an einem gut belüfteten Ort.
- Entleeren Sie den Vergaser:
  Starten Sie dazu den Motor und lassen ihn laufen, bis der Motor stoppt. Lassen Sie den Motor abkühlen.
- Führen Sie einen Ölwechsel durch (siehe „Motoröl wechseln“).
- Konservieren Sie den Motor:
  - Drehen Sie die Zündkerze heraus (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung - Zündkerze wechseln / einstellen“);
  - füllen Sie einen Esslöffel Motoröl durch die Zündkerzenöffnung in den Motorraum;
  - ziehen Sie das Anwerfseil bei gezogenem Sicherheitsbügel mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Innern des Motors;
  - schrauben Sie die Zündkerze wieder fest.
- Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

Der Benzintank muss nicht entleert werden, wenn Sie dem Benzin einen Kraftstoffzusatz zusetzen (siehe „Ersatzteile“ und Bedienungsanleitung Briggs & Stratton).

Entsorgung/Umweltschutz

- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
  - Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.

- Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Fragen Sie hierzu Ihren Grizzly-Händler.

• Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
• Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.

Ersatzteile

Ersatzteile können Sie direkt über das Grizzly Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung den Maschinentyp und die Nummer des Ersatzteils an:

Ersatzmesser 1370 0430
Original Luftfilter 30250010
Original Zündkerze 30220210
B&S Kraftstoffzusatz, 125 ml 30230028
B&S Motoröl, 600 ml.....30230029
Wartungsset 30270000
(Luftfilter, 30 ml Kraftstoffzusatz,
600 ml Motoröl, Zündkerze)

Ersatzteile und Zubehör für den Motor (z.B. Luftfilter und Zündkerzen) können Sie auch direkt über Briggs & Stratton bestellen. Sollten weitere Ersatzteile erforderlich sein, entnehmen Sie die Teilenummer bitte der Explosionszeichnung.

Garantie

• Die Garantiezeit für dieses Gerät beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum und gilt nur für den Erstkäufer. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
• Bitte beachten Sie gegebenenfalls unterschiedliche Garantiebedingungen für den Motor und lesen Sie dazu sorgfältig die beiliegende Bedienungsanleitung des Motorherstellers „Briggs & Stratton“. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht beeinträchtigt. Für Motorenprobleme an Ihrem Rasenmäher ist der zuständige „Briggs & Stratton“ Service gemäß beiliegender Händlerliste zuständig. Falls ein anderes Problem vorliegt, geben Sie das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurück.
• Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind.
  - Geräte, die zur gewerblichen Nutzung eingesetzt werden.
  - Beschädigungen, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind oder wenn die Reinigungsintervalle nicht eingehalten wurden.
  - Geräte, bei denen bereits technische Eingriffe vorgenommen wurden.
• Folgende Teile unterliegen einem normalen Verschleiß und fallen deshalb nicht unter die Garantie: Schneideinrichtung, Zündkerzen, Luftfilter, Starterseil.

- Bitte senden Sie keine Geräte ohne vorherige telefonische Abstimmung an unsere Service-Werkstätten, da ansonsten Kosten infolge Annahmeverweigerung auf Sie zukommen können.
- Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Technische Daten

Benzinrasenmäher.....BRM 51 BSA
Leistung .....2,36 kW
Motor ..... 4-Takt Briggs & Stratton 625 Series
Motorhubraum ..... 190 cm^3
Messerdrehzahl..... 2800 min^{-1}
Anzugsdrehmoment Messer ..... 45 Nm
Radantrieb ..... 3,5 km/h
Volumen Benzintank .....1,0 l
Oktanzahl.....95-98
Volumen Öltank ..... 600 ml
Motoröl ..... HD SAE 30
Zündkerze..... Champion RJ19LM
Arbeitsbreite.....510 mm
Schnitthöhe..... 10-stufig, 25-75 mm
Volumen Grasfangkorb .....60 l
Gewicht..... 34,4 kg
Schalldruckpegel
(L_{pA})..... 85,2 dB(A); K=3,0 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{WA})
gemessen ..... 93,7 dB(A); K=3,6 dB(A)
garantiert.....98 dB(A)
Vibration (a_n)
am Handgriff .....5,869 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der Tabelle „Wartungsintervalle“ aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Tabelle Wartungsintervalle

Wartungsarbeiten (siehe „Reinigung und Wartung“)	**Vor der Arbeit**	**Nach der Arbeit**	**nach ersten 5 Std.**	**nach 8 Std.**	**nach 50 Std.**	**jährlich**
Schrauben, Muttern, Bolzen prüfen und anziehen	✓					
Motorölstand/Benzinstand kontrollieren und bei Bedarf Motoröl/Benzin nachfüllen	✓			✓		
Bedienungselemente/Bereich um Schalldämpfer reinigen		✓		✓		
Fingerschutz reinigen[b]				✓		
Motoröl wechseln			✓		✓	✓
Luftfilter austauschen[a]						✓
Zündkerze reinigen/einstellen/ austauschen				✓		✓
Schalldämpfer und Funkenfänger prüfen[b]					✓	✓
Luftkühlungssystem reinigen[a,b]						✓

[a] bei hohem Staubaufkommen oder starker Verschmutzung öfter reinigen
[b] siehe Bedienungsanleitung von Briggs & Stratton

DE

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor startet nicht	Zu wenig Benzin im Tank	Benzin einfüllen
	Falsche Startreihenfolge	Anweisungen zum Starten des Motors beachten (siehe „Bedienung“)
	Zündkerzenstecker nicht richtig aufgesteckt Verrußte Zündkerze	Zündkerzenstecker aufstecken Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser durch eine Fachwerkstatt einstellen lassen
Motor startet, Gerät läuft aber nicht mit voller Leistung	Verschmutzter Luftfilter	Luftfilter ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
	Gashebel nicht in der richtigen Position	Gashebel in Position (siehe „Bedienung“)
Motor stottert, stockt	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
	Verrußte Zündkerze	Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
Motor wird überhitzt	Lüftungsschlitze verstopft	Lüftungsschlitze reinigen
	Falsche Zündkerze	Zündkerze wechseln
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl einfüllen (siehe „Inbetriebnahme“)
Antrieb schaltet nicht ein	Bowdenzüge verstellt	Von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Gras zu kurz oder zu hoch	Schnitthöhe ändern siehe „Schnitthöhe einstellen“
	Messer stumpf	Messer von Fachwerkstatt schärfen oder austauschen lassen
	Messer durch Gras blockiert, Grasfangkorb voll, Auswurfkanal verstopft	Gras entfernen (siehe „Reinigung und Wartung“)
Messer rotiert nicht	Messer durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messer nicht korrekt montiert	Messer von Fachwerkstatt montieren lassen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messer nicht korrekt montiert	Messer von Fachwerkstatt montieren lassen
	Messer beschädigt	

Merci de lire attentivement cette notice d'utilisation ainsi que celle de Briggs & Stratton avant la mise en service afin d'éviter de mauvaises manipulations. Conservez soigneusement cette notice et transmettez-la à chaque utilisateur qui vous succède pour que ces informations soient disponibles à tout moment.

Sommaire

Utilisation conforme 23
Symboles / pictogrammes 24
Symboles apposés sur l'appareil 24
Symboles utilisés dans le mode d'emploi 25
Consignes de sécurité 25
Description générale 28
Description du fonctionnement 28
Aperçu 28
Équipements de sécurité 28
Contenu de la livraison 29
Mise en service 29
Monter le guidon 29
Monter le sac de récupération 29
Monter le cordon du starter 30
Remplir l'huile dans le moteur et contrôler le niveau d'huile 30
Remplir le réservoir d'essence 30
Régler la hauteur de coupe 31
Utilisation 31
Allumer et arrêter le moteur 31
Tondre 32
Instructions de travail 32
Nettoyage et entretien 32
Nettoyage et tâches d'entretien générales 33
Échanger les filtres à air 33
Entretien des bougies d'allumage 34
Changer l'huile du moteur 34
Régler le câble Bowden 34
Aiguiser / échanger les lames 35
Régler le carburateur 35
Rangement 35
Conseils généraux de rangement 35
Rangement et stockage pour de longues périodes sans utilisation 35
Élimination/ protection de l'environnement 36
Garantie 36
Données techniques 37
Pièces de rechange 37
Intervalles d'entretien 38
Tableau Intervalles d'entretien 38
Détection des pannes 39
Traduction de la déclaration de conformité CE originale 123
Vue éclatée 126
Grizzly-Service-Center 127

Utilisation conforme

Cet appareil n'est destiné qu'à la tonte de surfaces de gazon et d'herbe allant jusqu'à 1500 m² dans le domaine domestique. L'appareil est conçu pour une utilisation domestique. Il n'est pas destiné à une utilisation industrielle continue.
Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans cette notice peut conduire à des dégâts sur l'appareil et constituer un danger grave pour l'utilisateur.

Cet appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Les enfants ainsi que les personnes qui ne sont pas familières avec cette notice ne doivent pas utiliser cet appareil.
L'utilisateur est responsable des accidents ou des dégâts provoqués sur des personnes ou leurs biens.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

FR BE LU

Symboles / pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil

Attention!
Lire la notice d'utilisation.

Risques de blessure dus à la projection de pièces.
Tenir les personnes environnantes à l'écart de l'appareil.

Risques de blessure dus à des lames acérées! Tenir ses pieds et ses mains éloignés.

Attention - vapeurs toxiques ! Utiliser l'appareil dans des locaux non fermés.

Attention - l'essence est inflammable! Ne pas fumer et maintenir les sources de chaleur à distance.

Attention risques de blessure ! Éteindre le moteur et dévisser les fiches de bougies avant d'effectuer des travaux d'entretien.

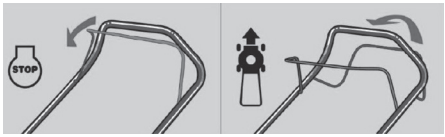
Attention - surfaces brûlantes! Risques de brûlures.

Attention risques de blessure ! Portez des protections pour les yeux et des protections auditives.

Danger! Tenir ses mains et ses pieds éloignés.

Puissance acoustique L_{wa} indiquée en dB.

Symboles du guidon :



Arrêter l'appareil : relâcher la barre de sécurité

Entraînement des roues allumé : tirer la barre d'entraînement

Symboles du couvercle du réservoir:

Remarque sur les tubulures de remplissage d'essence

Attention! Vérifier le niveau d'huile avant le démarrage.

Symboles du bouchon de remplissage d'huile :

Remarque sur les tubulures de remplissage d'huile

Pictogrammes sur la pompe à essence :

Pompe à essence (bouton d'amorçage) avant le démarrage, appuyer 3x

Symboles du levier des gaz :

position rapide

position lent

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.

Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.

Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité

Cette partie traite des réglementations de sécurité de base lorsque l'on travaille avec l'appareil.

MISE EN GARDE ! Lisez toutes les instructions et tous les conseils de sécurité. Des manquements au respect des instructions et des conseils de sécurité peuvent engendrer des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Remarques:

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Lisez la notice d'utilisation avec attention. Familiarisez-vous avec les éléments de réglage et la bonne utilisation de l'appareil.
- N'autorisez jamais des enfants ou toute autre personne qui ne connaît pas la notice d'utilisation à se servir de l'appareil. L'âge minimum d'autorisation d'utilisation peut être défini par des directives locales.
- Ne tondez jamais l'herbe lorsque d'autres personnes, en particulier des enfants, ou des animaux sont à proximité. Si votre attention est détournée, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.
- Songez que l'utilisateur est responsable des accidents impliquant d'autres personnes ou leurs biens.
- Prenez en compte les mesures contre le bruit et les réglementations locales.

Mesures de préparation :

- Lorsque l'on tond, il faut toujours porter des chaussures solides et des pantalons longs. Ne tondez pas l'herbe pieds nus ou en portant des sandales légères. Les vêtements vastes, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles. Porter des vêtements adaptés limite les risques de blessures.
- Contrôlez le terrain sur lequel l'appareil doit être utilisé et éliminez tous les corps (par exemple les cailloux, les bâtons, les câbles) qui pourraient se prendre dans l'appareil ou être projetés.
- **Mise en garde :** L'essence est très inflammable. Les incendies ou les explosions peuvent provoquer de graves brûlures :
  - ne conservez l'essence que dans des récipients prévus à cet effet;

- ne versez l'essence dans le réservoir qu'en plein air et ne fumez pas pendant cette manipulation;
- il faut remplir le réservoir d'essence avant de démarrer le moteur. Il ne faut pas ouvrir le bouchon du réservoir ou le remplir d'essence pendant que le moteur tourne:
- si de l'essence déborde, ne pas essayer de démarrer le moteur. Éloignez à la place l'appareil de l'emplacement souillé d'essence. Il faut éviter toute tentative d'allumage jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se sont évaporées;
- pour des raisons de sécurité, il faut remplacer les bouchons du réservoir et du réservoir d'essence s'ils sont abîmés.

- Remplacez l'isolation sonore si celle-ci est endommagée.
- Avant l'utilisation, il faut toujours effectuer un contrôle visuel pour vérifier que les outils de découpe, les boulons de fixation et l'ensemble de l'unité de coupe ne sont pas usés ni abîmés. Remplacez les lames et les boulons de fixation endommagés par lots complets afin de préserver l'équilibre.
- Soyez prudents avec les appareils ayant plusieurs outils de découpe étant donné que les mouvements d'une lame peut engendrer la rotation des autres lames.
- N'utilisez que des pièces de rechange et d'accessoires fournies et recommandées par le fabriquant. L'utilisation de pièce étrangères peut conduire à des blessures et engendre l'annulation immédiate de tout droit de garantie.

Manipulation :

- Ne faites pas tourner le moteur à combustion dans des locaux fermés dans lesquels du monoxyde de carbone toxique pourrait s'accumuler.
- Ne tondez l'herbe que de jour ou avec un bon éclairage artificiel. Une zone de travail non éclairée peut conduire à des accidents.
- Évitez, si possible, d'utiliser l'appareil sur de l'herbe mouillée.
- Veillez toujours à une bonne tenue, en particulier sur les pentes. Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil dans les situations inattendues.
  - Travaillez toujours perpendiculairement à la pente, jamais en montée ou en descente.
  - Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction sur une pente.
  - Ne tondez pas les pentes extrêmement à pic (max. 10°).
- Ne conduisez l'appareil qu'à une vitesse modérée (marche à pied).
- Soyez particulièrement prudent quand vous tournez l'appareil ou que vous le tirez vers vous.
- Arrêtez les outils de découpe si vous devez renverser l'appareil, pour le transport sur d'autres surfaces que de l'herbe et quand l'appareil doit être déplacé en provenance ou en direction des surfaces à tondre.
- N'utilisez jamais l'appareil si ses installations de sécurité ou ses grilles de protection sont abîmées ou si elles ne sont pas montées dessus, la protection anti-choc et/ ou les installations de récupération de l'herbe par exemple. On s'assure ainsi que la sécurité de l'appareil est maintenue.
- Ne modifiez pas le réglage du moteur et ne l'emballez pas non plus. Vous pourriez alors endommager l'appareil.
- Avant de démarrer le moteur, débrayez tous les outils de découpe et tous les entraînements.

- Démarrez ou actionnez le commutateur de démarrage avec prudence, conformément aux instructions du fabricant. Veillez à maintenir un écart suffisant entre vos pieds et les outils de découpe. Risques de blessures.
- Lors vous démarrez ou mettez en marche le moteur, l'appareil ne doit pas être basculé sauf s'il doit être soulevé lors de l'opération. Dans ce cas là, ne penchez l'appareil que dans la mesure où c'est nécessaire et pas plus et ne soulevez que le côté opposé à l'utilisateur.
- Ne démarrez pas le moteur si vous vous tenez devant le canal d'expulsion.
- Allumez le moteur conformément aux instructions et seulement si vos pieds sont à une distance sûre des outils de découpe.
- N'approchez jamais les pièces en rotation avec vos mains ou vos pieds. Tenez-vous toujours à distance de l'ouverture d'expulsion. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut provoquer des blessures graves.
- Ne soulevez ni ne transportez jamais l'appareil quand le moteur tourne.
- Arrêtez le moteur et débranchez le fil de bougie, s'assurez que toutes les parties mobiles sont à l'arrêt complet et, lorsqu'il existe une clef, que celle-ci est enlevée:
  - avant d'éliminer les blocages ou de nettoyer les bouchons dans le canal d'expulsion;
  - avant de contrôler l'appareil, de le nettoyer ou d'effectuer des travaux dessus;
  - quand l'appareil a rencontré un corps étranger. Contrôlez que l'appareil ne présente pas de dommages et effectuez les réparations nécessaires avant de démarrer à nouveau l'appareil et de travailler avec.
  - si l'appareil se met à vibrer à une intensité inhabituelle, il est impératif d'effectuer un contrôle immédiat.
- Éteignez le moteur
  - quand vous abandonnez l'appareil;
  - avant de faire le plein;
- Réduisez les gaz pendant la phase d'arrêt du moteur et, si celui-ci comporte une valve de fermeture de carburant, coupez l'arrivée de carburant à la fin de la tonte.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur les lieux de travail.
- Ne travaillez jamais avec un appareil abîmé, incomplet ou modifié sans autorisation du fabricant.
  L'utilisation de machine dans un objectif autre que celui pour lequel elles ont été prévues peut conduire à des situations dangereuses.

Entretien et rangement :

- Assurez-vous que tous les boulons, tous les écrous et toutes les vis sont bien serrés et que l'appareil est dans un bon état pour un fonctionnement sûr. Beaucoup d'accidents sont dus à un mauvais entretien des appareils.
- Ne rangez jamais l'appareil avec de l'essence dans son réservoir dans un bâtiment dans lequel d'éventuelles vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec une flamme ou des étincelles.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans un local fermé. Risques d'incendie.
- Pour éviter les risques d'incendie, maintenez le moteur, le pot d'échappement et les alentours du réservoir d'essence libres de tout reste d'herbe, de feuille ou d'écoulement de graisse (huile).
- Contrôlez régulièrement l'usure et le bon fonctionnement du dispositif de récupération d'herbe.

- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usagées ou abîmées. Remplacez les silencieux d'échappement défectueux.
- Si vous devez vider le réservoir d'essence, faites-le à l'air libre.
- Prenez soin de votre appareil. Aiguisez et nettoyez les outils pour mieux travailler et en toute sécurité. Respectez les instructions d'entretien.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même sauf si vous avez suivi la formation correspondante. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans cette notice ne doivent être effectués que par des services clientèles que nous avons habilités.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants. Les machines sont dangereuses si elles sont utilisées par des personnes inexpérimentées.

Description générale

! Vous trouverez en pages 2 - 4 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

Description du fonctionnement

L'appareil fonctionne avec un moteur à 4 temps performant (Briggs & Stratton 625 Series). Le système Easy-Start, la roue motrice arrière et la fonction de freinage des lames facilitent l'utilisation de l'appareil. L'appareil est équipé d'un boîtier en tôle d'acier de grande qualité et d'un guidon repliable. En outre l'appareil est réglable en hauteur sur 10 niveaux et a des roues manoeuvrables.
Vous trouverez le fonctionnement des pièces de service dans les descriptions suivantes.

Aperçu

A

1 guidon supérieur
2 barre d'entraînement
3 barre de sécurité
4 guidon inférieur
5 2 serre-câbles
6 protection anti-choc
7 bouchon de réservoir d'huile avec jauge d'huile
8 bouchon du réservoir
9 couvercle du moteur (protection des doigts)
10 protection du pot d'échappement
11 fiche de bougie + bougie
12 2 roues avant
13 pompe à essence (bouton d'amorçage)
14 filtre à air (non visible)
15 couvercle du filtre à air
16 boîtier en tôle d'acier
17 2 roues arrière
18 levier de réglage de la hauteur de coupe
19 sac de récupération de l'herbe (en deux parties)
20 2 leviers de serrage rapide pour la fixation du guidon
21 guidage du cordon de starter
22 poignée du starter avec cordon
23 levier des gaz

Équipements de sécurité

A

3 Barre de sécurité
l'appareil s'arête lorsque l'on relâche la barre de sécurité.

6 Protection anti-choc
elle protège l'utilisateur des objets projetés par l'appareil et de tout contact involontaire avec les lames lorsqu'il tond sans le sac de récupération.

10 Protection du pot d'échappement
il empêche que les mains ou tout matériau inflammable n'entrent en contact avec le pot d'échappement brûlant.

Contenu de la livraison

Retirez l'appareil de son emballage avec prudence et vérifiez que les éléments suivants sont complets :
- tondeuse à gazon à essence (déjà montée)
- guidon repliable
- sac de récupération de l'herbe
- 2 serre-câbles
- accessoires de montage pour la fixation du guidon (sur le support de guidon)
- clé à bougies
- notice d'utilisation
- notice d'utilisation de Briggs&Stratton

Mise en service

Attention! Risques de blessure dus aux lames tournantes. N'effectuez des travaux sur l'appareil que lorsque les lames sont éteintes et à l'arrêt.

Respectez également la notice d'utilisation Briggs & Stratton fournie avec l'appareil.

Avant de mettre l'appareil en marche, il vous faut
- retirer les chapeaux anti-poussière
- monter le guidon
- monter le cas échéant le sac de récupération
- monter le cordon du starter
- remplir l'huile du moteur
- remplir le réservoir d'essence
- régler le cas échéant la hauteur de coupe

Monter le guidon

Attention! Lors du montage du guidon, veillez à ne pas coincer les câbles Bowden.

1. Avec une clé à écrous (ouverture de clé 13) retirez les vis de fixation de la barre et les écrous de la barre (24) de l'appareil.

B
2. Fixez le guidon inférieure (4) avec les vis de fixation de barre et les écrous de barre (24).

C
3. Rabattez le guidon supérieure (1) (petite image) et appuyez sur le levier de blocage (20) dans la direction la barre.
4. Fixez les câbles Bowden sur le guidon à l'aide des deux serre-câbles (5).

Monter le sac de récupération

Attention: Ne pas utiliser l'appareil sans sac de récupération ni sans protection anti-choc entièrement montés. Risques de blessures!

D
Monter le panier collecteur :
1. Poussez le montant panier collecteur (25) dans le panier collecteur (26).
2. Placez les languettes synthétiques (27) sur le panier collecteur.

E
Installer le sac de récupération sur l'appareil

3. Soulevez la protection anti-choc arrière (6).
4. Suspendez le sac de récupération (19) aux suspensions prévues à cet effet (28) situées au dos de l'appareil.

5. Relâchez la protection anti-choc (6), elle maintient le sac de récupération en place.

Démonter le sac de récupération

6. Soulevez la protection anti-choc (6) et retirez le sac de récupération (19).
7. Videz le sac de récupération (voir chapitre «Élimination/ protection de l'environnement») et remettez-le en place.

Monter le cordon du starter

F

1. Tirez la barre de sécurité (3) en direction du guidon (1) et maintenez-la.
2. Tirez lentement le cordon du starter de la poignée du starter (22) en direction du guidon et accrochez le cordon du starter dans son guidage (21).
3. Relâchez la barre de sécurité (3).

Remplir l'huile dans le moteur et contrôler le niveau d'huile

Placez l'appareil sur une surface place.

1. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile avec jauge (A 7) et versez de l'huile dans le réservoir. Le réservoir d'huile a une contenance de 600 ml. Utilisez une huile de marque (SAE 30 par exemple).
2. Pour contrôler le niveau d'huile, essuyez la jauge avec un chiffon propre et remettez-la entièrement dans le réservoir.
3. Lisez le niveau d'huile sur la jauge après l'avoir ressortie. Le niveau d'huile doit se situer entre les deux marques minimum et maximum.
4. Essuyez les éventuelles gouttes d'huile que vous avez fait tomber et refermer le bouchon du réservoir d'huile (A 7) .

Contrôlez le niveau d'huile à chaque fois avant de tondre et réajustez-le lorsqu'il est en-dessous de la marque inférieure.

Remplir le réservoir d'essence

Mise en garde! L'essence est inflammable et toxique :

- conservez l'essence dans des récipients prévus à cet effet;
- ne faites le plein qu'en plein air et jamais quand le moteur tourne ou que la machine est chaude;
- ouvrez le bouchon du réservoir avec prudence afin qu'aucune surpression ne puisse se développer;
- ne fumez pas lorsque vous faites le plein;
- évitez le contact avec la peau et l'inhalation des vapeurs;
- nettoyez l'essence si vous en avez renversée.
- Maintenez l'essence à distance de toute étincelle, flamme ou autre source d'incendie.

- N'utilisez pas de mélange d'essence et d'huile.
- Utilisez de l'essence sans plomb normale ou super.
- N'utilisez que de l'essence ré-

cente et propre.
- N'entreposez pas l'essence plus d'un mois étant donné que sa qualité peut alors s'amoindrir.

1. Dévissez le couvercle du réservoir (A 8) et versez de l'essence jusqu'au bord inférieur du bouchon de remplissage.
   Ne remplissez pas le réservoir à ras-bord pour que l'essence ait la place de se dilater.
2. Essuyez les restes d'essence autour du bouchon du réservoir et revissez-le.

Régler la hauteur de coupe

L'appareil dispose de 10 positions de réglage de la hauteur de coupe (de 25 à 75 mm):

G
1. Tirez le levier (18) vers l'extérieur et poussez-le sur la position souhaitée.
2. Appuyez à nouveau le levier vers l'intérieur.

La bonne hauteur de coupe est de 30 à 45 mm pour un gazon d'ornement et de 40 à 65 mm pour un gazon utilitaire.

Choisir une hauteur plus élevée pour la première tonte de la saison.

Utilisation

Prenez en compte les mesures contre le bruit et les réglementations locales.

Allumer et arrêter le moteur

Mise en garde! L'essence est inflammable. Démarrez le moteur à au moins 3 m du lieu où vous avez fait le plein.

Contrôlez régulièrement les niveaux d'essence et d'huile (voir «Mise en service») et réajustez-les à temps.

Démarrez l'appareil sur un sol sûr et plane de préférence pas dans les herbes hautes. Assurez-vous que les outils de découpe ne touchent ni des objets ni le sol.

H

Démarrage à froid :
1. Mettez la manette de gaz (23) en position .
2. Pressez 3 x sur la pompe à essence (13) (bouton d'amorçage) (petite image).
3. Tirez l'étrier de sécurité (3) dans la direction de la poignée (1) et maintenez-le.
4. Tirez la poignée de starter (22).
5. Si le moteur démarre, accompagnez le retour de la poignée de starter lentement dans la direction du câble de starter (21).

Démarrage à chaud :
1. Mettez la manette de gaz (23) en position .
2. Tirez l'étrier de sécurité (3) dans la direction de la poignée (1) et maintenez-le.
3. Tirez la poignée de starter (22).
4. Si le moteur démarre, accompagnez le retour de la poignée de starter lentement dans la direction du câble de starter (21.

Arrêt de moteur :
- Lâchez l'étrier de sécurité (3). Le moteur s'arrête et la lame est freinée

Tondre

1. Mettez le moteur en marche (voir H).
2. Mettez la manette de gaz (23) en position .
3. Entraînement des roues
   allumé : tirez sur la barre d'entraînement (2) en direction du guidon, la tondeuse avance.
   éteint : relâchez la barre d'entraînement (2). L'appareil stoppe.

Mettez le levier des gaz (23) en position pour de brèves pauses lors du travail et pour diminuer le bruit.

Le changement du nombre de tours moteur sur les deux positions + n'a pas d'influence sur la vitesse des roues motrices. Celles-ci ne sont pas réglables.

Instructions de travail

- Tondez dans la mesure du possible du gazon sec pour ménager l'herbe.
- Réglez la hauteur de coupe de telle manière que l'appareil ne soit pas surmené.
- Conduisez l'appareil à vitesse modéré (marche) le long de bande aussi droites que possible. Pour un résultat de tonte impeccable, les bandes doivent toujours se chevaucher sur quelques centimètres.
- Ne reculez pas.
- Travaillez toujours perpendiculairement aux pentes.
- Si les lames venaient à entrer en contact avec un corps étranger, éteignez immédiatement le moteur. Attendez que les lames s'arrêtent complètement de tourner et vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé. Ne reprenez le travail que si l'appareil n'a pas été abîmé.
- Éteignez l'appareil lorsque vous effectuez de longues pauses pendant le travail et pour transporter l'appareil et attendez que les lames s'arrêtent entièrement de tourner.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation comme décrit au chapitre «Nettoyage et entretien».

Nettoyage et entretien

Faites effectuer les travaux de maintenance et d'entretien qui ne sont pas décrits dans cette notice par un garage spécialisé. N'utilisez que des pièces de rechange originales Grizzly. Il y a un risque d'accident!
D'une manière générale, effectuez les travaux d'entretien et de nettoyage quand le moteur est éteint et que les fiches des bougies sont sorties. Risques de blessures! Laissez refroidir l'appareil avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de nettoyage. Les éléments du moteur sont brûlants. Risques de brûlures!

Portez des gants lorsque vous manipulez les lames.

Respectez également la notice d'utilisation Briggs & Stratton fournie avec l'appareil lorsque vous effectuez les travaux d'entretien et de nettoyage.

Nous vous recommandons de vous adresser à un concessionnaire Briggs & Stratton pour les travaux d'entretien à effectuer sur le moteur.

Nettoyage et tâches d'entretien générales

Faites basculer l'appareil vers l'arrière en le prenant par le guidon pour nettoyer le dessous de la machine. Ne couchez pas l'appareil sur le côté afin qu'aucun liquide ne s'en échappe.

J **Basculer l'appareil (position de service) :**
Pour nettoyer le dessous de l'appareil, vous devez faire basculer l'appareil vers l'arrière. (1).

Afin que l'appareil ne puisse pas rebasculer vers l'arrière
- Retirez le sac de récupération (E 19) s'il est en place,
- Placez la hauteur de coupe sur la position la plus haute (18).
- Desserrez les leviers de serrage rapide (20) et rabattez la poignée supérieure (1) en direction de l'appareil (voir «Monter la poignée").
  A ce moment là les câbles Bowden (29) ne doivent pas être serrés.

Faites attention à ce que les leviers de serrage rapide soient positionnés latéralement.
Une fois l'appareil basculé afin de le nettoyer ou d'effectuer des opérations de maintenance, faites le maintenir en place par une deuxième personne.
Il existe un risque de blessure si l'appareil bascule vers l'arrière.

Ne penchez pas l'appareil sur le côté ou vers l'avant. Des liquides de service peuvent s'écouler et le moteur peut être endommagé.

- Veillez à toujours maintenir l'appareil propre. Pour le nettoyer, utilisez une brosse ou un chiffon mais pas de produits nettoyant ni de solutions acides. N'utilisez pas d'eau pour nettoyer le moteur vous pourriez encrasser le système d'alimentation en carburant.
- Après la tonte, éliminez les restes de plantes collés avec un morceau de bois ou de plastique. Nettoyez tout particulièrement les ouvertures d'aération, d'expulsion et les alentours des lames. N'utilisez pas d'objets durs ou pointus, vous pourriez abîmer l'appareil.
- Graissez de temps en temps les roues.
- Contrôlez avant chaque utilisation que la tondeuse ne présente pas de dégâts visibles tels que des pièces décrochées, usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, tous les boulons et toutes les vis sont bien serrés.
- Vérifiez que les capots et les installations de sécurité ne sont pas abîmés et sont bien en place. Échangez-les le cas échéant.

Échanger les filtres à air

Ne vous servez jamais de l'appareil sans filtre à air. La poussière et la saleté pénètrent sinon dans le moteur et endommagent la machine. Maintenez le filtre à air propre.

K
1. Dévissez couvercle du filtre à air (15) et rabattez-le.
2. Retirez le filtre à air (14).
3. Échangez le filtre à air contre un nouveau (voir «Pièces de rechange»).
4. Pour le montage, placez le nouveau filtre à air (14) dans le

couvercle de filtre à air (15) (voir flèche ↓ sur le filtre à air).
5. Refermez le couvercle du filtre à air et revissez-le.

Entretien des bougies d'allumage

Des bougies d'allumage usées ou un intervalle d'allumage trop important mènent à une diminution de la performance du moteur.

L
1. Retirez la fiche de bougie (11) en tirant et en tournant en même temps la bougie.
2. Vissez la bougie **dans le sens inverse** des aiguilles d'une montre avec la clé à bougie fournie avec l'appareil.
3. Vérifiez l'intervalle d'allumage à l'aide d'un calibre (disponible dans le commerce spécialisé). L'intervalle d'allumage doit être de 0,76 mm.
4. Ajustez l'intervalle le cas échéant en pliant prudemment l'électrode de masse de la bougie.
5. Nettoyez la bougie avec une brosse métallique.
6. Remettez les bougies nettoyées et ajustées en place ou remplacez les bougies abîmées (serrage de couple recommandé 20 Nm) (voir «Pièces de rechange»).

Changer l'huile du moteur

Faites basculer l'appareil vers l'arrière en le prenant par le guidon pour changer l'huile du moteur. Ne couchez pas l'appareil sur le côté afin qu'aucun liquide ne s'en échappe.

- Effectuez le premier changement d'huile après 5 heures d'utilisation environ, ensuite toutes les 50 heures d'utilisation ou une fois par an.
- Effectuez le changement d'huile quand le moteur est encore chaud.
- Éliminez l'huile usagée correctement (voir «Élimination/ protection de l'environnement»)

1. Retirez la prise de bougie d'allumage (L 11).
2. Ouvrez la vis d'évacuation de l'huile située sur la partie inférieure de l'appareil.
3. Laissez l'huile s'écouler dans un récipient adapté.
4. Essuyez l'huile de moteur qui a fui et revissez la vis d'évacuation de l'huile.
5. Remettez l'appareil en position horizontale et remplissez de l'huile dans le moteur (voir «Mise en service»).

Régler le câble Bowden

Si le câble Bowden pour la transmission est désajusté et a trop de jeu, vous pouvez le régler.

M
1. Desserrez le petit écrou de blocage (30a).
2. - Tournez l'écrou de réglage (30b) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre : *Le câble Bowden se raccourcit.*
   - Tournez l'écrou de réglage (30b) dans le sens des aiguilles d'une montre: *Le câble Bowden se rallonge.*

Aiguiser / échanger les lames

- Retirez la bougie d'allumage de sa prise (L 11) et examinez la lame pour voir si elle est usée ou endommagée
- Faites toujours aiguiser une lame émoussée par un garage spécialisé étant donné que celui-ci peut effectuer un contrôle de balourd.
- Faites toujours aiguisé une lame ou remplacer une lame avec balourd par un spécialiste. Un montage non conforme peut provoquer de graves blessures.

Régler le carburateur

Le carburateur a été réglé en usine pour une performance optimale. Si des réglages postérieurs devaient s'avérer nécessaires, faites-les effectuer par un spécialiste.

Rangement

Conseils généraux de rangement

N'entreposez pas l'appareil avec le sac de récupération rempli. Par temps chaud, l'herbe commence à fermenter sous l'effet de la chaleur. Risques d'incendie.

- Nettoyez l'appareil effectuez son entretien avant de le ranger.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans un local fermé.
- Utilisez les récipients adaptés et autorisés pour conserver le carburant.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec à l'abri de la poussière et hors de la portée des enfants.
- Pour économiser l'espace de rangement, vous pouvez replier le guidon supérieur (voir C petite ill.) vers le bas. Desserrez le levier de serrage rapide et rabattez le guidon pour que l'appareil prenne moins de place. Les câbles Bowden ne doivent alors pas être coincés.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en nylon étant donné que de l'humidité et des moisissures pourraient alors y apparaître.

Rangement et stockage pour de longues périodes sans utilisation

Le non respect des instructions de rangement peut conduire à des problèmes de démarrage dus à des restes d'essence dans le carburateur ou à des dégâts définitifs.

- Videz le réservoir d'essence dans un endroit bien aéré.
- Pour vider le carburateur, démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête en raison du manque de carburant.
- Effectuez un changement d'huile (voir «Changer l'huile du moteur»).
- Conservez le moteur
  - Dévissez les bougies (voir «Nettoyage et entretien»);
  - versez une cuiller à soupe d'huile de moteur dans l'espace du moteur par l'ouverture des bougies;
  - tirez plusieurs fois doucement sur le cordon du starter la barre de sécurité tirée pour répartir l'huile à l'intérieur du moteur;
  - revissez à fond les bougies d'allumage.
- Éliminez l'huile usagée et les restes d'essence correctement (voir «Élimination/ protection de l'environnement»).

Il n'est pas nécessaire de vider le réservoir d'essence si vous y ajouter du stabilisateur de carburant (voir «Pièces de rechange» et la notice d'utilisation de Briggs & Stratton).

Élimination/ protection de l'environnement

- Rapportez l'appareil, ses accessoires et son emballage pour un recyclage écologique.
  - Videz soigneusement les réservoirs d'essence et d'huile et rapportez votre appareil à un centre de récupération. Les éléments en plastique et en métal peuvent être triés et recyclés.
  - Remettez l'huile usagée et les restes d'essence aux déchetteries et points de collecte appropriés et ne les déversez pas dans les canalisations ni les égouts.
  - Adressez vos questions à ce sujet à notre centre de services.
- Nous effectuons l'élimination des appareils hors d'usage que vous nous avez renvoyés gratuitement.
- Ne jetez pas l'herbe coupée dans une benne à ordures mais utilisez-la pour faire du compost ou répartissez-la comme mulch sous les buissons et les arbres.

Garantie

- La durée de garantie de cet appareil est de 2 ans à compter de la date d'achat et n'est valable que pour le premier acheteur. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.
- Le cas échéant, veuillez faire attention aux différentes conditions de garantie du moteur et lisez attentivement le mode d'emploi ci-joint du fabricant de moteur. „Briggs & Stratton". Vos réclamations légales ne sont pas influencées par cette garantie. En cas de problèmes concernant votre tondeuse à gazon, le service compétent «Briggs & Stratton», à retirer de la liste jointe des commerçants, est à votre service. Si un autre problème se présente, redonnez au commerçant l'appareil non démonté accompagné de la preuve d'achat et du bon de garantie.
- Sont exclus de la garantie :
  - Les dommages qui sont dus à une usure naturelle, une surcharge ou à un maniement incorrect.
  - Les appareils qui sont employés dans un domaine industriel.
  - Les dommages qui ont apparu par suite de l'inobservation du mode d'emploi ou si les intervalles de nettoyage n'ont pas été respectés.
  - Les appareils sur lesquels des interventions techniques ont déjà été entreprises.
- Les pièces suivantes sont sujet à une usure normale et ne sont donc pas concernées par la garantie : barre de coupe, bougies d'allumage, filtres à air, câble de starter.
- Veuillez n'envoyer aucun appareil à nos ateliers de service après-vente sans accord téléphonique préalable car sinon vous pourriez avoir à supporter des frais en cas de non-acceptation de notre part.
- La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne pas de prolongation de la durée de garantie et il n'est pas généré de nouvelle période de garantie pour l'appareil ou pour les pièces de rechange éventuellement installées en raison de cette prestation. Ce point s'applique également en cas de services sur place.
- Nous exécutons gratuitement l'élimi-

nation des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Données techniques

Type ..... BRM 51 BSA
Puissance .....2,36 kW
Moteur .....Briggs & Stratton à 4 temps
.....625 Series
Cylindrée ..... 190 cm^3
Nombre de tours des lames..... 2800 min^{-1}
Serrage de couple des lames ..... 45 Nm
Entraînement des roues..... 3,5 km/h
Volume du réservoir d'essence..... 1,0 l
Indice d'octane 95-98
Volume du réservoir d'huile de moteur ... 0,6l
Huile de moteur .....HD SAE 30
Bougies .....Champion RJ19LM
Diamètre de coupe.....510 mm
Hauteur de coupe .... 10 degrés, 25-75 mm
Volume du sac de récupération ..... 60 l
Poids (sac de récupération compris)...34,4 kg
Niveau acoustique
(L_{pA}) .....85,2 dB(A); K=3,0 dB(A)
Puissance acoustique (L_{WA})
mesurée.....93,7 dB(A); K=3,6 dB(A)
garantie.....98 dB(A)
Vibrations sur la poignée
(a_h) ..... 5,869 m/s^2; K=1,5 m/s^2

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement : L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).
Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité. Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

Pièces de rechange

Vous pouvez commander les pièces de rechange directement auprès du Centre de services Grizzly :
Lame de rechange.....1370 0430
Filtre à air.....30250010
Bougie 30220210
B&S Stabilisateur de carburant,
125 ml 30230028
B&S Huile de moteur, 600 ml 30230029
Set d'entretien 30270000
(filtre à air, 30 ml stabilisateur de carburant, 600 ml huile de moteur, bougie)

Vous pouvez vous procurez les pièces de rechange et les accessoires pour le moteur (par exemple le filtre à air et les bougies d'allumage) aussi directement auprès de Briggs & Stratton. En cas de commande, indiquez impérativement le type de machine et le numéro des pièces de la vue éclatée.

FR BE LU

Intervalles d’entretien

Effectuez régulièrement les travaux d’entretien indiqués dans le tableau «Intervalles d’entretien». Un entretien régulier prolonge la durée de vie de l’appareil. Vous obtenez de plus ainsi une performance de coupe optimale et vous évitez les accidents.

Tableau Intervalles d’entretien

Travaux d’entretien (voir "Nettoyage et entretien")	**avant** la tonte	**après** la tonte	**après les 5 premières heures**	**au bout de 8 heures**	**au bout de 50 heures**	**une fois par an**
contrôler et resserrez les écrous, les boulons et les vis	✓					
Contrôler le niveau d’huile/ d’essence et remplir au besoin d’huile/ d’essence	✓			✓		
Nettoyer les éléments de commande / la zone autour de l’isolation sonore		✓		✓		
nettoyer la protection des doigts				✓		
Changer l’huile du moteur			✓		✓	✓
Échanger les filtres à air[a]						✓
Nettoyer/ ajuster& remplacer les bougies d’allumage				✓		✓
Contrôler l’isolation sonore et le pare étincelles[b]					✓	✓
Nettoyer le système de refroidissement de l’air[a,b]						✓

[a] à nettoyer plus souvent lors d'une forte quantité de poussière ou un fort encrassement
[b] voir la notice d'utilisation de Briggs & Stratton

Détection des pannes

Problème	Cause possible	Réparation des pannes
le moteur ne démarre pas	pas assez d'essence dans le réservoir	Remplir le réservoir d'essence
	démarrage effectué dans le mauvais ordre	respecter les instructions de démarrage du moteur (voir «Utilisation»)
	les fiches de bougies ne sont pas enfoncées correctement les bougies sont pleines de suie	mettre les fiches de bougie en place nettoyer, ajuster ou remplacer les bougies (voir "Nettoyage et entretien")
	mélange de carburateur mal réglé	faire régler le carburateur par un garage spécialisé
le moteur démarre, l'appareil ne tourne cependant pas à pleine puissance	les filtres à air sont encrassés	remplacer les filtres à air (voir «Nettoyage et entretien»)
	mélange de carburateur mal réglé	faire régler le carburateur par un garage spécialisé
	le levier des gaz n'est pas dans la bonne position	mettre le levier des gaz en position (voir «Utilisation»)
le moteur hoquète, tressaute	mélange de carburateur mal réglé	faire régler le carburateur par un garage spécialisé
	les bougies sont pleines de suie	nettoyer, ajuster ou remplacer les bougies (voir «Nettoyage et entretien»)
le moteur surchauffe	les ouvertures d'aération sont bouchées	nettoyer les ouvertures d'aération
	on utilise les mauvaises bougies	échanger les bougies
	pas assez d'huile dans le moteur	remplir d'huile de moteur (voir «Mise en service»)
l'entraînement ne se met pas en marche	le câble Bowden d'embrayage est déréglé	le faire régler par un garage spécialisé
le résultat de la tonte n'est pas satisfaisant ou le moteur travaille difficilement	l'herbe est trop courte ou trop haute	changer de hauteur de coupe voir "Régler la hauteur de coupe"
	les lames sont émoussées	faire aiguiser ou échanger les lames par un garage spécialisé
	les lames sont bloquées par de l'herbe, le sac de récupération est plein, le canal d'expulsion est bouché	retirer l'herbe (voir «Nettoyage et entretien»)
les lames ne tournent pas	les lames sont bloquées par de l'herbe	retirer l'herbe
	les lames ne sont pas montées correctement	faire monter les lames par un garage spécialisé
bruits, cliquetis ou vibrations inhabituels	les lames ne sont pas montées correctement	faire monter les lames par un garage spécialisé
	les lames sont abîmées	

PL

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi dostarczoną przez firmę Briggs & Stratton, aby uniknąć błędów w obsłudze. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Spis tresci

Przeznaczenie 40
Piktogramy i symbole 41
Symbole na urządzeniu 41
Symbole w instrukcji obsługi 42
Zasady bezpieczeństwa 42
Opis ogólny 45
Przegląd 45
Opis działania 45
Elementy ochronne 45
Zawartość opakowania 45
Uruchamianie 46
Montaż uchwytu prowadzącego 46
Montaż i opróżnianie koszta na skoszoną trawę 46
Montaż linki rozruchowej 46
Wlewanie oleju silnikowego i kontrola poziomu oleju 47
Wlewanie benzyny 47
Regulacja wysokości koszenia 47
Obsługa 48
Uruchamianie i zatrzymywanie silnika 48
Koszenie 48
Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem 48
Czyszczenie i konserwacja 49
Czyszczenie i ogólne prace z zakresu konserwacji 49
Wymiana filtra powietrza 50
Wymiana i regulacja świecy zapłonowej 50
Regulacja linki napędu 51
Ostrzenie / wymiana noża 51
Regulacja gaźnika 51
Przechowywanie 51
Ogólne zasady przechowywania 51
Przechowywanie podczas dłuższych przerw w pracy 52
Utylizacja i ochrona środowiska 52
Gwarancja 52
Dane techniczne 53
Części zamienne 54
Czasokresy konserwacyjne 55
Odszukiwanie błędów 56
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE 123
Rysunek samorozwijający 126
Grizzly-Service-Center 127

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia muraw i trawników o powierzchni do 1500 m kw. w otoczeniu domów mieszkalnych. Urządzenie jest przeznaczone do amatorskich prac w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do stałego stosowania w celach zarobkowych. Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby nie znające instrukcji obsługi nie mogą używać urządzenia. Osoba obsługująca urządzenie lub jego użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Piktogramy i symbole

Symbole na urządzeniu

Ostrzeżenie!
Przeczytaj instrukcję obsługi.

Niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucone części.
Trzymaj stojące obok osoby z daleka od urządzenia.

Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre noże! Trzymać stopy i nogi z daleka od noży.

Ostrożnie - trujące pary!
Nie używaj urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach.

Ostrożnie - benzyna jest palna!
Nie palić i trzymać z daleka od źródeł ciepła.

Ostrożnie - niebezpieczeństwo zranienia!
Przed pracami konserwacyjnymi wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.

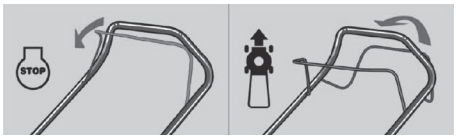
Ostrożnie - gorące powierzchnie! Niebezpieczeństwo oparzenia.

Ostrożnie - niebezpieczeństwo zranienia!
Noś okulary ochronne i nauszniki ochronne.

Niebezpieczeństwo!
Trzymaj ręce i nogi w bezpiecznej dległości.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} w dB.

Piktogramy na uchwycie:



Zatrzymywanie urządzenia:
Puść pałąk zabezpieczający

Włączanie napędu kółek:
Pociągnij pałąk napędowy do siebie

Piktogramy na pokrywie zbiornika paliwa:

Wskazówka dotycząca wlewu benzyny

Ostrożnie! Przed uruchomieniem sprawdź poziom oleju.

Piktogramy na pokrywie wlewu oleju:

Wskazówka dotycząca wlewu oleju

Piktogramy na pompie benzynowej:

Przed uruchomieniem naciśnij pompę benzynową (Primer) 3x

Piktogramy na dźwigni gazu:

Pozycja szybko

Pozycja powoli

PL

Symbole w instrukcji obsługi

Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.

Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.

Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z kosiarką spalinową.

OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Wskazówki:

- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.
- Dzieci należy nadzorować, aby wyklu-

czyć zabawę urządzeniem.
- Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi. Zapoznaj się z wszystkimi elementami nastawczymi oraz z prawidłowym sposobem użytkowania urządzenia.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani innym osobom nie znającym instrukcji obsługi na używanie urządzenia. Przepisy lokalne mogą określać minimalny wiek użytkownika.
- Nigdy nie używaj kosiarki, jeżeli w pobliżu znajdują się ludzie, a szczególnie dzieci i zwierzęta domowe.
- Pamiętaj, że użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za wypadki z udziałem innych osób lub ich własności.
- Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

Czynności przygotowawcze:

- Podczas koszenia należy zawsze nosić twarde obuwie i długie spodnie. Nie koś boso ani w lekkich sandałach.
- Sprawdź teren, na którym będziesz używać urządzenia i usuń wszystkie przedmioty (np. kamienie, gałęzie, patyki, druty), które mogłyby zostać pochwycone i odrzucone przez urządzenie.
- **Ostrzeżenie:** Benzyna jest bardzo łatwopalna:
  - przechowuj benzynę tylko w specjalnych, przeznaczonych do tego celu pojemnikach;
  - tankuj urządzenie tylko na dworze, podczas wlewania benzyny nie pal tytoniu;
  - benzynę należy wlać przed uruchomieniem silnika. W czasie pracy silnika, albo przy bardzo gorącym urządzeniu, nie wolno otwierać korka zbiornika paliwa ani dolewać

benzyny:
- jeżeli benzyna została rozlana, nie wolno podejmować próby uruchomienia silnika. Zamiast tego urządzenie odciągnąć z powierzchni zanieczyszczonej benzyną. Unikać jakichkolwiek prób uruchomienia silnika tak długo, aż pary benzyny całkowicie się ulotnią.
- Ze względów bezpieczeństwa zbiornik benzyny i inne korki i zamknięcia zbiornika benzyny należy wymieniać w razie uszkodzenia.

• Przed użyciem należy zawsze sprawdzać wzrokowo, czy narzędzia tnące, trzpienie mocujące i cały mechanizm tnący nie są zużyte lub uszkodzone. W celu wyeliminowania objawów niewyważenia zużyte lub uszkodzone narzędzia i trzpienie można wymieniać tylko w komplecie.
• Zachowuj ostrożność przy obsłudze urządzeń wyposażonych w więcej niż jedno narzędzie tnące - ruch jednego z noży może powodować obrót innych noży.
• Używaj tylko dostarczonych i zalecanych przez producenta części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie części innych producentów prowadzi do natychmiastowej utraty uprawnień gwarancyjnych.

Manipulowanie urządzeniem:
• Nie pozwalaj silnikowi spalinowemu pracować w zamkniętych pomieszczeniach, w których może się gromadzić trujący tlenek węgla.
• Pracuj wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
• W miarę możliwości unikaj koszenia mokrej trawy.
• Zawsze zachowuj stabilną postawę na zboczach i wzniesieniach.
- Zawsze pracuj w poprzek wzniesienia, nigdy do góry albo na dół.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy zmianach kierunku ruchu na wzniesieniu.
- Nie pracuj na nadmiernie stromych wzniesieniach (max. 10°).

• Prowadź urządzenie tylko z szybkością idącego człowieka.
• Zachowuj szczególną ostrożność przy zawracaniu urządzenia i przyciąganiu go do siebie.
• Zawsze wyłączaj mechanizm tnący, jeżeli urządzenie trzeba przechylić przy przenoszeniu, przy przechodzeniu przez inne powierzchnie niż trawa przy przenoszeniu urządzenia na koszone powierzchnie i wynoszeniu go ze skoszonych powierzchni.
• Nie używaj urządzenia z uszkodzonymi elementami ochronnymi i kratkami ochronnymi oraz bez zamontowanych elementów ochronnych, takich jak zderzak i/lub pojemniki na trawę.
• Nie zmieniaj ustawienia regulatorów silnika i nie przeciążaj silnika.
• Przed uruchomieniem silnika odłącz od niego wszystkie narzędzia tnące i napędy.
• Uruchamiaj i naciskaj rozrusznik ostrożnie, zgodnie z instrukcjami producenta. Zachowuj wystarczającą odległość stóp od narzędzia tnącego.
• Przy uruchamianiu lub zapalaniu silnika urządzenie nie może być przechylone, chyba że konieczne jest przy tym podniesienie urządzenia. W takiej sytuacji przechyl urządzenie tylko na tyle, na ile jest to absolutnie konieczne; podnoś urządzenie po stronie przeciwnej do użytkownika.

- Nie uruchamiaj silnika, stojąc przed kanałem wyrzutowym.
- Włączaj silnik zgodnie z instrukcją i tylko trzymając stopy w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.
- Nigdy nie wkładaj rąk ani nóg w pobliże obracających się części ani pod obracające się części. Trzymaj się zawsze z daleka od otworu wyrzutowego.
- Nigdy nie podnoś ani nie noś urządzenia z pracującym silnikiem.
- Wyłącz silnik, odłącz wtyczkę świecy zapłonowej i upewnij się, że żadna z ruchomych części nie pracuje:
  - przed usunięciem blokady lub oczyszczeniem kanału wyrzutowego,
  - przed sprawdzeniem i oczyszczeniem urządzenia lub wykonaniem przy nim jakichkolwiek czynności,
  - jeżeli urządzenie trafiło na ciało obce. Sprawdź, czy urządzenie nie wykazuje uszkodzeń i wykonaj konieczne naprawy przed ponownym uruchomieniem urządzenia i rozpoczęciem pracy;
  - jeżeli urządzenie zaczyna silnie wibrować, konieczne jest jego natychmiastowe sprawdzenie.
- Wyłącz silnik:
  - zawsze, gdy zostawiasz urządzenie bez nadzoru;
  - przed zatankowaniem paliwa;
  - gdy urządzenie nie jest używane.
- Jeżeli silnik zgaśnie wskutek braku paliwa, należy zamknąć przepustnicę.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez opieki w miejscu pracy.
- Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem.
  Nie używaj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Konserwacja i przechowywanie:

- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze dokręcone, a urządzenie znajduje się w bezpiecznym i sprawnym stanie.
- Nigdy nie przechowuj urządzeń z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynków, w którym pary benzyny mogą się zetknąć z otwartym ogniem albo iskrami.
- Przed odstawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu zaczekaj na ostygnięcie silnika. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Aby zapobiec pożarowi, utrzymuj silnik, wydech i okolicę zbiornika paliwa w stanie wolnym od trawy, liście czy wyciekającego oleju.
- Regularnie sprawdzaj, czy pojemnik na trawę nie jest wyrobiony albo nie został zgubiony.
- Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy wymieniać na nowe. Wymieniaj uszkodzone tłumiki.
- Jeżeli musisz opróżnić zbiornik paliwa, zrób to na dworze.
- Obchodź się z urządzeniem starannie i ostrożnie. Dbaj o to, by narzędzia były zawsze ostre i czyste – umożliwi Ci to wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę. Przestrzegaj przepisów konserwacji.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, jeżeli nie posiadasz potrzebnych do tego kwalifikacji. Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane przez nas punkty serwisowe.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Opis ogólny

! Rysunki znajdziesz na stronach 2-4.

Przegląd

A
1 Górny uchwyt prowadzący
2 Pałąk napędowy
3 Pałąk zabezpieczający
4 Dolny uchwyt prowadzący
5 2 zaciski kabla
6 Zderzak
7 Klapka zbiornika oleju z prętem pomiaru poziomu oleju
8 Pokrywa zbiornika paliwa
9 Osłona silnika
10 Osłona wydechu
11 Wtyczka świecy zapłonowej i świeca zapłonowa
12 2 kółka przednie
13 Pompa benzynowa (Primer)
14 Filtr powietrza (niewidoczny)
15 Pokrywa filtra powietrza
16 Obudowa z blachy stalowej
17 2 kółka tylne
18 Dźwignia do ustawiania wysokości koszenia
19 Kosz na trawę (dwuczęściowy)
20 2 dźwignie do mocowania uchwytu
21 Prowadnica linki rozruchowej
22 Uchwyt rozrusznika z linką
23 Dźwignia gazu

Opis działania

Urządzenie jest napędzane wydajnym silnikiem 4-suwowym (Briggs & Stratton Quantum 625 Series). Funkcja łatwego rozruchu (Easy Start), napęd tylnych kółek i funkcja hamowania noża ułatwiają obsługę urządzenia.

Urządzenie posiada wysokogatunkową obudowę z blachy stalowej, koszt na skoszoną trawę i składany uchwyt prowadzący.
Wysokość urządzenia można dodatkowo regulować na 10 poziomach, urządzenie posiada też lekkobieżne kółka.
Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Elementy ochronne

A
3 Pałąk zabezpieczający
Jego puszczenie zatrzymuje urządzenie.
6 Zderzak
chroni osobę obsługującą urządzenie przed odrzucanymi częściami i przypadkowym dotknięciem noża podczas pracy bez kosza na trawę.
10 Osłona wydechu
zapobiega zetknięciu się dłoni lub palnych przedmiotów z gorącym układem wydechowym.

Zawartość opakowania

Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania i sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie wymienione niżej części:

- Kosiarka do trawy
- Złożony uchwyt prowadzący
- Kosz na trawę (dwuczęściowy)
- 2 zaciski kabla
- Akcesoria montażowe do mocowania Uchwytu (do obudowy kosiarki)
- Klucz do świec
- Instrukcja obsługi
- Instrukcja obsługi Briggs&Stratton

PL

Uruchamianie

Ostrożnie! Obracający się nóż. Wykonuj prace przy urządzeniu tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu.

Przestrzegaj także instrukcji obsługi dostarczonej przez firmę Briggs & Stratton.

Zanim uruchomisz urządzenie, musisz
- zdjąć pokrywy
- zamontować uchwyt prowadzący,
- w razie potrzeby zamontować kosz na trawę
- zamontować linkę rozruchową
- wlać olej silnikowy
- wlać benzynę
- w razie potrzeby ustawić wysokość cięcia

Montaż uchwytu prowadzącego

Ostrożnie! Uważaj, żeby podczas montażu uchwytu prowadzącego nie zgnieść i nie zakleszczyć cięgien.

1. Używając klucza do śrub (13) odkręć śruby i nakrętki mocujące uchwyt (24) od urządzenia.

B 2. Przymocuj dolny uchwyt prowadzący (4) i śrubami i nakrętkami mocującymi uchwyt (24).

C 3. Odchyl górny uchwyt prowadzący (1) (mały rysunek) i naciśnij dźwignię (20) w kierunku uchwytu.
4. Zamocuj cięgna przy użyciu obu zacisków kablowych (5) na uchwycie.

Montaż i opróżnianie koszta na skoszoną trawę

Uwaga: Nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonego kosza na trawę albo bez zderzaka. Niebezpieczeństwo zranienia!

D **Składanie kosza na trawę:**
1. Wsuń drążki kosza na trawę (25) do siatki kosza (26).
2. Nasuń plastikowe zaczepy (27) na drążki kosza na trawę.

E **Zakładanie kosza na trawę na urządzeniu:**
3. Podnieś zderzak (6).
4. Zawieś kosz na trawę (19) w przewidzianych do tego celu zaczepach (28) na tylnej części urządzenia.
5. Opuść zderzak (6), utrzymuje on kosz w odpowiednim położeniu.

Zdejmowanie/opróżnianie kosza:
6. Podnieś zderzak (6) i wyjmij kosz (19).
7. Opróżnij kosz (patrz rozdział „Utylizacja i ochrona środowiska“) i zamontuj go na nowo.

Montaż linki rozruchowej

F 1. Pociągnij pałąk zabezpieczający (3) w kierunku uchwytu (1) i przytrzymuj go.
2. Powoli przeciągnij linkę rozruchową za uchwyt rozrusznika (22) w kierunku uchwytu prowadzącego i podwieś linkę rozruchową w prowadnicy (21).
3. Puść pałąk zabezpieczający.

Wlewanie oleju silnikowego i kontrola poziomu oleju

Ustaw urządzenie na równym podłożu.

1. Odkręć klapka wlewu oleju z prętem pomiarowym (A 7) i wlej olej do zbiornika. Zbiornik oleju mieści 600 ml oleju. Używaj markowego oleju (np. klasy lepkości SAE 30).
2. Aby sprawdzić poziom oleju, wytrzyj pręt pomiarowy czystą ściereczką i włóż go do oporu do zbiornika.
3. Wyjmij pręt pomiarowy i odczytaj na nim poziom oleju. Poziom oleju musi leżeć w zaznaczonym obszarze między znakiem poziomu minimalnego i maksymalnego.

4. Wytrzyj ewentualnie rozlany olej i zamknij klapka zbiornika oleju (A 7).

Przed rozpoczęciem każdego koszenia sprawdzaj poziom oleju i uzupełniaj olej, jeżeli jego poziom znajdzie się na wysokości dolnego znacznika.

Wlewanie benzyny

Ostrzeżenie! Benzyna jest łatwopalna i szkodliwa dla zdrowia:

- Przechowuj benzynę tylko w odpowiednich pojemnikach;
- Tankuj urządzenie tylko na dworze, nigdy przy pracującym silniku czy gorącej maszynie;
- otwieraj pokrywę zbiornika ostrożnie, aby zredukować ciśnienie;
- przy tankowaniu nie pal;
- unikaj kontaktu ze skórą i wdychania par benzyny;
- wycieraj rozlaną benzynę.
- Trzymaj benzynę z daleka od iskier, otwartego płomienia i innych źródeł zapłonu.

- Nie używaj mieszanki benzynowo-olejowej.
- Używaj bezołowiowej benzyny normalnej lub Super.
- Używaj tylko czystej, świeżej benzyny.
- Nie przechowuj benzyny przez okres dłuższy niż miesiąc, ponieważ powoduje to pogorszenie jej jakości.

1. Odkręć korek wlewu zbiornika (A 8) i wlej benzynę do poziomu dolnej krawędzi króćca wlewowego.
   Nie napełniaj zbiornika do końca, aby benzyna mogła się rozprężyć.
2. Wytrzyj pokrywę zbiornika paliwa z resztek benzyny i zamknij zbiornik paliwa.

Regulacja wysokości koszenia

Urządzenie posiada 10 ustawień wysokości koszenia (od 25 do 75 mm):

G 1. Pociągnij dźwignię (18) na zewnątrz i przesuń ją w żądane położenie tak.
2. Naciśnij dźwignię na dół.

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 30-45 mm, a trawnika użytkowego około 40-65 mm.

Przy pierwszym koszeniu trawy w sezonie należy wybrać dużą wysokość koszenia.

PL

Obsługa

Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

Uruchamianie i zatrzymywanie silnika

Ostrzeżenie! Benzyna jest bardzo łatwopalna.
Uruchamiaj silnik w odległości co najmniej 3 metrów od miejsca wlewania paliwa.

Uruchamiaj urządzenie na stabilnym, równym podłożu, w miarę możliwości nie w wysokiej trawie. Upewnij się, że mechanizm tnący nie dotyka żadnych przedmiotów ani podłoża.

Regularnie sprawdzaj poziom benzyny i oleju (patrz „Uruchamianie“) i uzupełniaj je dostatecznie wcześnie.

H

Zimny rozruch:

1. Ustaw dźwignię gazu (23) w pozycji .
2. Naciśnij 3 x pompę benzynową (13) (Primer) (mały rysunek).
3. Pociągnij pałąk zabezpieczający (3) w kierunku uchwytu (1) i przytrzymuj go.
4. Pociągnij uchwyt rozrusznika (22).
5. Gdy silnik zostanie uruchomiony, powoli puszczaj uchwyt rozrusznika, aby linka wciągnęła się z powrotem do prowadnicy (21).

Rozruch gorący:

1. Ustaw dźwignię gazu (23) w pozycji .
2. Pociągnij pałąk zabezpieczający (3) w kierunku uchwytu (1) i przytrzymuj go.
3. Pociągnij uchwyt rozrusznika (22).
4. Gdy silnik zostanie uruchomiony, powoli puszczaj uchwyt rozrusznika, aby linka wciągnęła się z powrotem do prowadnicy (21).

Zatrzymywanie silnika:

- Puść pałąk zabezpieczający (3). Silnik zostaje wyłączony, a nóż wyhamowany.

Koszenie

I

1. Uruchomić silnik (patrz H).
2. Ustaw dźwignię gazu (23) w pozycji .
3. Napęd kółek:
   Włączanie: Pociągnij pałąk napędowy (2) w kierunku uchwytu prowadzącego, kosiarka jedzie do przodu.
   Wyłączanie: Puść pałąk napędowy (2). Urządzenie zatrzymuje się.

Na czas krótkich przerw w pracy i w celu redukcji hałasu ustawiaj dźwignię gazu (23) w pozycji .

Zmiana prędkości obrotowej silnika poza obie pozycje + nie ma wpływu na prędkość kółek napędowych. Nie istnieje możliwość ich regulacji.

Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem

- Koś możliwie suchą trawę, aby chronić podłoże trawnika.
- Ustaw głębokość koszenia tak, by nie przeciążać urządzenia.
- Prowadź urządzenie tylko z szybkością

idącego człowieka po jak najprostszych odcinkach. Aby nie pozostawiać nieskoszonych pasów trawy, prowadź kosiarkę tak, by jej tory zachodziły na siebie o kilka centymetrów.
- Nie przemieszczaj się do tyłu..
- Na wzniesieniach zawsze pracuj w poprzek wzniesienia.
- Jeżeli noże zetkną się z ciałem obcym, natychmiast wyłącz silnik. Zaczekaj na zatrzymanie noża i sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Kontynuuj pracę tylko, jeżeli urządzenie nie jest uszkodzone.
- W czasie przerw w pracy i na czas transportu wyłącz urządzenie i zaczekaj na zatrzymanie noża.
- Po każdym użyciu oczyszczaj urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

Czyszczenie i konserwacja

Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać specjalistycznemu warsztatowi. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych Grizzly.
Wszystkie prace konserwacyjne i oczyszczanie przeprowadzaj zasadniczo przy wyłączonym silniku i odłączonej wtyczce świecy zapłonowej. Niebezpieczeństwo zranienia!
Przed wszelkimi pracami konserwacyjnymi i oczyszczaniem zaczekaj, aż urządzenie wystygnie. Elementy silnika są gorące. Niebezpieczeństwo oparzenia!

Przy obchodzeniu się z nożem noś rękawice.

W odniesieniu do czyszczenia i prac konserwacyjnych stosuje się także do instrukcji obsługi dostarczonej przez firmę Briggs & Stratton.

Zalecamy wykonywanie prac konserwacyjnych silnika w autoryzowanym serwisie firmy Briggs & Stratton.

Czyszczenie i ogólne prace z zakresu konserwacji

J **Przewracanie urządzenia (położenie serwisowe):**
Do czyszczenia i prac konserwacyjnych pod spodem urządzenia należy je przewrócić do tyłu za uchwyt górny (1).

1. Zdjąć kosz na trawę (A 24), jeżeli jest zamontowany.
2. Ustawić największą wysokość cięcia (18).
3. Zluzować dźwignie szybkomocujące (20), i złożyć uchwyt górny (1) w kierunku urządzenia (patrz „Montaż uchwytu”). Nie wolno przy tym zakleszczyć linek (29).

Zwrócić uwagę na to, żeby dźwignie ułożyły się po bokach. Poprosić drugą osobę o przytrzymanie przechylonego urządzenia podczas czyszczenia bądź konserwacji. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń po położeniu urządzenia.

Nie przewracać urządzenia na bok ani do przodu. Płyny eksploatacyjne mogą wypłynąć i może nastąpić uszkodzenie silnika.

- Utrzymuj urządzenie w czystości. Do oczyszczania używaj szczotki lub ściereczki, ale nie używaj ostrych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Po zakończeniu koszenia usuwaj resztki roślin z kółek, otworów wentylacyjnych, otworu wyrzutowego i okolicy noża przy pomocy kawałka drewna lub plastiku. Nie używaj twardych ani ostrych przedmiotów, możesz w ten sposób uszkodzić urządzenie.
- Od czasu do czasu należy naoliwić kółka.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy kosiarka nie ma widocznych usterek, takich jak luźne, wyrobione lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przykręcone.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.

Wymiana filtra powietrza

Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra powietrza! W innym razie dojdzie do przeniknięcia pyłu i zanieczyszczeń do silnika, a przez to do uszkodzenia maszyny. Utrzymuj filtr powietrza w czystości.

K

1. Poluzuj śrubę w pokrywie filtra powietrza (15) i otwórz pokrywę.
2. Wyjmij filtr powietrza (14).
3. W razie potrzeby wymień filtr powietrza na nowy (zobacz rozdział „Części zamienne”).
4. Aby założyć filtr, włóż oczyszczony lub nowy filtr (14) do pokrywy filtra powietrza (15) (zobacz strzałkę ↓ na filtrze powietrza).
5. Zamknij pokrywę filtra i przykręć ją ponownie.

Wymiana i regulacja świecy zapłonowej

Zużyte świece zapłonowe lub za duży odstęp między elektrodami prowadzą do redukcji mocy silnika.

L

1. Odłącz wtyczkę świecy zapłonowej (11), jednocześnie pociągając i obracając, od świecy zapłonowej.
2. Wykręć świecę w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara przy pomocy klucza do świec.
3. Sprawdź odstęp elektrod przy pomocy szczelinomierza (dostępny w handlu specjalistycznym). Odstęp elektrod musi wynosić 0,76 mm.
4. W razie potrzeby ustaw odstęp, ostrożnie zginając elektrody świecy.
5. Oczyść świecę zapłonową szczotką drucianą.
6. Zamontuj oczyszczoną i wyregulowaną świecę zapłonową lub wymień uszkodzoną świecę na nową (moment dokręcający 20 Nm) (patrz rozdział „Części zamienne“).

Wymiana oleju silnikowego

Olej należy wymieniać przy pustym zbiorniku paliwa i ciepłym silniku.

- Pierwszej wymiany oleju dokonywać po ok. 5 godzinach pracy, następnie co 50 godzin albo raz w roku.
- Olej należy wymieniać przy ciepłym silniku.

- Zużyty olej zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ochrona środowiska“).

1. Zdjąć wtyk przewodu zapłonowego (L 11).
2. Przewrócić urządzenie za uchwyt górny do tyłu i podłożyć pod urządzenie odpowiednie naczynie.
3. Odkręcić śrubę spustową oleju i zlać zużyty olej.
4. Wkręcić ponownie śrubę spustową oleju.
5. Wlać olej silnikowy (patrz „Uruchomienie“).

Regulacja linki napędu

W przypadku wyciągnięcia się linki napędu, gdy ma ona zbyt duży luz, należy ją wyregulować.

M
1. Zluzować małą nakrętkę ustalającą (30a).
2. - Obracać nakrętkę regulacyjną (30b) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: *linka ulegnie skróceniu.*
   - Obracać nakrętkę regulacyjną (30b) w kierunku ruchu wskazówek zegara: *linka wydłuży się.*

Ostrzenie / wymiana noża

- Zdjąć wtyk przewodu zapłonowego (L 11) i sprawdzić noże pod kątem zużycia oraz uszkodzeń.
- Zawsze zlecaj ostrzenie stępionego noża w specjalistycznym warsztacie, który przeprowadzi też kontrolę wyważenia noża.
- Uszkodzony lub niewyważony nóż zawsze wymieniaj w specjalistycznym warsztacie. Nieprawidłowy montaż może doprowadzić do ciężkich zranień.

Regulacja gaźnika

Gaźnik jest wyregulowany fabrycznie na optymalną wydajność. Jeżeli konieczna jest dodatkowa regulacja gaźnika, zleć jej przeprowadzenie specjalistycznemu warsztatowi.

Przechowywanie

Ogólne zasady przechowywania

Nie przechowuj urządzenia z pełnym koszem na trawę. Przy ciepłej pogodzie trwa zacznie fermentować pod wpływem ciepła. Niebezpieczeństwo pożaru!

- Przed umieszczeniem w miejscu przechowywania wyczyść urządzenie.
- Przed odstawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu zaczekaj na ostygnięcie silnika.
- Do przechowywania paliwa stosuj tylko odpowiednio przystosowane, dozwolone pojemniki.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Aby przechowywane urządzenie nie zajmowało niepotrzebnej ilości miejsca, możesz opuścić górny uchwyt prowadzący (patrz C mały rysunek). Odkręć nakrętki motylkowe i złóż uchwyt prowadzący. Nie wolno przy tym zakleszczyć cięgien.
- Nie zawijaj urządzenia w worki nylonowe, może w nich powstawać wilgoć i grzyb.

Przechowywanie podczas dłuższych przerw w pracy

Nieprzestrzeganie zasad przechowywania urządzenia może wywołać problemy z rozruchem lub trwałe uszkodzenia gaźnika przez resztki paliwa.

- Opróżnij zbiornik paliwa w dobrze przewietrzanym miejscu.
- Opróżnij gaźnik:
  uruchom silnik i pozwól mu pracować, aż sam zgaśnie. Zaczekaj, aż silnik wystygnie.
- Wymień olej (patrz „Wymiana oleju silnikowego“).
- Zakonserwuj silnik:
  - Wykręć świecę zapłonową (zobacz „Czyszczenie i konserwacja - Wymiana/regulacja świecy zapłonowej”).
  - Przez otwór świecy zapłonowej wlej do komory silnika łyżkę stołową oleju silnikowego.
  - Kilka razy powoli pociągnij linkę rozruchową, aby rozprowadzić olej w silniku.
  - Wkręć świecę zapłonową.
- Usuń zużyty olej i resztki benzyny zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego (patrz „Utylizacja i ochrona środowiska“).

Zbiornik benzyny nie wymaga opróżniania, jeżeli do benzyny zostanie dodany odpowiedni dodatek (patrz „Części zamienne“ i instrukcję obsługi dostarczoną przez firmę Briggs & Stratton).

Utylizacja i ochrona środowiska

- Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.
  - Starannie opróżnij zbiornik benzyny i oleju i przekaż urządzenie do punktu recyklingu. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji.
  - Oddaj zużyty olej i resztki benzyny w punkcie recyklingu, nie wylewaj ich do kanalizacji ani do zlewu.
  - Zwróć się po poradę do punktu sprzedaży urządzeń Grizzly.
- Utylizację przesłanych nam urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Nie wyrzucaj ściętej trawy do kontenera na śmieci; zakompostuj ją albo rozprowadź jako warstwę użyźniającą pod krzewami i drzewami.

Gwarancja

- Okres gwarancji na to urządzenie wynosi 2 lata od daty zakupu; gwarancja obejmuje tylko pierwszego nabywcę urządzenia. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Dla silnika mogą obowiązywać inne warunki gwarancji - w tym zakresie należy się uważnie zapoznać z dołączoną instrukcją obsługi dostarczoną przez producenta silnika, firmę „Briggs & Stratton“. Niniejsza gwarancja nie narusza ustawowych uprawnień gwarancyjnych klienta. Za ewentualne pro-

blemy z silnikiem kosiarki odpowiada właściwy serwis firmy Briggs & Stratton (patrz dołączoną listę autoryzowanych sprzedawców). Jeżeli występuje inny problem, urządzenie należy przekazać do sprzedawcy w stanie nierozmontowanym oraz wraz z dowodem zakupu i gwarancji.

- Z zakresu gwarancji są wykluczone:
  - Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę.
  - Urządzenia używane do prac zarobkowych.
  - Uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi lub niezachowania interwałów czyszczenia.
  - Urządzenia, w które dokonywano ingerencji technicznych.
- Następujące części ulegają normalnemu zużyciu i nie są objęte gwarancją: mechanizm tnący, świece zapłonowe, filtr powietrza, linka rozruchowa.
- Proszę nie wysyłać urządzeń do naszych warsztatów serwisowych bez wcześniejszego telefonicznego uzgodnienia, w przeciwnym razie mogą wystąpić koszty związane z odmową przyjęcia przesyłki.
- Naprawa lub wymiana urządzenia nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji; świadczenie to, jak również fakt zamontowania części zamiennych, nie powoduje, że okres gwarancji zaczyna upływać od nowa. Dotyczy to również korzystania z serwisu w miejscu użytkowania urządzenia.
- Utylizację przesłanych nam urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Dane techniczne

Model ..... BRM 51 BSA
Moc .....2,36 kW
Silnik ...4-suwowy Briggs & Stratton 625 Series
Pojemność skokowa silnika..... 190 cm^3
Pr. obrotowa noża.....2800 obr/min
Moment dokręcający nóż.....45 Nm
Napęd kółek..... 3,5 km/h
Pojemność zb. paliwa..... 1,0 l
L. oktanowa 95-98
Pojemność zb. oleju ..... 600 ml
Olej silnikowy.....HD SAE 30
Świeca zapłonowa..... Champion RJ19LM
Szerokość robocza.....510 mm
Wysokość koszenia.....10-stopniowo
.....25-75 mm
Pojemność kosza na trawę..... 60 l
Ciężar ..... 34,4 kg
Poziom ciśnienia akustycznego
(L_{pA})..... 85,2 dB(A); K=3,0 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
zmierzony.....93,7 dB(A); K=3,6 dB(A)
gwarantowany.....98 dB (A)
Wibracje (a_h)
na uchwycie .....5,869 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.
Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.

Ostrzeżenie:
Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia.

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.
Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia.
Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący.
Roszczenia zgłaszane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne.

Części zamienne

Części zamienne możesz zamówić w naszym Centrum Serwisowym. Przy składaniu zamówienia koniecznie podaj przyporządkowany zamawianej części numer katalogowy.

Nóż zamienny 13700430
Filtr powietrza 30250010
Świeca zapłonowa..... 30220210
B&S dodatek do paliwa, 125 ml... 30230028
B&S olej silnikowy, 600 ml..... 30230029
Komplet konserwacyjny 30270000
(Filtr powietrza, 30 ml dodatek do paliwa, 600 ml olej silnikowy, świeca zapłonowa)

Części zamienne i akcesoria do silnika (np. filtr powietrza i świece zapłonowe) można też zamawiać bezpośrednio w firmie Briggs & Stratton. W razie konieczności zamówienia dalszych części zamiennych numery można odczytać na rysunkach samorozwijających.

Czasokresy konserwacyjne

Regularnie wykonuj prace konserwacyjne wymienione w tabeli „Czasokresy konserwacyjne”. Regularna konserwacja przedłuża żywotność urządzenia. Ponadto pozwala ona na uzyskanie optymalnej wydajności cięcia oraz zapobiega wypadkom.

Tabela czasokresów konserwacyjnych:

Prace konserwacyjne (zob. „Czyszczenie i konserwacja”)	**Przed**	**Po**	**po pierwszych 5 godz.**	**po 8 godz.**	**po 50 godz.**	**co rok**
	pracą/pracy					
Kontrola i dokręcenie śrub, nakrętek, sworzni	✓					
Kontrola poziomu oleju/benzyny, w razie potrzeby uzupełnienie oleju/benzyny	✓			✓		
Oczyszczenie elementów obsługowych i okolicy tłumika		✓		✓		
Oczyszczenie osłony palców[b]				✓		
Wymiana oleju silnikowego			✓		✓	✓
Wymiana filtra powietrza						✓
Oczyszczenie/regulacja/wymiana świecy zapłonowej				✓		✓
Kontrola tłumika i wychwytu iskier					✓	✓
Oczyszczenie pneumatycznego układu chłodzenia						✓

[a] przy dużych ilościach pyłu lub silnym zabrudzeniu czyścić częściej
[b] zobacz instrukcję obsługi Briggs & Stratton

PL

Odszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Silnik nie uruchamia się	Za mało benzyny w zbiorniku	Wlej benzynę
	Nieprawidłowa kolejność czynności	Zastosuj się do podanych w niniejszej instrukcji obsługi wskazówek dotyczących uruchamiania silnika (patrz „Obsługa").
	Wtyczka świecy nieprawidłowo podłączona Świeca pokryta sadzą	Podłącz wtyczkę świecy Oczyść, wyreguluj lub wymień świecę zapłonową (patrz „Czyszczenie i konserwacja")
	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi
Silnik uruchamia się, ale urządzenie nie pracuje z pełną mocą	Zabrudzony filtr powietrza	Wymień filtr powietrza (patrz „Czyszczenie i konserwacja")
	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi
	Dźwignia gazu nie znajduje się w prawidłowym położeniu	Dźwignia gazu w pozycji (patrz „Obsługa")
Silnik pracuje nieregularnie, przerywa	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi
	Pokryta sadzą świeca zapłonowa	Oczyść, wyreguluj lub wymień świece zapłonowe (patrz „Czyszczenie i konserwacja")
Silnik przegrzewa się	Zatkane szczeliny wentylacyjne	Oczyść szczeliny wentylacyjne
	Nieprawidłowa świeca zapłonowa	Wymień świecę zapłonową
	Za mało oleju w silniku	Uzupełnij olej (patrz „Uruchamianie")
Napęd nie włącza się	Rozregulowane cięgno	Zleć wyregulowanie cięgna specjalistycznemu warsztatowi
Niezadowalający wynik koszenia albo utrudniona praca silnika	Za krótka lub za wysoka trawa	Zmień wysokość cięcia (patrz „Regulacja wysokości koszenia")
	Nóż jest stępiony	Zleć naostrzenie lub wymianę noża specjalistycznemu warsztatowi
	Nóż zablokowany przez trawę, pełny kosz Zatkany kanał wyrzutowy	Usuń trawę (patrz „Czyszczenie i konserwacja")
Nóż się nie obraca	Nóż zablokowany przez trawę	Usuń trawę
	Nóż nieprawidłowo zamontowany	Zleć montaż noża specjalistycznemu warsztatowi
Nietypowe odgłosy, stukanie lub wibracje	Nóż nieprawidłowo zamontowany	Zleć montaż noża specjalistycznemu warsztatowi
	Uszkodzony nóż	Zleć wymianę noża specjalistycznemu warsztatowi

Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

Inhoud

Gebruiksdoeleinde 57
Pictogrammen/Symbolen 58
Symbolen op het apparaat 58
Symbolen in de gebruiksaanwijzing .. 59
Veiligheidsinstructies 59
Algemene beschrijving 62
Beschrijving van de werking 62
Overzicht 62
Beschermingsinrichtingen 62
Omvang van de levering 63
Ingebruikname 63
Hoofdligger van de handgreep monteren 63
Grasvangmand monteren/ledigen 63
Starterkabel monteren 64
Motorolie ingieten en oliepeil controleren 64
Benzine ingieten 64
Snoeihoogte instellen 65
Bediening 65
Motor starten en stoppen 65
Maaien 66
Werkinstructies 66
Reiniging en onderhoud 66
Reiniging en algemene onderhoudswerkzaamheden 67
Luchtfilter uitwisselen 67
Bougie wisselen / instellen 67
Motorolie verversen 68
Bowdenkabel instellen 68
Mes slijpen/uitwisselen 68
Carburateur instellen 68
Opslag 69
Algemene opslaginstructies 69
Opslag tijdens langere bedrijfsonderbrekingen 69
Afvalverwijdering/milieubescherming 69
Garantie 70
Reserveonderdelen 70
Technische gegevens 71
Onderhoudsintervallen 72
Tabel Onderhoudsintervallen 72
Foutopsporing 73
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring 124
Explosietekening 126
Grizzly Service-Center 127

Gebruiksdoeleinde

Het apparaat is uitsluitend voor het maaien van gazon- en grasvlakten tot 1500 m² thuis bestemd.
Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
Iedere andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt, kan tot beschadigingen aan het apparaat leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.

Het apparaat is voor het gebruik door volwassenen bestemd. Kinderen en ook personen, die met deze handleiding niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken.
De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

NL BE

Pictogrammen/Symbolen

Symbolen op het apparaat

Opgelet!
Gebruiksaanwijzing lezen.

Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen. Omringende Personen op een veilige afstand tot het apparaat houden.

Gevaar voor verwondingen door scherpe messen!
Voeten en handen op een veilige afstand houden.

Opgepast - Giftige dampen!
Apparaat niet in gesloten lokalen bedienen.

Opgepast – Benzine is brandbaar!
Niet roken en warmtebronnen op een veilige afstand houden.

Opgepast - Gevaar voor verwondingen!
Vóór onderhoudswerkzaamheden motor uitschakelen en bougiedop afrekken.

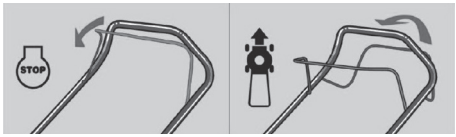
Opgepast - Hete oppervlakke
Gevaar voor brandwonden.

Opgepast: gevaar voor verwondingen! Draag oog- en gehoorbescherming.

Gevaar! Handen en voeten op een veilige afstand houden.

Aanduiding van het geluidsvolume L_{wa} in dB.

Symbolen aan de hoofdligger van de handgreep:



Apparaat stoppen: Veiligheidsbeugel loslaten

Apparaat stoppen: Veiligheidsbeugel loslaten

Symbool aan het tankdeksel:

Aanwijzing op benzinevulpijp

Opgepast! Vóór de start oliepeil nakijken.

Symbool aan het olievuldeksel:

Aanwijzing op olievulpijp

Pictogram aan de benzinepomp:

Benzinepomp (primer) vóór de start 3x indrukken.

Pictogrammen aan de gashendel

Positie snel

Positie langzaam

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.

Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.

Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Veiligheidsinstructies

Deze paragraaf behandelt de essentiële veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Aanwijzingen:

- Dit apparaat dient niet om door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, motorieke of psychische capaciteiten of met een tekort aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden; tenzij zij van een voor de veiligheid instaande persoon onder toezicht staan of tenzij zij van deze laatste instructies krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Maak u met de instelbare onderdelen en met het correcte gebruik van het apparaat vertrouwd.
- Laat nooit toe, kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat te gebruiken. Lokale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
- Maai nooit terwijl er personen, in het bijzonder kinderen, of dieren zich in de nabijheid bevinden. Bij verstrooiing kunt u de controle over het apparaat verliezen.
- De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom.
- Houd rekening met geluidsoverlast en plaatselijke verordeningen.

Voorbereidende maatregelen:

- Tijdens het maaien dient er altijd vast schoeisel en dienen er altijd lange broeken gedragen te worden. Maai niet op blote voeten of in lichte sandalen. Loszittende kledij, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden. Het dragen van geschikte kledij doet het risico voor verwondingen afnemen.
- Controleer het terrein, waarop het apparaat gebruikt wordt, en verwijder alle voorwerpen (bijvoorbeeld stenen, stokken, draden), die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- **Waarschuwing**: benzine is in hoge mate ontbrandbaar. Vuur of ontploffingen kunnen tot ernstige brandwonden leiden:
  - Bewaar benzine uitsluitend in de daarvoor voorziene reservoirs.
  - Tank uitsluitend in de open lucht en

rook niet terwijl u benzine ingiet.
- Benzine dient vóór de start van de motor ingegoten te worden. Terwijl de motor draait of bij een heet apparaat mag de tankdop niet geopend of benzine bijgevuld worden.
- Indien er benzine overgelopen is, mag er geen poging ondernomen worden, de motor te starten. In plaats daarvan dient het apparaat van het door benzine bevuilde oppervlak gereinigd te worden. Iedere ontstekingspoging dient vermeden te worden totdat benzinedampen verdampt zijn.
- Omwille van de veiligheid dienen benzinetank- en andere tankdoppen bij beschadiging uitgewisseld te worden.

- vervang defecte geluiddempers.
- Vóór het gebruik dient er altijd een visuele controle doorgevoerd te worden, of het snoeigereedschap, de bevestigingsbouten en de complete snoei-eenheid versleten of beschadigd is/zijn. Om een onbalans te vermijden, mag/mogen versleten of beschadigd gereedschap en bouten slechts per paar uitgewisseld worden.
- Wees voorzichtig bij apparaten met verschillend snoeigereedschap omdat de beweging van een mes tot rotatie van de overige messen kan leiden.
- Gebruik uitsluitend reserveonderdelen en aan slijtage onderhevige toebehoren, die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van vreemde onderdelen kan tot verwondingen leiden en heeft een onmiddellijk verlies van de garantieclaim tot gevolg.

Hantering:
- Laat de verbrandingsmotor niet draaien in gesloten lokalen, waar er zich gevaarlijk koolmonoxide kan ophopen.
- Maai uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting. Een onverlicht werkterrein kan tot ongevallen leiden.
- Vermijd zo mogelijk het gebruik van het apparaat bij nat gras.
- Let altijd op een veilige stand, in het bijzonder op hellingen. Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter controleren.
  - Werk altijd dwars op de helling, nooit op- of neerwaarts.
  - Wees uiterst voorzichtig als u de rijdrichting op de helling wijzigt.
  - Maai niet op overdreven steile hellingen (max. 10°).
- Beweeg het apparaat slechts stapvoets voort.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat omkeert of het naar u toe trekt.
- Houd het snoeigereedschap stil wanneer het apparaat gekanteld moet worden, voor het transport op andere vlakten dan gras en wanneer het apparaat van de te maaien vlakte weg of in de richting van de te maaien oppervlakte voortbewogen wordt.
- Gebruik nooit het apparaat met beschadigde beschermingsinrichtingen of beschermroosters of zonder aangebouwde beschermingsinrichtingen, bijvoorbeeld stootbescherming en/of grasvanginrichtingen. Daardoor wordt ervoor gezorgd dat de veiligheid van het apparaat gehandhaafd blijft.
- Wijzig de regelaarinstelling van de motor niet of draai deze niet dol. U zou het apparaat kunnen beschadigen.

- Voordat u de motor start, ontkoppelt u al het snoeigereedschap en alle aandrijvingen.
- Start of activeer de startschakelaar met voorzichtigheid en dit in overeenstemming met de door de fabrikant verstrekte instructies. Let op voldoende afstand van de voeten tot het snoeigereedschap. Er bestaat gevaar voor verwondingen.
- Bij het starten of aanzetten van de motor mag het apparaat niet gekanteld worden tenzij het apparaat bij het procédé opgetild moet worden. In dit geval kantelt u het apparaat slechts in die mate als absoluut noodzakelijk is en tilt u enkel de van de gebruiker afgewende zijde op.
- Start de motor niet wanneer u vóór het uitwerpkanaal staat.
- Schakel de motor op instructie in en enkel wanneer uw voeten zich op een veilige afstand tot het snoeigereedschap bevinden.
- Breng nooit handen of voeten tegen of onder draaiende onderdelen. Neem altijd een veilige afstand tot de uitwerpopening in acht. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Het apparaat nooit met een draaiende motor optillen of dragen.
- Zet de motor uit, trek de bougiedop af en vergewis u dat alle beweegbare onderdelen stilstaan:
  - voordat u blokkeringen lost of verstoppingen in het uitwerpkanaal verhelpt;
  - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt;
  - wanneer een vreemd voorwerp geraakt werd. Zoek naar beschadigingen aan het apparaat en voer de noodzakelijke reparaties door voordat u herstart en met het apparaat werkt;
  - indien het apparaat ongewoon sterk begint te trillen, is een onmiddellijke controle noodzakelijk.
- Zet de motor uit
  - wanneer u het apparaat verlaat;
  - voordat u bijtankt;
- Bij het uitlopen van de motor dient de smoorklep gesloten te worden.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht op de werkplaats achter.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Het gebruik van machines voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Onderhoud en opslag:

- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn en het apparaat zich in een veilige arbeidstoestand bevindt. Tal van ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.
- Bewaar het apparaat nooit met benzine in de tank in een gebouw, waar benzinedampen mogelijkerwijs met open vuur of met vonken in aanraking kunnen komen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten lokalen wegzet. Er bestaat brandgevaar.
- Om brandgevaar te vermijden, houdt u motor, uitlaat en de zone rond de brandstoftank vrij van gras, bladeren of vrijkomend vet (olie).
- Controleer regelmatig de grasvanginrichting op slijtage of verlies van de functionaliteit.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen omwille van de veiligheid.

Vervang defecte geluiddempers.
- Indien de brandstoftank geledigd dient te worden, dient dit in de open lucht te gebeuren.
- Behandel uw apparaat met zorgzaamheid. Houd het gereedschap scherp en netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Leef de onderhoudsvoorschriften na.
- Tracht niet, het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding genoten heeft. Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uitsluitend door klantenserviceafdelingen, die door ons gemachtigd werden, uitgevoerd worden.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen. Machines zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen gebruikt worden.

Algemene beschrijving

! De afbeelding van de voornaamste functionele onderdelen vindt u op de pagina 2 - 4.

Beschrijving van de werking

Het apparaat wordt met een 4-takt motor (Briggs & Stratton 625 Series) met een zeer groot prestatievermogen aangedreven. De easy-start-functie, de achterasaandrijving en de mesremmende functie vergemakkelijken de bediening van het apparaat.
Het apparaat is met een hoogwaardige plaatstalen behuizing, een grasvangmand en een opvouwbare handgreephendel uitgerust. Bovendien is het apparaat in 10 trappen in hoogte verstelbaar en heeft het lichtlopende wielen.
De werking van de verschillende bedieningselementen wordt hieronder beschreven.

Overzicht

A
1 Bovenste hoofdligger van de handgreep
2 Aandrijfbeugel
3 Veiligheidsbeugel
4 Onderste hoofdligger van de handgreep
5 2 Kabelklem
6 Stootbescherming
7 Olietankdop met oliemeetstaaf
8 Tankdeksel
9 Motorafdekking
10 Uitlaatbescherming
11 Bougiedop + Bougie
12 2 voorwielen
13 Benzinepomp (primer)
14 Luchtfilter (niet zichtbaar)
15 Luchtfilterafdekking
16 Plaatstalen behuizing
17 2 voorwielen
18 Hefboom voor de instelling van de snoeihoogte
19 Grasvangmand (tweedelig)
20 2 Vastzethefboom ter bevestiging van de draagbalk
21 Starterkabelgeleiding
22 Startergreep met starterkabel
23 Gashendel

Beschermingsinrichtingen

A
3 Veiligheidsbeugel
Bij het loslaten van de veiligheidsbeugel stopt het apparaat
6 Stootbescherming
bescherm de bedieningspersoon tegen weggeslingerde onderdelen en tegen een onopzettelijke aanraking van de messen wanneer er zonder grasvangmand gemaaid wordt.
10 Uitlaatbescherming
verhindert dat handen of ont-

vlambare materialen met een hete uitlaat in aanraking komen.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:
- Benzinegrasmaaier (reeds gemonteerd)
- ingeklapte hoofdligger van de handgreep
- Grasvangmand
- 2 Kabelklem
- Montagetoebehoren voor de bevestiging van de hoofdliggers (aan de dwarsbalkopname)
- Bougiedop
- Gebruiksaanwijzing
- Gebruiksaanwijzing Briggs & Stratton

Ingebruikname

Opgepast! Gevaar voor verwondingen door roeterend mes. Voer werkzaamheden aan het apparaat uitsluitend bij een uitgeschakeld en stilstaand mes door.

Neem ook de bijgeleverde gebruiksaanwijzing van Briggs & Stratton in acht.

Voordat u het apparaat start, moet u
- Beschermdoppen afnemen
- de hoofdligger van de handgreep monteren
- eventueel de grasvangmand monteren
- de starterkabel monteren
- motorolie ingieten
- benzine ingieten
- ventueel de snoeihoogte instellen

Hoofdligger van de handgreep monteren

Opgepast! Let erop dat bij de montage van de hoofdligger van de handgreep de bowdenkabels niet geplet worden.

1. Verwijder met een schroefsleutel (sleutelwijdte 13) de draagbalkbevestigende schroeven en moeren (24) aan het apparaat.

B

2. Bevestig de onderste handgreephendel (4) met de draagbalkbevestigende schroeven en moeren (24).

C

3. Klap de bovenste handgreephendel (1) uit (kleine afbeelding) en duw de vastzethefboom (20) in de richting van de draagbalk.
4. Bevestig de bowdenkabels met behulp van de kabelklem (5) aan de hoofdligger.

Grasvangmand monteren/ ledigen

Opgelet: apparaat niet zonder volledig aangebrachte grasvangmand of zonder stootbescherming bedienen. Gevaar voor verwondingen!

D

Vangmand monteren:
1. Stang het stangenmechanisme (25) van de vangmand in het net van de vangmand (26).
2. Stulp de kunststofstrips (27) over het stangenmechanisme van de vangmand.

E

Grasvangmand aan het apparaat aanbrengen:
3. Til de stootbescherming (6) op.

4. Haak de grasvangmand (19) in de daarvoor voorziene ophanging (28) aan de achterzijde van het apparaat vast.
5. Til de stootbescherming (6) op en neem de grasvangmand uit.

Vangmand afnemen/ledigen:

6. Til de stootbescherming (6) op en neem de vangmand (19) uit.
7. Ledig de vangmand (zie hoofdstuk „Afvalverwijdering/milieubescherming“) en monteer ze weer.

Starterkabel monteren

F

1. Trek de veiligheidsbeugel (3) in de richting van de hoofdligger (1) van de handgreep en houd deze tegen.
2. Trek langzaam de starterkabel aan de startergreep (22) in de richting van de hoofdligger en haak de starterkabel in de starterkabelgeleiding (21) vast.
3. Laat de veiligheidsbeugel (3) los.

Motorolie ingieten en oliepeil controleren

Zet het apparaat op een effen vloer

1. Draai de olietankdop met meetstaaf (A 7) los en giet olie in de tank. De olietank bevat 0,6 l olie. Gebruik olie van een bekend merk (bijvoorbeeld SAE 30).
2. Om het oliepeil te controleren, veegt u de meetstaaf met een schoon vodje af en brengt u de meetstaaf weer tot aan de aanslag in de tank aan.
3. Lees na het uittrekken het oliepeil aan de meetstaaf af. Het oliepeil moet zich in het gemarkeerde veld tussen merkteken “Minimum” en merkteken “Maximum” bevinden.

4. Veeg eventueel gemorste olie af en sluit de olietankdop (A 7) terug.

Telkens vóór het maaien controleert u het oliepeil en vult u bij het bereiken van het onderste punt van de markering olie bij.

Benzine ingieten

Waarschuwing! Benzine is ontvlambaar en schadelijk voor de gezondheid:

- Benzine in daarvoor voorziene reservoirs bewaren.
- Tanken uitsluitend in de open lucht en nooit bij een draaiende motor of hete machine.
- Tankdeksel voorzichtig openen opdat de overdruk kan afnemen.
- Bij het tanken niet roken.
- Huidcontact en het inademen van de dampen vermijden.
- Gemorste benzine verwijderen.
- Benzine op een veilige afstand tot vonken, open vlammen en andere ontstekingsbronnen houden.

- Gebruik geen mengsels van benzine met olie.
- Gebruik loodvrije normale of superbenzine.
- Gebruik uitsluitend zuivere benzine.
- Bewaar benzine niet langer dan één maand lang omdat de kwaliteit van benzine verslechtert.

1. Schroef het tankdeksel (A 8) los en giet benzine tot aan de onderkant van de vulpijp in.
   Giet de tank niet helemaal vol opdat de benzine plaats heeft om uit te zetten.
2. Veeg rond het tankdeksel benzineresten af en sluit het tankdeksel terug.

Snoeihoogte instellen

Het apparaat bezit 10 posities voor de instelling van de snoeihoogte (van 25-75 mm):

G
1. Trek de hefboom (18) naar buiten en verschuif deze tot in de gewenste positie.
2. Duw de hefboom weer naar binnen.

De correcte snoeihoogte bedraagt bij een siergazon ongeveer 30 - 45 mm, bij een nuttig gazon ongeveer 40 - 65 mm.

Om voor de eerste keer in het seizoen te snoeien, dient een hoge snoeihoogte gekozen te worden.

Bediening

Neem de geluidswering en lokale voorschriften in acht.

Motor starten en stoppen

Waarschuwing! Benzine is ontvlambaar. Start de motor op een afstand van minstens 3 m van de plaats, waar ze ingegoten wordt.

Start het apparaat op een vaste, effen vloer, zo mogelijk niet in hoog gras. Vergewis u dat het snoeigereedschap noch voorwerpen, noch de grond raakt.

Controleer regelmatig benzine en oliepeil (zie „Ingebruikname“) en vul tijdig bij.

H

Koude start:
1. Zet de gashendel (23) in positie .
2. Bij de koude start drukt u 3 x op de benzinepomp (13) (Primer) (kleine afbeelding).
3. Trek de veiligheidsbeugel (3) in de richting van de hoofdligger van de handgreep en houd deze tegen.
4. Trek aan de startergreep (22).
5. Wanneer de motor start, laat u de startergreep langzaam terug in de startkabelgeleiding (21) glijden.

Warme start:
1. Zet de gashefboom (23) in positie .
2. Trek de veiligheidsbeugel (3) in de richting van de hoofdligger van de handgreep en houd deze tegen.
3. Trek aan de startergreep (22).
4. Wanneer de motor start, laat u de startergreep langzaam terug in de startkabelgeleiding (21) glijden.

Motor stoppen:
- Laat de veiligheidsbeugel (3) los. De motor schakelt uit en het mes wordt afgeremd.

Maaien

1. Start de motor (zie H).
2. Zet de gashefboom (23) in positie .
3. Wielaandrijving :
   Aan: trek de aandrijfbeugel (2) in de richting van de hoofdligger van de handgreep, de maaier beweegt voorwaarts.
   Uit: laat de aandrijfbeugel (2) los. Het apparaat blijft stilstaan.

Zet voor korte werkonderbrekingen en voor een vermindering van het geluid de gashendel (23) in positie .

De wijziging van het motortoerental via de beide posities + heeft geen invloed op de snelheid van de aandrijfwielen. Deze zijn niet regelbaar.

Werkinstructies

- Maai zo droog mogelijk gras om de grasnerf te ontzien.
- Stel de snoeihoogte zodanig in, dat het apparaat niet overbelast wordt.
- Breng het apparaat stapvoets in zo recht mogelijke stroken. Om compleet te maaien, moeten de banen elkaar altijd enkele centimeters overlappen.
- Beweeg niet achterwaarts.
- Werk op hellingen altijd dwars op de helling.
- Indien de messen met een vreemd voorwerp in aanraking komen, zet u de motor onmiddellijk uit. Wacht de stilstand van het mes af en controleer het apparaat op beschadigingen. Hervat het werk uitsluitend bij een onbeschadigd apparaat.
- Schakel bij langere werkonderbrekingen en voor het transport het apparaat uit en wacht de stilstand van het mes af.
- Reinig het apparaat telkens na gebruik zoals in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“ beschreven.

Reiniging en onderhoud

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, op een servicewerkplaats doorvoeren. Maak uitsluitend gebruik van originele Grizzly-wisselstukken. Er bestaat gevaar voor ongevallen!
Voer onderhouds- en reinigingswerkzaamheden in principe bij een uitgeschakelde motor en een afgetrokken bougiedop door. Er bestaat gevaar voor verwondingen!
Laat het apparaat vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden afkoelen. Elementen van de motor zijn heet. Er bestaat gevaar voor brandwonden!

Draag bij de omgang met het mes handschoenen.

Neem voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden ook de bijgeleverde bedieningshandleiding van Briggs & Stratton in acht.

Wij adviseren dat u zich voor onderhoudswerkzaamheden aan de motor tot een Briggs & Stratton-dealer richt.

Reiniging en algemene onderhoudswerkzaamheden

J **Apparaat kantelen (servicestand):**
Voor de reiniging en voor onderhoudswerkzaamheden aan de onderzijde van het apparaat moet u het apparaat aan de bovenste handgreephendel (1) achterwaarts kantelen.

1. verwijder de grasvangmand (E 19), indien deze aangebracht is,
2. zet de snoeihoogte in de hoogste stand (18).
3. los de snelspanhefbomen (20) en klap de onderste hoofdligger (1) van de handgreep in de richting van het apparaat (zie „Hoofdligger van de handgreep monteren“).
De bowdenkabels (29) mogen daarbij niet geklemd geraken.

⚠ **Let erop dat de snelspanhefbomen (20) zijwaarts komen te liggen. Het gevaar voor verwondingen bestaat wanneer het apparaat achteruit kantelt.**

Kantel het apparaat niet opzij of voorwaarts. Bedrijfsvloeistoffen kunnen uitlopen en de motor kan beschadigd worden..

- Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik om te reinigen een borstel of een doek, maar geen bijtende reinigings- of oplosmiddelen.
Gebruik om te reinigen van de motor geen water, het zou de brandstofinstallatie kunnen verontreinigen.
- Verwijder na het maaien vastklevende plantenresten met een stuk hout of plastic. Reinig in het bijzonder de ventilatieopeningen, de uitwerpopening en het bereik van de messen. Gebruik geen harde of puntige voorwerpen, u zou het apparaat kunnen beschadigen.
- Smeer de wielen van tijd tot tijd met olie in.
- Controleer de grasmaaier telkens vóór gebruik op zichtbare gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van alle moeren, bouten en schroeven na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

Luchtfilter uitwisselen

Bedien het apparaat nooit zonder luchtfilter. Stof en vuil geraken anders in de motor en leiden tot beschadigingen aan de machine.

K
1. Draai de schroef aan de luchtfilterafdekking (15) los en klap de afdekking open.
2. Neem de luchtfilter (14) uit.
3. Vervang een defecte luchtfilter door een nieuwe filter (zie „reserveonderdelen“).
4. Voor de montage brengt u de nieuwe luchtfilter (14) in de luchtfilterafdekking (15) aan (zie pijl ↓ op de luchtfilter).
5. Klap de luchtfilterafdekking dicht en schroef deze weer vast.

Bougie wisselen / instellen

Versleten bougies of een te grote ontstekingsafstand leiden tot een vermindering van het vermogen van de motor.

L

1. Trek de bougiedop (11) af door gelijktijdig aan de bougie te trekken en te draaien.
2. Schroef de bougie tegen de richting van de wijzers **van de klok** in met een bougiesleutel uit.
3. Kijk de ontstekingsafstand met behulp van een (in de gespecialiseerde handel verkrijgbaar) voelkaliber na. De ontstekingsafstand moet 0,76 mm bedragen.
4. Stel de afstand eventueel in doordat u de aardelektrode van de bougie voorzichtig buigt.
5. Reinig de bougie met een draadborstel.
6. Breng de gereinigde en ingestelde bougie aan of vervang een beschadigde bougie door een nieuwe (aanbevolen aanzetmoment 20 Nm, met draaimomentsleutel vastgesteld) (zie „Reserveonderdelen“).

Motorolie verversen

Kantel het apparaat via de handgreephendel achterwaarts om de motorolie te verversen. Leg het apparaat niet op de zijkant opdat er geen bedrijfsvloeistoffen kunnen uitlopen.

- Ververs de motorolie voor de eerste keer na ongeveer 5 bedrijfsuren, daarna telkens na 50 bedrijfsuren of jaarlijks.
- Ververs de motorolie wanneer de motor warm is.
- Voer de oude olie op milieuvriendelijke wijze af (zie „Afvalverwijdering/milieubescherming“)

1. Trek de bougiestekker af (L 11).
2. Open de olieaftapplug (binnenvierkant) aan de onderzijde van het apparaat.
3. Laat de motorolie in een geschikt reservoir wegvloeien.
4. Veeg de gemorste motorolie af en schroef de olieaftapplug weer in.
5. Zet het apparaat waterpas en vul motorolie bij (zie „Inbedrijfstelling“).

Bowdenkabel instellen

Als de bowdenkabel voor de aandrijving versteld werd en teveel speling heeft, kunt u hem afstellen.

Q

1. Draai de kleine borgmoer (30a) losser.
2. - Draai de instelmoer (30b) tegen de richting van de wijzers van de klok in:
   Bowdenkabel wordt korter.
   - Draai de instelmoer (30b) in de richting van de wijzers van de klok:
   Bowdenkabel wordt langer.

Mes slijpen/uitwisselen

- Trek de bougiestekker (L 11) af en controleer het mes op slijtage en beschadigingen.
- Laat een stop mes altijd op een servicewerkplaats bijslijpen omdat men daar een controle van de onbalans kan doorvoeren.
- Laat een beschadigd mes of een mes met onbalans altijd op een servicewerkplaats uitwisselen.

Carburateur instellen

De carburateur werd in de fabriek vooraf op een optimaal vermogen ingesteld.

Indien instellingen achteraf noodzakelijk zijn, laat u de instellingen op een servicewerkplaats doorvoeren.

Opslag

Algemene opslaginstructies

Bewaar het apparaat niet met een gevulde vangmand. Bij heet weer begint het gras onder invloed van warmte te broeien. Er bestaat brandgevaar.

- Reinig en onderhoud het apparaat vóór de opslag.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten lokalen wegzet.
- Gebruik voor de bewaring van de brandstof geschikte en toegestane reservoirs.
- Bewaar het apparaat op een droge en tegen stof beschermde plaats en dit buiten het bereik van kinderen.
- Voor een plaatsbesparende bewaring kunt u de bovenste hoofdligger (2) van de handgreep naar beneden klappen (zie C kleine afbeelding). Los de snelspanhefboom (25) en klap de hoofdligger van de handgreep in opdat het apparaat minder plaats in beslag neemt. De bowdenkabels (8) mogen daarbij niet gekneld worden.
- Omhul het apparaat niet met nylonzakken omdat vochtigheid en schimmel tot ontwikkeling zouden kunnen komen.

Opslag tijdens langere bedrijfsonderbrekingen

Veronachtzaming van de opslaginstructies kan door brandstofresten in de carburateur tot startproblemen of permanente beschadigingen leiden.

- Ledig de benzinetank op een goed geventileerde plaats.
- Ledig de carburateur:
  Start daarvoor de motor en laat hem draaien totdat de motor stopt. Laat de motor afkoelen.
- Ververs de olie (zie „Motorolie verversen“).
- Conserveer de motor:
  - Draai de bougie uit (zie „Reiniging en onderhoud” (Bougie wisselen / instellen);
  - Giet een eetlepel motorolie door de bougieopening in de motorruimte;
  - Trek meermaals langzaam aan de starterkabel bij een afgetrokken veiligheidsbeugel en dit om de olie in het binnenste gedeelte van de motor te verdelen.
  - Schroef de bougie weer vast.
- Voer oude olie en benzineresten op milieuvriendelijke wijze af (zie „Afvalverwijdering/milieubescherming“).

De benzinetank moet niet geledigd worden wanneer u aan de benzine een brandstofstabilisator toevoegt (zie “Reserveonderdelen“ en bedieningshandleiding Briggs & Stratton).

Afvalverwijdering/milieubescherming

- Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.
  - Ledig de benzine- en olietank zorgvuldig en geef uw apparaat in een recyclingpark af. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per soort gescheiden worden en zodoende aan een recycling onderworpen worden.
  - Oude olie en benzineresten in een

recyclingpark afgeven en niet in de riolering of in de afvoer gieten.
- Raadpleeg hiervoor uw Grizzly-dealer.

• De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
• Werp gesnoeid gras niet in de vuilnisbak, maar onderwerp het aan compostering of verdeel het als mulchlaag onder struiken en bomen.

Garantie

• De garantieperiode voor dit apparaat bedraagt 2 jaar vanaf aankoopdatum en geldt uitsluitend voor de eerste koper. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
• Gelieve eventueel verschillende garantievoorwaarden voor de motor in acht te nemen en daarbij zorgvuldig de bijgevoegde bedieningshandleiding van de motorfabrikant te lezen. „Briggs & Stratton“. Uw garantieclaims worden door deze garantie niet in negatieve zin beïnvloed. Voor problemen met de motor van uw grasmaaier is de bevoegde „Briggs & Stratton“ service in overeenstemming met bijgevoegde dealerlijst te contacteren. Indien er van een ander probleem sprake is, geeft u het apparaat in een niet-gedemonteerde toestand en met aankoop- en garantiebewijs terug aan de dealer.
• Van de garantie uitgesloten zijn:
  - Schade, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundige bediening te wijten is.
  - Apparaten, die voor een commerciele toepassing gebruikt worden.
  - Beschadigingen, die ten gevolge van veronachtzaming van de bedieningshandleiding ontstaan zijn of als de reinigingsintervallen niet nageleefd werden.
  - Apparaten, waarbij reeds technische ingrepen doorgevoerd werden.
• Volgende onderdelen zijn aan normale slijtage onderhevig en vallen daarom niet onder de garantie: snoei-inrichting, bougies, luchtfilter, startkabel.
• Gelieve geen apparaten zonder voorafgaande telefonische coördinatie naar onze servicewerkplaatsen te zenden. In het andere geval kunnen u ten gevolge van weigering van acceptatie kosten ten deel vallen.
• De reparatie of de uitwisseling van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode, noch wordt door deze voor het apparaat te leveren prestatie of voor eventueel ingebouwde onderdelen een nieuwe garantieperiode ingeleid. Dit geldt ook bij gebruikmaking van een service ter plaatse.
• De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Reserveonderdelen

Onderdelen kunnen direct bij ons servicecenter worden besteld. Bij bestellingen dient u het machinetype en het artikelnummer aan te geven:

Reserve mes 13700430
Original Luchtfilter.....30250010
Original Bougie 30220210
B&S Brandstofstabilisator, 125 ml 30230028
B&S Motorolie, 600 ml.....30230029
Onderhoudsset 30270000
(Luchtfilter, 30 ml brandstofstabilisator, 600 ml motorolie, bougie)

Onderdelen en toebehoren voor de motor (bijvoorbeeld luchtfilter en bougies) kunt u rechtstreeks via Briggs & Stratton bestellen. Mocht u andere onderdelen nodig hebben,

dan kunt u de artikelnummers aan de explosietekening ontnemen.

Technische gegevens

Benzinegrasmaaier..... BRM 51 BSA
Vermogen ..... 2,36 kW
Motor.....4-takt Briggs & Stratton 625 Series
Motorslagvolume .....190 cm^3
Toerental van de messen .....2800 min^{-1}
Aanzetmoment messen.....45 Nm
Wielaandrijving.....3,5 km/h
Volume benzinetank..... 1,0 l
Octaangetal 95-98
Volume motorolietank.....600 ml
Motorolie .....HD SAE 30
Bougie .....Champion RJ19LM
Snoeicirkel .....510 mm
Snoeihoogte .....10-stufig, 25-75 mm
Volume grasvangmand ..... 60 l
Gewicht.....34,4 kg
Geluidsdrukniveau
(L_{pA}).....85,2 dB(A); K=3,0 dB(A)
Akoestisch niveau (L_{WA})
gemeten.....93,7 dB(A); K=3,6 dB(A)
gegarandeerd..... 98 dB(A)
Vibratie (a_h)
aan de handgreep .. 5,869 m/s^2; K=1,5 m/s^2

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.
De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.

Waarschuwing:
Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Geluids- en trilwaarden worden in overeenstemming met de in de conformiteitverklaring vermelde normen en bepalingen vastgesteld.
Technische en optische wijzigingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging doorgevoerd worden. Alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde afmetingen, aanwijzingen en gegevens zijn daarom niet bindend. Wettige aanspraken, die op basis van deze gebruiksaanwijzing gemaakt worden, kan men daarom niet doen gelden.

NL BE

Onderhoudsintervallen

Voer de in de tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Door een regelmatig onderhoud wordt de levensduur van het apparaat verlengd. U komt bovendien tot optimale snoeiprestaties en vermijdt ongevallen.

Tabel Onderhoudsintervallen

Onderhouds-werkzaamheden (zie „Reiniging en onderhoud“)	**Vóór het werk**	**na het werk**	**Na eerste 5 uren**	**Na 8 uren**	**Na 50 uren**	**Jaar-lijks**
Schroeven, moeren, bouten nakijken en aandraaien	✓					
Motoroliepeil/benzinestand controleren en, zo nodig, motorolie/benzine bijvullen	✓			✓		
Bedieningselementen/bereik en geluiddempers reinigen		✓		✓		
Vingerbescherming reinigen[b]				✓		
Motorolie verversen			✓		✓	✓
Luchtfilter uitwisselen[a]						✓
Bougie reinigen/instellen/ uitwisselen				✓		✓
Geluiddempers en vonkenvangers nakijken[b]					✓	✓
Luchtkoelingssysteem reinigen[a,b]						✓

[a] bij aanzienlijke stofproductie of sterke vervuiling vaker reinigen
[b] zie bedieningshandleiding van Briggs & Stratton

Foutopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Motor start niet	Te weinig benzine in de tank	Benzine ingieten
	Verkeerde startvolgorde	Aanwijzingen om de motor te starten in acht nemen (zie „Bediening“)
	Bougiedop niet correct opgestoken Vol roet gekomen bougie	Bougiedop opsteken Bougie reinigen, instellen of vervangen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Foutief ingesteld carburateurmengsel	Carburateur op een servicewerkplaats laten instellen
Motor start, maar apparaat draait niet met maximale capaciteit	Vervuilde luchtfilter	Luchtfilter vervangen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Foutief ingesteld carburateurmengsel	Carburateur op een servicewerkplaats laten instellen
	Gashendel niet in de correcte positie	Gashendel in positie (zie „Bediening“)
Motor hapert, loopt vast	Foutief ingesteld carburateurmengsel	Carburateur op een servicewerkplaats laten instellen
	Vol roet gekomen bougie	Bougies reinigen, instellen of vervangen (zie „Reiniging en onderhoud“)
Motor wordt oververhit	Ventilatiesleuven verstopt	Ventilatiesleuven reinigen
	Verkeerde bougie	Bougie wisselen
	Te weinig motorolie in de motor	Motorolie ingieten (zie „Ingebruikname“)
Aandrijving schakelt niet in	Bowdenkabels versteld	Bowdenkabels instellen of door een servicewerkplaats laten instellen
Resultaat van het werk niet bevredigend of motor werkt moeilijk	Gras te kort of te hoog	Snoeihoogte wijzigen (zie „Snoeihoogte instellen“)
	Mes stomp	Mes op servicewerkplaats laten scherpen of uitwisselen
	Mes door gras geblokkeerd, grasvangmand vol, uitwerpkanaal verstopt	Gras verwijderen (zie „Reiniging en onderhoud“)
Mes roteert niet	Mes door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Mes niet correct gemonteerd	Mes op servicewerkplaats laten monteren
Abnormale geluiden, gerammel of trillingen	Mes niet correct gemonteerd	Mes op servicewerkplaats laten monteren
	Mes beschadigd	

UK

Before initial use, please read these operating instructions and the Briggs & Stratton instruction manual carefully in order to avoid incorrect handling. Keep the instructions in a safe place and pass them on to any subsequent user, so the information is available at all times.

Content

Intended Use 74
Symbols and icons 75
Symbols on the device 75
Symbols in the manual 76
Safety Instructions 76
General Description 78
Functional Description 78
Summary 79
Safety Equipment 79
Delivery Contents 79
Initial Operation 79
Installing the Handle Bar 79
Install/empty grass catchment basket 80
Installing the Starter Cord 80
Filling with Engine Oil and Checking the Oil Level 80
Filling with Petrol 81
Setting the Cutting Height 81
Operation 81
Starting and Stopping the Engine 81
Mowing 82
Working Instructions 82
Cleaning and Maintenance 82
Cleaning and General Maintenance Work 83
Replacing the Air Filter 83
Change / adjust spark plug 83
Changing the Engine Oil 84
Adjusting the Bowden Cable 84
Sharpening/Replacing the Blade 84
Adjusting the Carburettor 84
Storage 85
General Storage Instructions 85
Storage During Longer Breaks from Operation 85
Disposal / Environmental Protection 85
Guarantee 86
Replacement parts 86
Technical data 87
Maintenance Intervals 88
Table maintenance intervals 88
Troubleshooting 89
Translation of the original EC declaration of conformity 124
Exploded Drawing 126
Grizzly Service-Center 127

Intended Use

The equipment is intended only for mowing lawns and grass areas up to 1500 m² in domestic use.
This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
Any use other than specifically permitted in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious risk to the user.
The equipment is intended for use by adults. Children or other people who are unfamiliar with the operating instructions must not use the equipment.
The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.

Symbols and icons

Symbols on the device

Attention!
Read the instruction manual.

Risk of injury from parts being flung out.
Keep bystanders away from the equipment.

Risk of injury from sharp blades.
Keep feet and hands away.

Caution – toxic fumes!
Do not operate the equipment in enclosed areas.

Caution – petrol is flammable!
Do not smoke and keep away from heat sources

Caution – risk of injury!
Before maintenance work, switch off the engine and take out the spark plug connector.

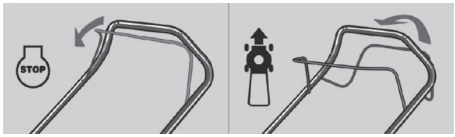
Caution – hot surfaces!
Risk of burning.

Caution – risk of injury!
Wear eye and ear protection

Danger!
Keep hands and feet away.

Information of the acoustic power level L_{wa} in dB.

Symbols on the handle bar:



Stop the equipment: Release the safety catch

Wheel drive on: Pull up the drive catch

Symbols on the filler cap:

Note on the petrol filler

Caution! Before starting, check the oil level.

Symbols on the oil filler cap:

Note on the oil filler

Pictorial Symbols on the Petrol Pump:

Press the petrol pump (primer) 3x before starting.

Pictorial symbols on gas lever:

Setting fast

Setting slow

Symbols in the manual

Warning symbols with information on damage and injury prevention.

Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

Help symbols with information on improving tool handling.

Safety Instructions

This section deals with the basic safety procedures when working with the equipment.

WARNING! Read all of the safety instructions and directions. Failure to observe the safety instructions and directions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Instructions:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Read the operating instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and with the correct use of the equipment.
- Do not allow children or other people who are unfamiliar with the operating instructions to use the equipment. Local regulations may set a minimum age for the user.
- Do not mow whilst people – especially children – or animals are nearby. If distracted, you may lose control of the equipment.
- The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.
- Observe noise control and local regulations.

Preparatory Measures:

- When mowing, always wear sturdy shoes and long trousers. Do not mow barefoot or in light sandals. Loose clothing, jewellery or long hair can become caught in moving parts. Wearing suitable clothing reduces the risk of injury.
- Check the area on which the equipment is to be used and remove all objects (stones, sticks, wires) that could be caught and flung out.
- Warning: Petrol is highly flammable. Fire or explosions can result in serious burns:
  - Keep petrol only in containers intended for this purpose;
  - Only refuel outdoors and do not smoke whilst refuelling;
  - Fill with petrol before starting the engine. Do not open the filler cap or refill with petrol whilst the engine is running or the equipment is hot:
  - If petrol is spilled, do not attempt to start the engine. Instead, remove the equipment from the surface on which the petrol has been spilled. Avoid any ignition attempt until the petrol fumes have evaporated;
  - For reasons of safety, replace petrol

and other filler caps in the event of damage.
- Replace defective silencers.
- Before use, always carry out a visual inspection to check whether the cutting tools, mounting bolts and entire cutting unit are worn or damaged. To avoid imbalance, only replace worn or damaged tools and bolts in sets.
- Take care with equipment that has several cutting tools, as the movement of one blade may result in rotation of other blades.
- Use only replacement parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer. The use of parts from other manufacturers may result in injuries and will result in immediate invalidation of the guarantee.

Handling:
- Do not run the combustion engine in enclosed spaces, in which dangerous carbon monoxide can collect.
- Mow only in daylight or with good artificial lighting. An unlit working area can result in accidents.
- If possible, avoid using the equipment on wet grass.
- Always ensure a safe stance, particularly on slopes. This will give you better control of the equipment in unexpected situations.
  - Always work across the slope, never upwards or downwards.
  - Take particular care when changing the direction of travel on the slope.
  - Do not mow on excessively steep slopes (max. 10°).
- Run the equipment only at walking speed.
- Take particular care when turning the equipment around or pulling it towards you.
- Stop the cutting tool if the equipment has to be tipped up for transportation over a surface other than grass and when moving the equipment from and to the surface to be mown.
- Do not use the equipment with damaged safety equipment or guards or with no safety equipment attached, e.g. impact protection and/or grass catchers. This ensures that the equipment remains safe.
- Do not change the engine regulator setting and do not over-rev it. This may damage the equipment.
- Before starting, the engine, disengage all cutting tools and drives.
- Start or operate the start switch with care and in accordance with the manufacturer's instructions. Ensure sufficient space between feet and the cutting tool. Risk of injury.
- When starting or activating the engine, do not tip the equipment unless the equipment has to be lifted for this procedure. In this case, tip the equipment only as far as is absolutely necessary and lift only the side that is away from the user.
- Do not start the engine when standing in front of the ejection channel.
- Switch on the engine in accordance with the instructions and only if your feet are a safe distance away from the cutting tools.
- Do not place hands or feet under rotating parts. Always keep away from the ejection opening. A moment of carelessness when using the equipment may result in serious injury.
- Do not leave or carry the equipment when the engine is running.
- Switch off the engine, take out the spark plug connector and ensure that all moving parts are still:

- Before releasing blockages or removing obstructions in the ejection channel;
- Before checking, cleaning or working on the equipment;
- If a foreign body is struck. Look for damage to the equipment and carry out the necessary repairs before restarting and working with the equipment;
- If the equipment starts to vibrate unusually strongly, an immediate check is required.

• Switch off the engine
- When leaving the equipment;
- Before refuelling;

• Close the throttle valve when stopping the engine.
• Do not leave the equipment unattended in the workplace.
• Do not work with equipment that is damaged or incomplete or has been converted without the approval of the manufacturer.
Using machines for applications other than those intended may result in dangerous situations.

Maintenance and Storage:
• Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened firmly and the equipment is in safe working condition. Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
• Do not keep the equipment with petrol in the tank inside a building in which petrol fumes could potentially come into contact with open fire or sparks.
• Allow the engine to cool before placing the equipment in enclosed spaces. Risk of fire.
• To avoid the risk of fire, keep the engine, exhaust and area around the fuel tank free of grass, leaves or leaking grease (oil).
• Check the grass catcher regularly for wear or loss of function.
• For reasons of safety, replace worn or damaged parts. Replace defective silencers.
• If the fuel tank is to be drained, do this outdoors.
• Handle your equipment with care. Keep the tools sharp and clean to enable you to work better and more safely. Follow the maintenance directions.
• Do not attempt to repair the equipment yourself unless you are trained to do so. Any work not specified in these instructions is to be carried out only by customer service centres authorised by us.
• Keep the equipment in a dry place and out of reach of children. Machines are dangerous if used by inexperienced people.

General Description

! The illustration of the principal functioning parts can be found on pages 2 - 4.

Functional Description

The equipment is driven by a powerful four-stroke engine (Briggs & Stratton 625 Series). The Easy-Start function, the rear wheel drive and the blade braking function make the equipment easier to operate. The equipment is fitted with a high quality steel metal casing, a grass catchment basket and a foldable handlebar. In addition, the height of the equipment can be adjusted in 10 levels and has easy-moving wheels.
Refer to the following descriptions for a functional description of the controls

Summary

A

1 Upper handle bar
2 Drive catch
3 Safety catch
4 Lower handle bar
5 2 Cable clamps
6 Impact protection
7 Oil filler cap with dipstick
8 Filler cap
9 Engine cover
10 Exhaust guard
11 Spark plug connector with spark plug
12 2 front wheels
13 Petrol pump (primer)
14 Air filter (not visible)
15 Air filter cover
16 Sheet steel housing
17 2 rear wheels
18 Lever for cutting height adjustment
19 Grass collection box (two parts)
20 2 Locking lever to fix bar
21 Starter cord guide
22 Starter handle with starter cord
23 Gas lever

Safety Equipment

A

3 Safety catch
The equipment stops when the safety catch is released.

6 Impact protection
protect the operator from parts that are flung out and from accidentally touching the blades when mowing with no grass collection box.

10 Exhaust guard
prevents hands or combustible materials from coming into contact with a hot exhaust

Delivery Contents

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Petrol lawn mower (pre-assembled)
- Collapsed handle bar
- Grass collection box
- 2 cable clamps
- Assembly accessories for fixing the bar (at bar mounting)
- Spark plug wrench
- Operating instructions
- Briggs & Stratton operating instructions

Initial Operation

Caution! Risk of injury from rotating blades. Carry out work on the equipment only when the blade is switched off and stationary.

Observe the Briggs & Stratton instruction manual supplied.

Before starting the equipment, you must
- Remove the Protective Caps
- Install the handle bar
- Install the grass collection box
- Install the starter cord
- Fill with engine oil
- Fill with petrol
- adjust cutting height if required

Installing the Handle Bar

Caution! When installing the handle bar, ensure that the Bowden cables are not squashed.

1. With a wrench (size 13) remove bar mounting and nuts (24) on equipment

B 2. Attach lower handlebar (4) with screws and nuts (24) of handlebar.

C 3. Unfold upper handlebar (1) (small picture) and push locking lever (20) toward bar.

4. Fix the Bowden cables to the bar using the cable clamp (5)

Install/empty grass catchment basket

Caution: Do not operate the equipment with the grass collection box or impact protection installed incompletely. Risk of injury!

D **Assemble grass catchment basket:**

1. Push basket rods (25) into basket net (26).
2. Pull plastic loops (27) over basket rods.

E **Fixing the Grass Collection Box onto the Equipment:**

3. Lift up shock protection (6).
4. Hook the grass collection box (19) into the mounting provided for this (28) on the rear of the equipment.
5. Release the impact protection (6). It holds the grass collection box in position.

Dismantling/Empty out the Grass Collection Box:

6. Lift the impact protection (6) and remove the grass collection box (19)
7. Empty catchment basket (see chapter „Disposal / Environmental Protection“) and re-install it.

Installing the Starter Cord

F 1. Pull the safety catch (3) towards the handle bar (1) and hold it.
2. Slowly pull the starter cord on the starter handle (22) towards the bar and hook the starter cord into the starter cord guide (21).
3. Release the safety catch (3).

Filling with Engine Oil and Checking the Oil Level

Place the equipment on a level base.

1. Unscrew the oil filler cap and dipstick (A 7) and pour oil into the tank. The oil tank holds 0.6 l oil. Use brand oil (e.g. SAE 30).
2. To check the oil level, wipe the dipstick on a clean cloth and replace it in the tank until it stops.
3. After pulling it out, read off the oil level on the dipstick. The oil level should be in the marked area between the minimum and maximum marks.
4. Wipe off any spilt oil and close the oil filler cap (A 7).

Check the oil level every time before mowing and add oil when the lower marking point is reached.

Filling with Petrol

Warning! Petrol is flammable and hazardous to health:

- Keep petrol in containers intended for this purpose;
- Only refuel outdoors and never with the engine running or when the machine is hot;
- Open the filler cap carefully to allow excess pressure to escape;
- Do not smoke whilst refuelling;
- Avoid skin contact and inhalation of the fumes;
- Remove spilt petrol;
- Keep petrol away from sparks, open flames and other ignition sources;

- Do not use petrol/oil mixtures;
- Use normal or super unleaded petrol;
- Only use clean, fresh petrol;
- Do not store petrol for longer than one month, as its quality deteriorates

1. Unscrew the filler cap (A 8) and pour in the petrol to the lower edge of the filler.
   Do not fill the tank entirely, to allow the petrol room to expand.
2. Wipe away petrol residues around the filler cap and close the filler cap.

Setting the Cutting Height

The equipment has 10 positions for setting the cutting heigh (25-75 mm):

G

1. Pull the lever (18) outwards and push it to the desired position .
2. Push the lever back in.

The correct cutting height is around 30 – 45 mm for an ornamental lawn and around 40 – 65 mm for a utility lawn.

Select a greater cutting height for the first cut of the season.

Operation

Observe the noise protection and local regulations.

Starting and Stopping the Engine

Warning! Petrol is flammable. Start the engine at least 3 m away from the filling location.

Start the equipment on a sturdy, level base, if possible not in long grass. Ensure that the cutting tool is touching neither objects nor the ground.

Regularly check petrol and oil level (see „Initial Operation“) and refill in due time.

H

Cold start:

1. Set petrol lever (23) to position .
2. Press the petrol pump (13) (primer) 3x (small picture).
3. Pull the safety catch (3) towards the handle bar and hold it.
4. Pull the starter cord (22).
5. When the engine starts, allow the starter handle to slowly slide back into the starter cable guide (21).

Warm start:

1. Set petrol lever (23) to position .

2. Pull the safety catch (3) towards the handle bar and hold it.
3. Pull the starter cord (22).
4. When the engine starts, allow the starter handle to slowly slide back into the starter cable guide (21).

Stopping the Engine:

- Release the safety catch (3), the engine stops and the blade is slowed

Mowing

1. Start the engine (see H).
2. Set petrol lever (23) to position .
3. Wheel drive:
   On: Pull the drive catch 2) towards the handle bar. The mower moves forwards.
   Off: Release the drive catch (2) The equipment stops.

Set petrol lever (23) to position for short breaks and to reduce noise

The change in motor revolutions via both positions + does not influence the speed of the power wheels. They cannot be regulated.

Working Instructions

- As far as possible, mow the lawn when it is dry in order to protect the turf.
- Set the cutting height such that the equipment is not overloaded.
- Run the equipment at walking speed in lines that are as straight as possible. For uninterrupted mowing, the lines should always overlap by a few centimetres.
- Do not move backwards.
- On slopes, always work across the slope.
- If the blade comes into contact with a foreign body, switch off the engine immediately. Wait until the blade is stationary and check the equipment for damage. Restart work only if the equipment is undamaged.
- Switch off the equipment during longer breaks and for transportation and wait until the blade is stationary.
- Clean the equipment after each use, as described in the “cleaning and maintenance“ chapter.

Cleaning and Maintenance

Have any repair and maintenance work not described in these instructions carried out by a specialist workshop. Use only original Grizzly replacement parts. Risk of accidents!
Carry out maintenance and cleaning work strictly with the engine switched off and spark plug connectors removed. Risk of injury!
Allow the equipment to cool before any maintenance and cleaning work. Elements of the engine are hot. Risk of burning!

Wear gloves when handling the blade.

For cleaning and maintenance work, also observe the Briggs & Stratton instruction manual supplied.

We recommend contacting an authorised Briggs & Stratton dealer for maintenance work on the engine.

Cleaning and General Maintenance Work

J **Tip the Equipment (Service Position):**
To clean the underside of the equipment, tip the equipment backwards on the upper handle bar (1) .

1. remove the grass collection box (E 19), if it is installed.
2. set the cut height to the highest position (18).
3. loosen the quick release tensioning levers (20) and fold the top handle bar (1) towards the equipment (see “Assembling the Handle Bar”).
   The Bowden cables (29) must not be caught when doing this.

Ensure that the quick release tensioning levers (20) come to a stop on the side.
When cleaning or servicing the appliance, ask someone to hold the tilted appliance.
Risk of injury if the equipment tilts back.

Do not tilt the equipment sideways or forwards. Operating fluids could leak out and the engine could be damaged.

- Always keep the equipment clean. To clean, use a toothbrush or cloth but no corrosive cleaning agents or solvents. Do not use water to clean the engine as it could contaminate the fuel system.
- After mowing, remove plant remains that are stuck to the equipment by using a piece of wood or plastic. Clean the vent holes, ejection hole and blade area especially. Do not use hard or pointed objects, which could damage the equipment.
- Oil the wheels from time to time.
- Before each use, check the lawnmower for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that all nuts bolts and screws are sitting firmly.
- Check covers and guards for damage and that they are sitting correctly. Replace if necessary.

Replacing the Air Filter

Do not operate the equipment without the air filter otherwise dust and dirt will get into the engine and result in damage to the machine

K
1. Release the screw at the air filter cover (15) and flip open the cover
2. Remove air filter (14).
3. Replace a defective air filter with a new filter (see “Spare Parts”).
4. To install, place new air filter (14) into the air filter cover (15) (see arrow ↓ on air filter).
5. Close the air filter cover and fasten screw again.

Change / adjust spark plug

A worn spark plug or a spark gap that is too large will result in a reduction of engine performance.

L
1. Disconnect the spark plug connector (11) from the spark plug by

simultaneously pulling and turning.
2. Unscrew spark plug **counter clockwise** with spark plug socket.
3. Check the spark gap using a feeler gauge (available from specialist shops). The spark gap must be at least 0.76 mm.
4. If necessary, adjust the gap by carefully bending the ground electrode on the spark plug.
5. Clean the spark plug with a wire brush.
6. Insert the cleaned and adjusted spark plug or replace a damaged spark plug with a new one (recommended torque 20 Nm, determined with a torque wrench) (see “replacement parts“).

Changing the Engine Oil

For oil change, tilt equipment backward with handlebar. Do not place equipment on side to prevent operating liquids from leaking.

- Change the engine oil for the first time after around 5 operating hours then every 50 operating hours or annually.
- Change the engine oil when the engine is warm.
- Dispose of the used oil in an ecofriendly manner (see “disposal / environmental protection“).

1. Remove the spark plug terminal (L 11).
2. Open oil drainage screw (internal square socket) at the base of the equipment.
3. Drain the motor oil into a suitable container.
4. Wipe up spilled motor oil and refasten oil drainage screw.
5. Place equipment upright and refill motor oil (see „Initial Operation“).

Adjusting the Bowden Cable

If the Bowden cable becomes misplaced for the drive and has too much play, it can be adjusted.

Q

1. Loosen the small lock nut (30a).
2. - Turn the adjusting nut (30b) anticlockwise:
   The Bowden cable shortens.
   - Turn the adjusting nut (30b) clockwise:
   The Bowden cable lengthens.

Sharpening/Replacing the Blade

- Take off the spark plug (L 11) and check the blade for wear and damage.
- Always have a blunt blade resharpened by a specialist workshop, as an imbalance check can be carried out there.
- Always have a specialist workshop change a damaged or imbalanced blade. Incorrect installation can result in serious injury.

Adjusting the Carburettor

The carburettor has been preset in the factory for optimum performance. If readjustments are required, have the adjustments made by a specialist workshop.

Storage

General Storage Instructions

Do not store the equipment with a full collection box. In hot weather, the grass begins to ferment when heat is generated. Risk of fire.

- Clean and service the equipment before storage.
- Allow the engine to cool before storing the equipment in enclosed areas.
- Use suitable and authorised containers for storing fuel.
- Keep the equipment in a dry place that is protected from dust and out of reach of children.
- For space-saving storage, the upper handle bar can be folded down (see small image C) Release the quick-release lever and fold down the handle bar so the equipment takes up less space. The Bowden cables must not be squashed when doing this.
- Do not wrap the equipment in nylon bags as damp and mould could form

Storage During Longer Breaks from Operation

Non-observance of the storage instructions may cause starting problems or permanent damage as a result of fuel residues in the carburettor.

- Empty petrol tank in a well-ventilated place.
- Empty carburettor: For this purpose, start motor and leave it running until the motor stops. Let motor cool down.
- Change the oil (see “changing the engine oil “).
- Preserve the engine:
  - Unscrew the spark plug (see “cleaning and maintenance“ - Change/ adjust spark plug;
  - Pour a tablespoon of engine oil through the spark plug hole into the engine compartment;
  - Pull the starter cord slowly several times with the safety catch pulled in order to distribute the oil inside the engine;
  - Screw the spark plug tight.
- Dispose of used oil and petrol residues in an ecofriendly manner (see “disposal / environmental protection“).

There is no need to drain the petrol tank if a fuel stabiliser is added to the petrol (see “replacement parts” and Briggs & Stratton instruction manual).

Disposal / Environmental Protection

- Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.
  - Carefully drain the petrol and oil tanks and take your equipment to a recycling centre. The plastic and metal parts that are used can be separated by type and thus recycled.
  - Take used oil and petrol residues to a disposal point and do not pour them into the sewer system or down the drain.
  - Please contact your Grizzly dealer.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

- Do not throw cut grass in the dustbin but rather compost it or spread it under bushes and trees as a mulch layer.

Guarantee

- The guarantee period for this equipment is 2 years from the date of purchase and it is applicable only for the initial buyer. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Please note any different guarantee conditions for the motor and read the enclosed operating instructions from motor manufacturer “Briggs & Stratton” carefully. This guarantee does not affect your legal guarantee rights. The respective „Briggs & Stratton“ Service is responsible for motor issues of your lawn mower; please see attached dealer list. If you have any other problems, please return the equipment intact to your dealer together with purchase and guarantee certificate.
- The guarantee does not include:
  - Damage caused by natural wear, overloading or improper use.
  - Equipment employed for commercial use.
  - Damages arising as the result of non-compliance with the operating instructions or if the cleaning intervals have not been observed.
  - Equipment on which technical interventions have been undertaken.
- The following parts are subject to normal wear and therefore not covered by the guarantee: cutter, spark plugs, air filter, starter cord.
- Please do not send equipment to our service points without prior agreement by telephone, as you could otherwise incur costs for non-acceptance.
- The repair or replacement of the equipment will neither result in extension of the guarantee period nor the commencement of a new guarantee period for the equipment or any replacement parts installed as a result of this work. This also applies if on-site service is used.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Replacement parts

Replacement parts can be ordered directly from our service centre. Please indicate the machine type and the number of the spare part with your order.

Replacement blade 1370 0430
Original Air filter 30250010
Original Spark plug 30220210
B&S fuel stabiliser, 125 ml.....30230028
B&S Engine oil, 600 ml.....30230029
Maintenance set 30270000
(air filter, 30 ml fuel stabiliser,
600 ml engine oil, spark plug)

Replacement parts and accessories for the engine (e.g. air filters and spark plugs) can also be ordered directly from Briggs & Stratton.
If further spare parts should be necessary, please find the part number on the exploded drawing.

Technical data

Petrol lawn mower ..... BRM 51 BSA
Performance ..... 2.36 kW
Engine 4-stroke .....
Briggs & Stratton 625 Series
Engine size .....190 cm^3
Blade rotation speed .....2800 min^{-1}
Blade torque .....45 Nm
Wheel drive.....3.5 km/h
Petrol tank volume..... 1.0 l
Octane rating.....95-98
Engine oil tank volume.....600 ml
Motoroil .....HD SAE 30
Spark plug.....Champion RJ19LM
Cutting circle.....510 mm
Cutting height .....10-steps, 25-75 mm
Grass collection box volume ..... 60 l
Weight .....34.4 kg
Sound pressure level
(L_{pA}).....85.2 dB(A); K=3.0 dB(A)
Sound power level (L_{WA})
measured.....93.7 dB(A); K=3.6 dB(A)
guaranteed..... 98 dB(A)
Vibration (a_n)
at the handle ..... 5.869 m/s^2; K=1.5 m/s^2

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.
The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Warning:
The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Noise and vibration values were determined according to the standards and stipulations mentioned in the declaration of conformity.
Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.

UK

Maintenance Intervals

Regularly carry out the maintenance work listed in the “maintenance intervals” table. Regular maintenance prolongs the life of the equipment. It also gives optimum cutting performance and avoids accidents.

Table maintenance intervals

Maintenance Work (See “cleaning and maintenance“)	**Before**	**After**	**After 1st 5 Hrs.**	**After 8 Hrs.**	**After 50 Hrs.**	**Annual**
	Work					
Check and tighten screws, nuts and bolts	✓					
Check the engine oil level / petrol level and refill with engine oil / petrol if required	✓			✓		
Clean operating elements / the area around the silencer		✓		✓		
Clean the finger protection[b]				✓		
Change the engine oil			✓		✓	✓
Replace the air filter[a]						✓
Clean/adjust the spark plug Replace the spark plug				✓		✓
Check the silencer and spark catcher[b]					✓	✓
Clean the air cooling system[a,b]						✓

[a] Clean more often if there is a high level of dust or heavy dirt
[b] See Briggs & Stratton instruction manual

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Fault Correction
Engine does not start	Too little petrol in the tank	Fill with petrol
	Incorrect starting sequence	Follow the instructions for starting the engine (see ”operation“)
	Spark plug connector not put on correctly Sooted spark plug	Attach the spark plug connector Clean, adjust or replace the spark plug (see “cleaning and maintenance“)
	Incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor adjusted by a specialist workshop
Engine starts but equipment does not run at full power	Dirty air filter	Replace the air filter (see “cleaning and maintenance“)
	Incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor adjusted by a specialist workshop
	Gas lever not in correct position	Gas lever in position (see „Operation“)
Engine splutters, stops	Incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor adjusted by a specialist workshop
	Sooted spark plug	Clean, adjust or replace the spark plugs (see “cleaning and maintenance“)
Engine overheats	Ventilation holes blocked	Clean the ventilation slot
	Incorrect spark plug	Change the spark plug
	Too little engine oil in the engine	Fill with engine oil (see “initial operation”)
Drive does not switch on	Bowden cables misadjusted	Adjust the Bowden cables or have them adjusted by a specialist workshop
Output unsatisfactory or engine labouring	Grass too short or too long	Change the cutting height (see “setting the cutting height“)
	Blade blunt	Have the blade sharpened or replaced by a specialist workshop
	Blade blocked with grass, grass collection box full, ejection channel blocked	Remove the grass (see “cleaning and maintenance“)
Blade does not turn	Blade blocked with grass	Remove the grass
	Blade not installed correctly	Have the blade installed by a specialist workshop
Abnormal noises, rattling or vibrations	Blade not installed correctly	Have the blade installed by a specialist workshop
	Blade damaged	

SK

Pre Vašu bezpečnosť ako i pre bezpečnosť iných osôb si pred prvým uvedením do prevádzky, skôr než prístroj použijete, pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Dobre uložte tento návod a odovzdajte ho každému nasledujúcemu používateľovi, aby tieto informáce boli kedykoľvek k dispozícii.

Obsah

Účel použitia 90
Značky/symboly 91
Značky na prístroji 91
Symboly v návode 92
Bezpečnostné pokyny 92
Všeobecný popis 94
Popis funkcie 94
Prehľad 95
Ochranné zariadenia 95
Obsah balenia 95
Uvedenie do prevádzky 95
Montáž rukoväte 95
Montáž/vyprázdnenie zberného koša na trávu 96
Montáž štartovacieho lanka 96
Doplnenie motorového oleja a kontrola stavu oleja 96
Doplnenie benzínu 96
Nastavenie výšky rezun 97
Obsluha 97
Štartovanie a vypnutie motora 97
Kosenie 98
Pracovné pokyny 98
Čistenie a údržba 98
Čistenie a všeobecné údržbové práce 98
Čistenie vzduchového filtra/výmena .. 99
Výmena/nastavenie zapaľovacej sviečky 99
Nastavenie lankového tiahla 100
Brúsenie / výmena noža 100
Nastavenie karburátora 100
Skladovanie 101
Všeobecné pokyny pre skladovanie 101
Skladovanie počas dlhších prevádzkových páuz 101
Likvidácia/ochrana životného prostredia 101
Záruka 102
Technické údaje 102
Náhradné diely 103
Intervaly údržby 104
Tabuľke Intervaly údržby 104
Vyhľadávanie porúch 105
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE 125
Výkres náhradných dielov 126
Grizzly Service-Center 127

Účel použitia

Prístroj je určený len na kosenie trávnatých plôch do 1500 m^2 v domácej oblasti. Náradie je určené na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na priemyselné použitie.
Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.
Každé iné použitie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.
Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Deti ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, nemôžu prístroj používať. Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za úrazy iných osôb, alebo za škody na ich majetku. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Značky/symboly

Značky na prístroji

Pozor!
Prečítajte si návod na obsluhu.

Nebezpečenstvo poranenia vymrštenými predmetmi.
Udržujte okolostojace osoby v dostatočnej vzdialenosti od prístroja.

Nebezpečenstvo poranenia ostrým nožom!
Nohy a ruky udržujte v dostatočnej vzdialenosti.

Pozor - jedované výpary!
Neprevádzkujte prístroj v uzavretej miestnosti.

Pozor - benzín je horľavý!
Nefajčite a tepelné zdroje udržujte v dostatočnej vzdialenosti.

Pozor nebezpečenstvo poranenia! Pred údržbou vypnite motor a vytiahnite zástrčku zapaľovacích sviečok.

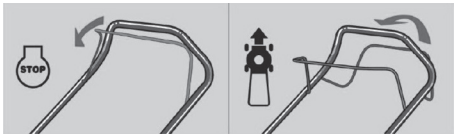
Pozor - horúce plochy!
Nebezpečenstvo popálenia.

Pozor nebezpečenstvo poranenia! Noste ochranu zraku a sluchu.

Nebezpečenstvo! Ruky a nohy udržujte v dostatočnej vzdialenosti.

Údaje hladiny hlučnosti Lwa v dB.

Značky na rukoväti:



Zastavenie prístroja: Uvoľnite bezpečnostné madlo

Spustenie pohonu kolies: Pritiahnite madlo pohonu

Značky na kryte nádrže:

Pokyn na plniace hrdlo na benzín

Pozor! Pred štartom skontrolujte stav oleja.

Značky na uzávere olejovej nádrže:

Pokyn na plniace hrdlo na olej

Značka na benzínovom čerpadle:

Benzínové čerpadlo (Primer) stlačte pred štartom 3x.

Značka na páčke akcelerátora:

Poloha „rýchlo“

Poloha „pomaly“

SK

Symboly v návode

Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.

Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.

Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek prejednáva základné bezpečnostné predpisy pri práci s prístrojom.

WAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia. Zanedbávanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, popáleniny a/alebo ťažké poranenia.

Pokyny:

- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami; jedine ak sú pre svoju bezpečnosť pod dozorom príslušnej osoby alebo od nej získajú pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa ubezpečili, že sa s prístrojom nehrajú.
- Návod na obsluhu si prečítajte dôkladne. Oboznámte sa s možnosťami nastavenia a so správnym používaním prístroja.
- Nikdy nedovoľte používať prístroj deťom a iným osobám, ktoré nepoznajú návod na obsluhu. Miestne nariadenia môžu stanoviť minimálny vek používateľa.
- Nikdy nekoste, pokiaľ sa v blízkosti nachádzajú osoby, obzvlášť deti, alebo zvieratá. Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.
- Myslite na to, že používateľ je zodpovedný za úrazy iných osôb alebo poškodenie ich majetku.
- Dbajte na ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Prípravné opatrenia:

- Počas kosenia noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Nekoste naboso alebo v ľahkých sandáloch. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami. Nosenie vhodného odevu znižuje riziko poranení.
- Skontrolujte terén, na ktorom prístroj použijete a odstráňte všetky predmety (napr. kamene, palice, drôty),ktoré môžu byť zachytené a odhodené.
- **Varovanie**: Benzín je vysoko vznetlivý. Oheň alebo explózie môžu viesť k ťažkým popáleninám:
  - skladujte benzín len v nádržiach nato určených;
  - tankujte len vonku a počas tankovania nefajčite;
  - benzín doplňte pred naštartovaním motora. Počas chodu motora alebo ak je prístroj horúci, nesmiete otvárať kryt nádrže alebo dopĺňať benzín.
  - ak benzín pretiekol, neskúšajte štartovať motor. Namiesto toho očistite plochu prístroja znečistenú benzínom. Zabráňte akémukoľvek poku su o vznietenie, kým sa neodparia benzínové výpary;

- pri poškodení benzínovej nádrže a krytu nádrže ich musíte z bezpečnostných dôvodov vymeniť.
- Vymeňte poškodené tlmiče hluku.
- Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či nie je kosačka, upevňovacia svorka a celkové rezacie zariadenie opotrebované alebo poškodené. Pre zabránenie nevyváženosti sa môže opotrebované alebo poškodené náradie a svorka vymeniť len ako celá sada.
- Buďte opatrní pri prístrojoch s viacerými rezacími náradiami, pretože pohyb jedného noža môže viesť k rotácii ostatných nožov.
- Používajte len náhradné diely a príslušenstvo, ktoré boli dodané a odporúčané výrobcom. Použitie cudzích dielov môže viesť k poraneniam a má za následok okamžitú stratu nároku na záruku.

Obsluha:

- Nenechajte bežať spaľovací motor v uzatvorených miestnostiach, kde by sa mohol hromadiť nebezpečný oxid uhoľnatý.
- Koste len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení. Neosvetlený pracovný priestor môže viesť k úrazom.
- Ak je to možné, zabráňte použitiu prístroja v mokrej tráve.
- Dbajte vždy na pevný postoj, obzvlášť na svahoch. Tým môžete prístroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
  - Pracujte vždy priečne na svah, nikdy nie nahor alebo nadol.
  - Buďte obzvlášť opatrní, ak meníte smer jazdy na svahu.
  - Nekoste na príliš strmých svahoch (max. 10°).
- Prístroj veďte len rýchlosťou chôdze.
- Buďte obzvlášť opatrní, ak prístroj obraciate alebo ťaháte k sebe.
- Kosačku zastavte, ak musíte prístroj nakloniť, preniesť cez iné ako trávnaté plochy a ak prístrojom pohybujete smerom od kosenej trávy alebo k nej.
- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo ochrannou mrežou alebo bez zabudovaných ochranných zariadení, napr. protinárazovej ochrany a/alebo zachytávačov trávy. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja ostane udržaná.
- Nemeňte nastavenie regulátora motora a neprekračujte otáčky. Mohli by ste prístroj poškodiť.
- Predtým, než motor naštartujete, uvoľnite všetky rezacie zariadenia a pohony.
- Prístroj štartujte opatrne, podľa pokynov výrobcu. Dbajte na dostatočný odstup nôh od kosačky. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Pri štartovaní alebo spustení motora nesmie byť prístroj naklonený, jedine ak musí byť prístroj pri štartovaní nadvihnutý. V tomto prípade nakloňte prístroj len potiaľ, pokiaľ je to nevyhnutné a dvihnite len tú stranu, ktorá je od používateľa vzdialená.
- Neštartujte motor, ak stojíte pred vyprázdňovacím otvorom.
- Motor spustite podľa návodu a len vtedy, ak sú vaše nohy v dostatočnom odstupe od kosačky.
- Nikdy sa nepribližujte rukami alebo nohami k otáčajúcim sa dielom alebo pod ne. Udržujte vždy vzdialenosť od vyprázdňovacieho otvoru. Chvíľka nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k ťažkým poraneniam.
- Nikdy nedvíhajte alebo neprenášajte prístroj počas chodu motora.
- Vypnite motor, vytiahnite zástrčku zapaľovacích sviečok a ubezpečte sa,

že sa pohyblivé diely zastavili:
- pred uvoľnením prekážok alebo uvoľnením upchatého vyprázdňovacieho otvoru;
- pred kontrolou, čistením alebo prácou na prístroji;
- po zachytení cudzieho predmetu. Skontrolujte poškodenia na prístroji a vykonajte potrebné opravy pred opätovným naštartovaním a používaním prístroja;
- ak začne prístroj nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.

• Vypnite motor
- ak sa chcete od prístroja vzdialiť;
- predtým, než dotankujete;

• Pri vypínaní motora je nutné uviesť sýtič do východiskovej polohy.
• Nikdy nenechávajte prístroj na pracovisku bez dozoru.
• Nepracujte s poškodeným, nekompletným prístrojom, alebo s prístrojom prerobeným bez súhlasu výrobcu. Použitie stroja na iné účely, ako bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Údržba a skladovanie:
• Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, svorníky a skrutky pevne dotiahnuté a aby bol prístroj v bezpečnom prevádzkovom stave. Mnoho úrazov má príčinu v nesprávne udržiavaných prístrojoch.
• Prístroj nikdy neuskladňujte s benzínom v nádrži v budove, kde by výpary mohli prísť do styku s otvoreným ohňom alebo iskrou.
• Pred uskladnením v uzavretých priestoroch nechajte motor vychladnúť. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
• Na zníženie nebezpečenstva požiaru sa na motore, výfuku a v priestore pri palivovej nádrži nesmie nachádzať tráva, listy alebo mazivo (olej).
• Pravidelne kontrolujte zachytávač trávy ohľadom opotrebenia alebo straty funkčnosti.
• Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. Vymeňte poškodené tlmiče hluku.
• Ak musíte vyprázdniť palivovú nádrž, urobte to vonku.
• Zaobchádzajte s vašim prístrojom starostlivo. Náradie udržujte ostré a čisté, aby ste mohli lepšie a bezpečnejšie pracovať. Dodržujte predpisy o údržbe.
• Nesnažte sa prístroj opravovať sami, jedine ak ste na to vyškolení. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, sa môžu vykonávať len v našich zákazníckych centrách.
• Prístroj uskladňujte na suchom mieste a mimo dosahu detí. Stroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

Všeobecný popis

! Obrázky nájdete na stranách 2 až 4.

Popis funkcie

Stroj je poháňaný výkonným 4-taktovým motorom (Briggs & Stratton 625 Series). Funkcia Easy-Start, pohon zadných kolies a funkcia brzdenia nožov uľahčujú obsluhu prístroja.
Prístroj je vybavený veľmi kvalitným krytom z oceľového plechu, zberným košom na trávu a sklápateľným madlom. Dodatočne je prístroj výškovo prestaviteľný v 10 stupňoch a má kolesá s ľahkým chodom.
O funkcii obslužných dielov sa dočítate v nasledujúcich popisoch.

Prehľad

A

1 Horné držadlo rukoväte
2 Madlo pohonu
3 Bezpečnostné madlo
4 Dolné držadlo rukoväte
5 2 Svorka na kábe
6 Ochrana proti nárazu
7 Klapka olejovej nádrže s odmerkou na olej
8 Kryt nádrže
9 Kryt motora
10 Ochrana výfuku
11 Zástrčka zapaľovacích sviečok s + Zapaľovacia sviečka
12 2 predné kolesá
13 Benzínové čerpadlo (primer)
14 Vzduchový filter (neviditeľný)
15 Kryt vzduchového filtra
16 Kryt z oceľového plechu
17 2 zadné kolesá
18 Páka na nastavenie výšky rezu
19 Zberný kôš na trávu (dvojdielny)
20 2 zaisťovacie páky na upevnenie
21 Vedenie štartovacieho lanka
22 Štartovacia páka so štartovacím lankom
23 Páčka akcelerátora

Ochranné zariadenia

A

3 Bezpečnostné madlo
Pri uvoľnení bezpečnostného madla sa prístroj zastav

6 Ochrana proti nárazu
chráni obsluhujúceho pred vymrštenými predmetmi a pred neúmyselným kontaktom s nožom, ak sa kosí bez zberného koša na trávu.

10 Ochrana výfuku
zabraňuje, aby sa ruky alebo horľavé materiály dostali do kontaktu s horúcim výfukom.

Obsah balenia

Prístroj opatrne vyberte z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce diely kompletné:
- Kosačka na trávu (už zmontovaná)
- Zložená rukoväť
- Zberný kôš na trávu
- 2 Svorka na kábel
- Montážne príslušenstvo na upevnenie držadla (na uchytení držadla)
- Kľúč na sviečky
- Návod na obsluhu
- Návod na obsluhu Briggs&Stratton

Uvedenie do prevádzky

Pozor! Nebezpečenstvo poranenia rotujúcim nožom. Práce na prístroji vykonávajte len vtedy, ak je vypnutý a nôž sa nehýbe.

Dodržiavajte dodaný návod na obsluhu firmy Briggs & Stratton.

Pred naštartovaním prístroja musíte
- zložte ochranné klapky
- namontovať rukoväť
- resp. namontovať zberný kôš na trávu
- namontovať lanko štartéra
- doplniť motorový olej
- doplniť benzín
- prípadne nastaviť výšku kosenia

Montáž rukoväte

Pozor! Dávajte pozor, aby sa pri montáži držiaka rukoväte nepricvikli lankové tiahla.

1. Pomocou kľúča na skrutky a matice (veľkosť kľúča 13) odstráňte upevňovacie skrutky a matice držiaka (24) na prístroji.

B

2. Pomocou upevňovacích skrutiek a matíc (24) upevnite dolné

držadlo rukoväte (4).

C

3. Vyklopte horné držadlo rukoväte (1) (malý obrázok) a zaisťovaciu páku (20) zatlačte v smere k držadlu.
4. Upevnite lankové tiahla pomocou svorky na kábel (5) na držadle.

Montáž/vyprázdnenie zberného koša na trávu

Pozor: Neprevádzkujte prístroj bez kompletne umiestneného zberného koša na trávu alebo bez protinárazovej ochrany. Nebezpečenstvo poranenia!

D

Zmontovanie zberného koša:

1. Tyče zberného koša (25) zasuňte do siete zberného koša (26).
2. Plastové ploché spony (27) prehrňte cez tyče zberného koša.

E

Umiestnite zberný kôš na trávu na prístroj:

3. Nadvihnite zadnú nárazovú ochranu (6).
4. Zaveste zberný kôš na trávu (19) do určeného závesu (28) na zadnej časti prístroja.
5. Odložte nárazovú ochranu (6), udržiava zberný kôš na trávu v polohe

Odobratie/vyprázdnenie zberného koša:

6. Zdvihnite nárazovú ochranu (6) a vyberte zberný kôš na trávu (19).
7. Ledig de vangmand (zie hoofdstuk „Afvalverwijdering/milieubescherming“) en monteer ze weer.

Montáž štartovacieho lanka

F

1. Potiahnite bezpečnostné madlo (3) smerom k držadlu rukoväte (1) a držte ho.
2. Štartovacie lanko ťahajte pomaly za štartovaciu páku (22) smerom k držadlu a zaveste štartovacie lanko do vedenia štartovacieho lanka (21).
3. Uvoľnite bezpečnostné madlo.

Doplnenie motorového oleja a kontrola stavu oleja

Postavte prístroj na rovnú zem

1. Odkrúťte klapku olejovej nádrže s odmerkou (A 7) a nalejte olej do nádrže. Olejová nádrž obsiahne 0,6 l oleja. Použite značkový olej (napr. SAE 30).
2. Na kontrolu stavu oleja utrite odmerku s čistou utierkou a znovu ju založte do nádrže až na doraz.
3. Po vytiahnutí odčítajte na odmerke stav oleja. Stav oleja sa musí nachádzať v označenom poli medzi značkou minimum a maximum.
4. Rozliaty olej utrite a znovu zatvorte klapku olejovej nádrže (A 7).

Stav oleja kontrolujte pred každým kosením a pri dosiahnutí spodného bodu označenia olej doplňte.

Doplnenie benzínu

Varovanie! Benzín je zápalný, poškodzuje zdravie a životné prostredie:

- benzín skladujte len v nádobách na to určených;
- tankujte len vonku a nikdy počas chodu motora alebo ak je stroj horúci;
- kryt nádrže opatrne otvorte, aby ste znížili podtlak;
- pri tankovaní nefajčite;
- zabráňte kontaktu s kožou a vdýchnutiu výparov;

- odstráňte rozliaty benzín;
- benzín udržujte v dostatočnej vzdialenosti od iskier, otvoreného ohňa a iných zápalných zdrojov.

- Nepoužívajte zmes benzínu/oleja.
- Použite bezolovnatý benzín Normal alebo Super; pri použití bio-paliva sa nesmie primiešať viac než 10% etanolu.
- Použite len čistý, čerstvý benzín.
- Neskladujte benzín dlhšie ako jeden mesiac, nakoľko sa zhoršuje jeho kvalita.

1. Odskrutkujte kryt nádrže (A 8) a nalejte benzín až po dolný okraj plniaceho hrdla. Neplňte nádrž úplne, aby mal benzín priestor na roztiahnutie.
2. Zvyšky benzínu okolo krytu nádrže utrite a kryt nádrže znovu zavrite.

Nastavenie výšky rezun

Na prístroji je možné nastavenie 10 polôh výšky rezu (od 25-75 mm):

G
1. Potiahnite páku (18) smerom von a posuňte ju do želanej polohy.
2. Zatlačte páku znovu dovnútra.

Správna výška rezu na okrasnom trávniku je približne 30 - 45 mm, na úžitkovom trávniku približne 40 - 65 mm.

Na prvé kosenie v sezóne zvoľte vysokú výšku rezu.

Obsluha

Dbajte na ochranu proti hluku a dodržujte miestne predpisy.

Štartovanie a vypnutie motora

Varovanie! Benzín je zápalný. Motor štartujte minimálne vo vzdialenosti 3 m od miesta tankovania.

Prístroj štartujte na pevnej, rovnej zemi, podľa možnosti nie vo vysokej tráve. Ubezpečte sa, že sa rezacie náradie nedotýka predmetov ani zeme.

Pravidelne kontrolujte stav benzínu a oleja (pozri „Uvedenie do prevádzky“) a včas ich doplňte.

H

Studený štart:
1. Páčku akcelerátora (23) prestavte do pozície .
2. Stlačte 3 x benzínové čerpadlo (13) (primer) (malý obrázok).
3. Ťahajte bezpečnostné madlo (3) smerom k držiaku rukoväte a podržte ho.
4. Potiahnite štartovaciu páku (22).
5. Keď sa motor naštartuje, štartovaciu páku nechajte pomaly zaviesť späť do vedenia štartovacieho lanka (21)

Teplý štart:
1. Páčku akcelerátora (23) prestavte do pozície .
2. Ťahajte bezpečnostné madlo (3) smerom k držiaku rukoväte a podržte ho.
3. Potiahnite štartovaciu páku (22).
4. Keď sa motor naštartuje, štartovaciu páku nechajte pomaly zaviesť späť do vedenia štartovacieho lanka (21)

Zastavenie motora:
- Uvoľnite bezpečnostné madlo (3). Motor sa vypne a nôž sa zabrzdí.

Kosenie

I

1. Naštartujte motor (pozri H).
2. Páčku akcelerátora (23) prestavte do pozície .
3. **Spustenie pohonu kolies:** Ťahajte madlo pohonu (2) smerom k držiaku rukoväte, kosačka sa pohne dopredu.
   Vypnutie pohonu kolies: Pustite madlo pohonu (2). Prístroj ostane stáť.

Pri krátkych pracovných prestávkach a pre zníženie hluku prestavte páčku akcelerátora (23) do polohy .

Zmena otáčok motora prostredníctvom obidvoch pozícií + nemá vplyv na rýchlosť hnacích kolies. Tieto nie je možné regulovať.

Pracovné pokyny

- Podľa možnosti koste len suchú trávu, aby ste šetrili mačinu.
- Výšku rezu nastavte tak, aby ste prístroj nepreťažovali.
- Prístroj veďte krokom, podľa možnosti v rovných pruhoch. Pre dokonalé kosenie by sa mali pruhy vždy o niekoľko centimetrov prekrývať.
- Nepohybujte sa smerom dozadu.
- Na svahoch pracujte vždy priečne k svahu.
- Ak nožom zachytíte cudzí predmet, ihneď vypnite motor. Počkajte, kým sa nôž úplne zastaví a skontrolujte, či nie je prístroj poškodený. Prácu znovu obnovte len ak prístroj nie je poškodený.
- Počas dlhších prestávok a počas prenášania prístroj vypnite a počkajte, kým sa nôž zastaví.
- Prístroj vyčistite po každom použití, ako je to uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“

Čistenie a údržba

Opravy a údržbové práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v odbornom servise. Používajte len originálne náhradné diely Grizzly. Hrozí nebezpečenstvo úrazu! Údržbové a čistiace práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a vytiahnutej zástrčke zapaľovacích sviečok. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami nechajte prístroj vychladnúť. Časti motora sú horúce. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

Pri práci s nožom noste rukavice.

Pri čistiacich a (údržbových prácach dodržiavajte aj dodaný návod na obsluhu firmy Briggs & Stratton

Odporúčame, aby ste sa pri 1 údržbových prácach na motore obrátili na zmluvného predajcu Briggs & Stratton.

Čistenie a všeobecné údržbové práce

J

Sklopenie prístroja (Servisná poloha):
Pre čistenie a údržbové práce na spodnej časti prístroja musíte prístroj sklopiť dozadu za horné držadlo na rukoväť (1).

1. Odstráňte zberný kôš na trávu (E 19), ak je založený.
2. Nastavte výšku rezu na najvyššiu polohu (18).
3. Uvoľnite rýchloupínaciu páku (20) a sklopte horný držiak rukoväte (1) smerom k prístroju (pozri „Montáž držiaka rukoväte“).
   Lankové tiahla (29) sa nesmú zacviknúť.

Dávajte pozor na to, aby rýchloupínacie páky (20) postranne priliehali. Hrozí nebezpečenstvo poranení, ak sa prístroj preklopí dozadu.

Prístroj nevyklápajte na stranu alebo dopredu. Prevádzkové kvapaliny by mohli vytiecť a motor sa môže poškodiť**.**

- Udržujte prístroj vždy čistý. Na čistenie použite kefu alebo utierku, ale žiadne čistiace prostriedky alebo riedidlá. Na čistenie motora nepoužívajte vodu, mohlo by to znečistiť palivové zariadenie.
- Po kosení odstráňte zachytené zvyšky rastlín s drevenou alebo plastovou paličkou. Vyčistite najmä vetracie otvory, vyprázdňovací otvor a priestor noža. Nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety, mohli by poškodiť prístroj.
- Z času na čas naolejujte kolesá.
- Pred každým použitím kosačky skontrolujte, či nemá viditeľné chyby, ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné dotiahnutie všetkých matíc, svoriek a skrutiek.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia ohľadom poškodení a správneho uloženia. Podľa potreby ich vymeňte.

Čistenie vzduchového filtra/ výmena

Prístroj nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra. Inak sa prach a špina dostanú do motora a spôsobia poškodenie stroja.

K

1. Uvoľnite skrutku na kryte vzduchového filtra (15) a kryt vyklopte.
2. Vyberte vzduchový filter (14).
3. Vzduchový filter vymeňte za nový (pozri „Náhradné diely“).
4. Pri montáži nasaďte nový vzduchový filter (14) do krytu vzduchového filtra (15) (pozri šípku ↓ na vzduchovom filtri).
5. Sklopte kryt vzduchového filtra a tento opäť priskrutkujte.

Výmena/nastavenie zapaľovacej sviečky

Opotrebované zapaľovacie sviečky alebo príliš veľký odstup medzi kontaktmi prerušovača spôsobujú redukciu výkonu motora.

L

1. Vytiahnite zástrčku zapaľovacích sviečok (11) ťahaním a zároveň točením zo zapaľovacej sviečky..
2. Zapaľovaciu sviečku vyskrutkujte **proti smeru hodinových ručičiek** pomocou kľúča na sviečky.
3. Skontrolujte odstup medzi kontaktmi prerušovača pomocou dotykového meradla (dostupný v špecializovanom obchode). Odstup medzi kontaktmi prerušovača musí byť 0,76 mm.
4. V danom prípade odstup nastavte tak, že opatrne ohnete

uzemňovaciu elektródu zapaľovacej sviečky.
5. Vyčistite zapaľovaciu sviečku s drôtenou kefou.
6. Založte vyčistenú a nastavenú zapaľovaciu sviečku alebo vymeňte poškodenú zapaľovaciu sviečku za novú (odporúčaný krútiaci moment utiahnutia 20Nm, stanovené s momentovým kľúčom) (pozri „Náhradné diely“).

Výmena motorového oleja

Pre výmenu motorového oleja preklopte prístroj za madlo dozadu. Prístroj neprevracajte na stranu, aby nemohli vytiecť prevádzkové kvapaliny.

- Prvú výmenu oleja vykonajte približne po 5 prevádzkových hodinách, potom po každých 50 prevádzkových hodinách alebo ročne.
- Výmenu oleja vykonávajte pri teplom motore.
- Starý olej zlikvidujte ekologicky (pozri „Likvidácia/ochrana životného prostredia“)

1. Vytiahnite zástrčku zapaľovacích sviečok (L 11).
2. Odskrutkujte skrutku vypúšťania oleja (vnútorný štvorhran) na spodnej strane prístroja.
3. Motorový olej vypustite do vhodnej nádoby.
4. Poutierajte rozliaty motorový olej a opäť zaskrutkujte skrutku vypúšťania oleja.
5. Prístroj umiestnite do vodorovnej polohy a doplňte motorový olej (pozri „Uvedenie do prevádzky“).

Nastavenie lankového tiahla

Ak sa lankové tiahlo pre pohon prestaví a má príliš veľkú vôľu, môžete ho dodatočne nastaviť.

M
1. Uvoľnite malú aretačnú maticu (30a).
2. - Otočte nastavovaciu maticu (30b) proti smeru hodinových ručičiek:
   Lankové tiahlo sa skráti.
   - Otočte nastavovaciu maticu (30b) v smere hodinových ručičiek:
   Lankové tiahlo sa predĺži.

Brúsenie / výmena noža

- Vytiahnite zástrčku zapaľovacích sviečok (A 11) a skontrolujte, či nie je nôž opotrebený a poškodený.
- Tupý nôž si nechajte nabrúsiť v špecializovanom servise, pretože môžu vykonať kontrolu nevyváženosti.
- Poškodený alebo nevyvážený nôž si nechajte vymeniť vždy v špecializovanom servise.
  Neodborná montáž môže viesť k ťažkým poraneniam.

Nastavenie karburátora

Karburátor bol vopred nastavený z výroby pre optimálny výkon. Ak sú potrebné dodatočné nastavenia, nechajte tie nastavenia vykonať v špecializovanom servise.

Skladovanie

Všeobecné pokyny pre skladovanie

Neskladujte prístroj s plným zberným košom. V teplom počasí začne tráva pôsobením tepla kvasiť. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- Pred uskladnením prístroj vyčistite a vykonajte údržbu.
- Motor nechajte vychladnúť predtým, než prístroj odložíte do uzatvorenej miestnosti.
- Na uskladnenie paliva použite vhodné a prípustné nádoby.
- Prístroj skladujte na suchom mieste chránenom proti prachu, mimo dosahu detí.
- Pre skladovanie s úsporou miesta môžete horný držiak na rukoväť (pozri malý obrázok C) sklopiť dole. Uvoľnite rýchloupínaciu páku a sklopte dokopy držiak na rukoväť, aby prístroj zaberal menej miesta. Lankové tiahla pritom nesmiete pricviknúť.
- Nezakrývajte prístroj nylonovými vrecami, pretože sa môže tvoriť vlhkosť a pleseň.

Skladovanie počas dlhších prevádzkových páuz

Nedodržanie pokynov skladovania ponechaním zvyškov paliva v karburátore môže viesť k problémom štartovania alebo k permanentným škodám.

- Na dobre vetranom mieste vyprázdnite benzínovú nádrž. Vyprázdnite karburátor: K tomu naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa motor nezastaví. Motor nechajte vychladnúť.
- Vykonajte výmenu oleja (pozri „Výmena motorového oleja“).
- Konzervujte motor:
  - vytočte zapaľovaciu sviečku (pozri „Čistenie a údržba“ - Výmena/nastavenie zapaľovacej sviečky“);
  - do motorového priestoru pridajte lyžicu motorového oleja cez otvor zapaľovacej sviečky;
- potiahnite štartovacie lanko pri zatiahnutej bezpečnostnej úchytke viackrát pomaly na rozdelenie oleja vo vnútri motora;
- zapaľovaciu sviečku znovu pevne zaskrutkujte.
  - Ekologicky zlikvidujte starý olej a zvyšky benzínu (pozri „Likvidácia/ochrana životného prostredia“).

Benzínová nádrž nemusí byť prázdna, ak do benzínu pridáte prísadu do paliva. (pozri „Náhradné diely“ a návod na obsluhu Briggs & Stratton).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

- Prístroj, príslušenstvo a balenie odovzdajte na ekologickú recykláciu.
  - Starostlivo vyprázdnite benzínovú a olejovú nádrž a prístroj odovzdajte do zberného miesta. Použité plastové a kovové diely sa môžu podľa druhu rozdeliť a odovzdať do zberného miesta.
  - Starý olej a zvyšky benzínu odovzdajte do zberného miesta a nevylievajte ich do kanalizácie alebo do odtoku.
  - Opýtajte sa vášho predajcu Grizzly.
- Likvidáciu vášho poškodeného zaslaného prístroja vykonáme bezplatne.
- Posekanú trávu nevyhadzujte do domáceho odpadu, ale do kompostu alebo ju použite ako mulčovaciu vrstvu pod kríky a stromy.

SK

Záruka

- Záručná doba pre tento prístroj trvá 2 roky od dátumu zakúpenia a platí len pre prvého používateľa. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.
- Dodržiavajte taktiež odlišné podmienky záruky pre motor a starostlivo si k tomu prečítajte priložený návod na obsluhu od výrobcu motora „Briggs & Stratton“. Vaše zákonné nároky vyplývajúce zo záruky nie sú touto zárukou obmedzené. Pri problémoch s motorom na vašej kosačke kontaktujte príslušný servis „Briggs & Stratton“ podľa priloženého zoznamu predajcov. Ak sa vyskytne iný problém, odovzdajte nerozobratý prístroj s dokladom o kúpe a záruke predajcovi.
- Zo záruky sú vylúčené:
  - škody, ktoré sa vzťahujú na prirodzené opotrebenie, preťaženie alebo neodbornú obsluhu.
  - prístroje, ktoré sa používajú na priemyselný účel.
  - poškodenia, ktoré vznikli v dôsledku nedodržania návodu na obsluhu alebo ak neboli dodržané intervaly čistenia.
  - prístroje, na ktorých už boli vykonané technické zásahy.
- Nasledujúce diely podliehajú normálnemu opotrebeniu a preto nespadajú do záruky: rezacie zariadenie, zapaľovacie sviečky, vzduchový filter, štartovacie lanko.
- Neposielajte prosím žiadne prístroje do našich servisných dielní bez toho, aby sme to vopred telefonicky odsúhlasili, nakoľko vám vzniknú náklady v dôsledku odmietnutia prevzatia.
- Oprava alebo výmena prístroja nevedie ani k predĺženiu záručnej doby ani nevznikne nová záruka prostredníctvom tohto výkonu pre prístroj alebo pre prípadné zabudované náhradné diely. To platí aj pre servis vykonaný priamo u zákazníka.
- Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Technické údaje

Benzínová kosačka..... BRM 51 BSA

Výkon ..... 2,36 kW
Motor..4-taktný Briggs & Stratton 625 Series
Objem motora .....190 cm^3
Príkon .....2800 min^{-1}
Krútiaci moment noža .....45 Nm
Pohon kolies.....3,5 km/h
Objem benzínovej nádrže ..... 1,0 l
Oktánové číslo 95-98
Objem olejovej nádrže .....600 ml
Motorový olej, ...HD SAE 30
Zapaľovacie sviečky.....Champion RJ19LM
Rezný kruh.....510 mm
Výška rezu ..... 10-stupňov, 25-75 mm
Obsah zberného koša na trávu ..... 60 l
Hmotnosť .....34,4 kg
Hladina akustického tlaku
(L_{pA}).....85,2 dB(A); K=3,0 dB(A)
Hladina akustického výkonu(L_{WA})
nameraná.....93,7 dB(A); K=3,6 dB(A)
zaručená ..... 98 dB(A)
Vibrácie (a_n)
na rukoväti ..... 5,869 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými v prehlásení o zhode. Technické a optické zmeny môžu byť v priebehu ďalšieho vývoja prevedené bez predchádzajúceho ohlásenia. Všetky miery, pokyny a údaje obsiahnuté v tomto návode na obsluhu sú preto bez záruky. Právne nároky vznesené na základe návodu na obsluhu nemožno preto uplatniť.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.

Výstraha:
Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa.

Existuje nutnosť, stanoviť ochranné opatrenia na ochranu užívateľa, ktoré sa opierajú o odhadnutie vysadenia prístroja počas skutočných podmienok používania (pri tom treba zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrický prístroj vypnutý, a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).

Náhradné diely

Náhradné diely môžete objednať priamo v servisnom centre Grizzly. Pri objednávke zadajte typ stroja a číslo náhradného dielu:

Originál náhradný nôž 13700430
Originál Vzduchový filter.....30250010
Originál Zapaľovacie sviečky.....30220210
B&S Prísada do paliva, 125 ml...30230028
B&S Motorový olej, 600 ml 30230029
Súprava pre údržbu 30270000
(Vzduchový filter, 30 ml Prísada do paliva, 600 ml Motorový olej, Zapaľovacie sviečky)

Náhradné diely a príslušenstvo pre motor (napr. vzduchový filter a zapaľovacie sviečky) si môžete objednať aj priamo prostredníctvom Briggs & Stratton. Ak by ste potrebovali ďalšie náhradné diely, číslo dielu nájdete na výkrese

SK

Intervaly údržby

Údržbové práce uvedené v tabuľke vykonávajte pravidelne. Predĺžite tým životnosť kosačky, dosiahnete optimálny výkon strihania a zabránite úrazom.

Tabuľke Intervaly údržby

Údržbové práce (pozri „Čistenie a údržba“)	**Pred**	**Po**	**po prvých 5 h.**	**po 8 h.**	**po 50 h.**	**ročne**
	prácou	**/ práci**				
Kontrola a dotiahnutie skrutiek, matíc, svoriek	✓					
Kontrola stavu motorového oleja/benzínu a podľa potreby doplnenie motorového oleja/benzínu	✓			✓		
Čistenie obslužných prvkov / priestoru okolo tlmiča hluku		✓		✓		
Čistenie ochrany prstov[b]				✓		
Výmena motorového oleja			✓		✓	✓
Výmena vzduchového filtra[a]						✓
Čistenie/nastavenie/výmena zapaľovacej sviečky				✓		✓
Kontrola tlmiča zvuku a zachytávača iskier[b]					✓	✓
Čistenie systému chladenia vzduchu[a,b]						✓

[a] pri zvýšenom výskyte prachu alebo silnou znečistení čistite častejšie
[b] pozri návod na obsluhu firmy Briggs & Stratton

Vyhľadávanie porúch

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Motor neštartuje	V nádrži je málo benzínu	Doplňte benzín
	Nesprávny postup štartovania	Dodržujte návody k štartovaniu motora (pozri „Obsluha“)
	Zástrčka zapaľovacích sviečok nie je správne zastrčená, zanesené zapaľovacie sviečky	Zasuňte zástrčku zapaľovacích sviečok vyčistite, nastavte alebo vymeňte zapaľovacie sviečky (pozri „Čistenie a údržba“)
	Nesprávne nastavená zmes karburátora	Nechajte nastaviť karburátor v špecializovanom servise
Motor štartuje, prístroj však nebeží na plný výkon	Znečistený vzduchový filter	Vymeňte vzduchový filter (pozri „Čistenie a údržba“)
	Nesprávne nastavená zmes karburátora	Nechajte nastaviť karburátor v špecializovanom servise
	Páčka akcelerátora nie je v správne polohe	Páčku akcelerátora do polohy (pozri „Obsluha“)
Motor zasekáva, viazne	Nesprávne nastavená zmes karburátora	Nechajte nastaviť karburátor v špecializovanom servise
	Zanesené zapaľovacie sviečky	Vyčistite, nastavte alebo vymeňte zapaľovacie sviečky (pozri „Čistenie a údržba“)
Motor sa prehrieva	Upchaté vetracie otvory	Vyčistite vetracie otvory
	Nesprávne zapaľovacie sviečky	Vymeňte zapaľovacie sviečky
	V motore je málo motorového oleja	Doplňte motorový olej (pozri „Uvedenie do prevádzky“)
Pohon sa nezapína	Prestavené lankové tiahla	Nastavte lankové tiahla
Neuspokojivý pracovný výsledok alebo motor ťažko pracuje	Tráva je príliš krátka alebo príliš vysoká	Zmeňte výšku rezu (pozri „Nastavenie výšky rezu“)
	Tupý nôž	Nechajte nôž nabrúsiť alebo vymeniť v špecializovanom servise
	Nôž je blokovaný trávou, zberný kôš je plný, upchatý vyprázdňovací otvor	Odstráňte trávu (pozri „Čistenie a údržba“)
Nôž sa netočí	Nôž je blokovaný trávou	Odstráňte trávu
	Nôž nie je správne namontovaný	Nechajte nôž namontovať v špecializovanom servise
Abnormálna zvuky, búchanie alebo vibrácie	Nôž nie je správne namontovaný	Nechajte nôž namontovať v špecializovanom servise
	Nôž je poškodený	

CZ

Před prvním uvedením do provozu si pozorně pročtěte tento návod k provozu a návod k obsluze společnosti Briggs & Stratton, abyste se vyhnuli nesprávné manipulaci. Návody dobře uschovejte a předejte je každému dalšímu uživateli, aby byly informace kdykoliv k dispozici.

Obsah

Účel použití 106
Symboly a piktogramy 107
Symboly na přístroji 107
Symboly v návodu..... 108
Bezpečnostní pokyny..... 108
Obecný popis..... 110
Přehled.....111
Popis funkce 111
Ochranná zařízení 111
Objem dodávky..... 111
Uvedení do provozu 111
Montáž rukojeti..... 112
Montáž/Vyprázdnění sběrného koše 112
Montáž lana startéru 112
Plnění motorového oleje a kontrola hladiny oleje 112
Plnění benzínu 113
Nastavení výšky sekání 113
Obsluha 113
Spuštění a zastavení motoru 113
Sekání..... 114
Pracovní pokyny 114
Čištění a údržba..... 114
Čištění a obecná údržba 115
Výměna vzduchového filtru 115
Výměna / Nastavení zapalovací svíčky 116
Výměna motorového oleje 116
Nastavení bovdenu 116
Broušení / Výměna nože..... 117
Nastavení karburátoru 117
Skladování..... 117
Všeobecné pokyny ke skladování... 117
Skladování během delších provozních přestávek 117
Odklízení a ochrana okolí 118
Záruka..... 118
Technické údaje..... 119
Náhradní díly..... 119
Intervaly údržby..... 120
Tabulka intervalů údržby 120
Hledání chyb 121
Překlad originálního prohlášení o shodě CE..... 125
Výkres sestavení 126
Grizzly Service-Center 127

Účel použití

Přístroj je určen pouze pro sekání trávníků a trávy o ploše do 1500 m^2 v domácí oblasti. Přístroj je určen pro použití v domácích dílnách. Nebyl koncipován pro průmyslové trvalé používání.
Jakékoliv jiné použití, které tento návod výslovně nepřipouští, může vést k poškození přístroje a může představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

Přístroj je určen k použití dospělou osobou. Děti a osoby, které nejsou s tímto návodem obeznámeny, přístroj nesmějí obsluhovat.
Obsluhující osoba nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody na ostatních osobách nebo jejich majetku.
Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s daným určením nebo chybnou obsluhou.

Symboly a piktogramy

Symboly na přístroji

Varování!
Přečtěte si návod k obsluze.

Nebezpečí poranění odmrštěnými částmi.
Zabraňte přístupu okolo stojících osob k přístroji.

Nebezpečí poranění ostrými noži!
Udržujte si přístroj v dostatečné vzdálenosti od rukou a nohou.

Pozor – jedovaté výpary!
Přístroj neprovozujte v uzavřených prostorách.

Pozor – benzín je hořlavý! Nekuřte a nepřibližujte se s tepelnými zdroji.

Pozor - nebezpečí poranění!
Před zahájením údržby vypněte motor a vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu.

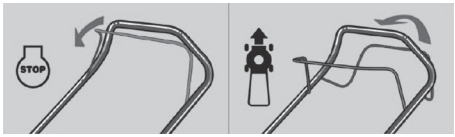
Pozor – horké plochy!
Nebezpečí popálení.

Pozor - nebezpečí poranění!
Nasaďte si prostředky pro ochranu zraku a sluchu.

Nebezpečí! Udržujte si přístroj v dostatečné vzdálenosti od rukou a nohou.

Údaj hladiny akustického tlaku L_{wa} v dB.

Symboly na rukojeti:



Zastavení přístroje: povolit bezpečnostní páku

Zapnutí pojezdu kol: přitáhnout páku pojezdu

Symboly na uzávěru nádrže:

Upozornění na hrdle pro plnění benzínu

Pozor! Před startem zkontrolujte hladinu oleje.

Symboly na uzávěru pro plnění oleje:

Upozornění na hrdlo pro plnění oleje

Piktogramy na benzinovém čerpadlu:

Benzinové čerpadlo (Primer) před startem 3x zatlačit

Symboly na páce plynu:

poloha rychle

poloha pomalu

CZ

Symboly v návodu

Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.

Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.

Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s benzínovou sekačkou.

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních upozornění a instrukcí může způsobit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Pokyny:

- Tento nástroj není určen na to, aby byl používaný osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými anebo duševními schopnostmi anebo osobami s nedostatkem zkušeností a/anebo znalostí; ledaže jsou pod dohledem anebo dostávají pokyny ohledně používání tohoto nástroje skrze osobu, která je za jejich bezpečnost zodpovědná.
- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si nehrají s přístrojem.
- Pečlivě si přečtěte návod k provozu. Seznamte se s nastavovacími díly a správným používáním přístroje.
- Nikdy nedovolte dětem nebo jiným osobám, které neznají návod k provozu, aby přístroj používaly. Lokální předpisy mohou stanovit minimální věk uživatele.
- Se sekačkou nikdy nesekejte, pokud jsou poblíž jiné osoby, zejména děti nebo zvířata. Při odvrácení pozornosti můžete nad přístrojem ztratit kontrolu.
- Obsluha nebo uživatel jsou odpovědni za případné úrazy nebo škody způsobené třetím osobám nebo na jejich majetku.
- Dbejte na odpovídající akustickou ochranu a místní předpisy.

Přípravná opatření:

- Během sekání je třeba nosit vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nikdy nesekejte naboso nebo v lehkých sandálech. Volnější oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly. Nošení vhodného oblečení snižuje riziko zranění.
- Zkontrolujte terén, na kterém se bude přístroj používat, a odstraňte všechny předměty (např. kameny, klacky, dráty), které by mohly být zachyceny a odmrštěny.
- Varování: Benzín je vysoce vznětlivý. Oheň nebo exploze mohou vést k těžkým popáleninám:
  - uchovávejte benzín pouze v nádobách k tomu určených;
  - benzín nalévejte pouze venku a během nalévání nekuřte;
  - před spuštěním motoru je třeba benzín doplnit. Během chodu motoru nebo je-li přístroj horký, není dovoleno otevírat uzávěr nádrže ani doplňovat benzín.
  - jestliže benzín přetekl, není dovoleno podnikat žádný pokus o spuštění

motoru. Namísto toho je třeba přístroj odstranit z plochu znečištěné benzínem. Je třeba se vyvarovat jakémukoliv pokusu o spuštění motoru, dokud se benzínové výpary neodpaří;
- z bezpečnostních důvodů je nutno v případě poškození vyměnit uzávěry benzínové nádrže a jiné uzávěry nádrží.

- Poškozené tlumiče hluku vyměňte.
- Před použitím je nutno vždy vizuálně zkontrolovat, jestli nejsou řezací nástroje, upevňovací čepy a celá řezací jednotka opotřebovány nebo poškozeny. Pro zamezení nevyváženosti je dovoleno opotřebované nebo poškozené nástroje a čepy vyměňovat pouze v celé sadě.
- Buďte opatrní u přístrojů s více řezacími nástroji, protože pohyb nože může vést k rotaci ostatních nožů.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství, které jsou dodány a doporučeny výrobcem. Použití cizích dílů může vést k poranění a je důvodem okamžité ztráty nároku na záruku.

Manipulace:
- Nenechávejte spalovací motor běžet v uzavřených prostorách, ve kterých se může nashromáždit nebezpečný oxid uhelnatý.
- Sekejte trávu pouze za denního světla při dobrém umělém osvětlení. Neosvětlená pracovní oblast může způsobit nehody.
- Vyhněte se pokud možno použití přístroje v případě, jestliže je tráva mokrá.
- Při práci dbejte vždy na bezpečnou stabilitu, zejména na svazích. Můžete tak přístroj v nečekaných situacích lépe kontrolovat.
  - Vždy pracujte šikmo ke svahu, nikdy směrem do svazu nebo ze svahu.
  - Buďte obzvláště opatrní, jestliže měníte na svahu směr jízdy.
  - Nesekejte trávu na příliš strmých svazích (max. 10°).
- Veďte přístroj pouze rychlostí chůze.
- Buďte zvláště opatrní, jestliže přístroj otáčíte nebo jej přitahujete k sobě.
- Řezací nástroj zastavte, v případě že je nutno přístroj naklonit, že je transportován přes jiné plochy, než je tráva, a jestliže přístroj dopravujete od sekané plochy nebo směrem k ní.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, jestliže jsou poškozena ochranná zařízení nebo ochranné mřížky nebo bez namontovaných ochranných zařízení, například ochrana proti odraženým předmětům a/nebo sběrný koš na trávu. Tím je zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Neměňte nastavení regulátoru motoru, ani jej nepřetáčejte. Mohli byste přístroj poškodit.
- Než spustíte motor, odpojte všechny řezací nástroje a pohony.
- Spouštěcí spínač startujte nebo aktivujte opatrně, podle pokynů výrobce. Dbejte na dostatečnou vzdálenost řezacího nástroje od nohou. Hrozí nebezpečí poranění.
- Při startování nebo spouštění motoru nesmí být přístroj nakloněn, ledaže by byl přístroj při procesu nadzvednut. V takovém případě nakloňte přístroj pouze do té míry, jak je to bezpodmínečně nutné a zvedněte pouze stranu odvrácenou od uživatele.
- Motor nespouštějte, jestliže stojíte před vyhazovacím kanálem.
- Motor spouštějte podle pokynů a jen

tehdy, jestliže jsou vaše nohy v bezpečné vzdálenosti od řezacích nástrojů.
- Nikdy nedávejte ruce nebo nohy k otáčejícím se dílům nebo pod ně. Buďte vždy v dostatečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru. I drobná nepozornost při používání přístroje může vést k těžkým poraněním.
- Nikdy přístroj nezvedejte nebo nepřenášejte, jestliže je motor v chodu.
- Vypněte motor, vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu a ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé díly zastaveny:
  - než uvolníte blokace nebo odstraníte ucpání ve vyhazovacím kanálu;
  - než přístroj budete kontrolovat, čistit nebo na něm pracovat;
  - jestliže bylo nalezeno cizí těleso. Než přístroj znovu spustíte a budete s přístrojem pracovat, zkontrolujte, jestli není přístroj poškozen a proveďte potřebné opravy;
  - jestliže přístroj začne nezvykle silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola.
- Vypněte motor
  - jestliže od přístroje odcházíte;
  - než doplníte palivo;
- Při doběhu motoru je nutno zavřít škrticí klapku.
- Přístroj nikdy nenechávejte na pracovišti bez dozoru.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným přístrojem nebo přístrojem přestavěným bez souhlasu výrobce.
  Používání strojů pro jiné účely, než je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

Údržba a skladování:
- Zajistěte, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně utaženy a aby se přístroj nacházel v bezpečném pracovním stavu. Hodně nehod bývá způsobeno špatně udržovanými přístroji.
- Nikdy neuchovávejte přístroj s benzínem v nádrži uvnitř budovy, ve které mohou možné benzínové výpary přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami.
- Než přístroj odstavíte v uzavřených prostorách, nechejte motor vychladnout. Hrozí nebezpečí požáru.
- Pro zabránění nebezpečí požáru udržujte motor, výfuk a oblast kolem palivové nádrže bez trávy, listů nebo vytékajícího tuku (oleje).
- Pravidelně kontrolujte sběrný koš, jestli není opotřebený nebo neztrácí funkčnost.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňujte opotřebované nebo poškozené díly. Poškozené tlumiče hluku vyměňte.
- Jestliže je nutno vyprázdnit palivovou nádrž, mělo by k tomu dojít venku.
- Zacházejte s přístrojem opatrně. Nože udržujte ostré a čisté, aby mohly lépe a bezpečněji pracovat. Dodržujte předpisy pro údržbu.
- Nepokoušejte se přístroj sami opravit, pokud k tomu nemáte patřičné školení. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodě, mohou provádět pouze námi autorizovaná zákaznická střediska.
- Přístroj skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí. Stroj je nebezpečný, jestliže jej používají nezkušené osoby.

Obecný popis

! Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na stranách 2 -4.

Přehled

1 horní rukojeť
2 páka pojezdu
3 bezpečnostní páka
4 dolní rukojeť
5 2 kabelové svorky
6 ochrana proti odraženým předmětům
7 víčko olejové nádrže s měrkou oleje
8 uzávěr palivové nádrže
9 kryt motoru
10 ochrana výfuku
11 koncovka zapalovacího kabelu + zapalovací svíčka
12 2 přední kola
13 Benzinové čerpadlo (Primer)
14 vzduchový filtr (není vidět)
15 kryt vzduchového filtru
16 kryt z ocelového plechu
17 2 zadní kola
18 páka pro nastavení výšky sekání
19 sběrný koš na trávu (dvoudílný)
20 2 aretační páky pro upevnění rukojeti
21 vedení lana startéru
22 rukojeť startéru s lanem
23 páka plynu

Popis funkce

Přístroj je poháněn výkonným čtyřtaktovým motorem (Briggs & Stratton 625 Series). Funkce Easy-start, zadní pohon a funkce brzdění nožů ulehčují obsluhu přístroje. Přístroj je vybavený kvalitním krytem z ocelového plechu, košem na zachycení trávy a sklopnou rukojetí. Kromě toho je přístroj v 10 stupních výškově nastavitelný a má lehce jdoucí kola.
Funkci ovládacích jednotek vytáhněte prosím z následujících popisů.

Ochranná zařízení

3 Bezpečnostní páka
Při povolení bezpečnostní páky se přístroj zastaví.

6 Ochrana proti odraženým předmětům
Chrání obsluhující osoby před odmrštěnými díly a před neúmyslným kontaktem s noži, pokud se seká bez sběrného koše na trávu.

10 Ochrana výfuku
Zabraňuje tomu, aby ruce nebo hořlavé materiály přišly do kontaktu s horkým výfukem.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:
- benzínová sekačka na trávu (již namontovaný)
- sklápěcí rukojeť
- sběrný koš na trávu
- 2 kabelové svorky
- montážní příslušenství pro upevnění rukojeti (na zařízení pro uchycení rukojeti)
- klíč na zapalovací svíčky
- návod k obsluze
- Briggs&Stratton návod k obsluze

Uvedení do provozu

Pozor! Rotující nůž. Práce na přístroji provádějte pouze při vypnutém motoru a zastaveném noži.

Dodržujte také návod k obsluze společnosti Briggs & Stratton, který tvoří součást dodávky.

Než přístroj můžete spustit, musíte
- sejmutí ochranných krytek
- namontovat rukojeť
- evtl. namontovat koš na zachycení trávy.
- namontovat lano startéru
- doplnit motorový olej
- doplnit benzín
- příp. nastavit výšku sekání

Montáž rukojeti

Pozor! Dbejte na to, aby při montáži rukojeti nedošlo ke zmáčknutí bovdenových lanek.

1. Šroubovým klíčem (otvor klíče 13) odstraňte šrouby a matice na přístroji pro upevnění rukojeti (24).

B

2. Připevněte dolní rukojeť (4) pomocí šroubů a matic pro upevnění rukojeti (24).

C

3. Rozklopte horní rukojeť (1) (malý obrázek) a zatlačte aretační páku (20) směrem k rukojeti.
4. Připevněte bovdenová lanka pomocí obou kabelových svorek (5) na rukojeti.

Montáž/Vyprázdnění sběrného koše

Pozor: Přístroj neprovozujte bez připevněného sběrného koše nebo bez ochrany proti odraženým předmětům. Nebezpečí poranění!

D

Sestavení sběrného koše:
1. Zasuňte tyč sběrného koše (25) do síťky koše (26).
2. Ohrňte plastové patky (27) přes tyč sběrného koše.

E

Připevnění sběrného koše k přístroji:
3. Nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (6).
4. Zavěste sběrný koš (19) do určeného závěsu (28) na zadní straně přístroje.
5. Položte ochranu proti odraženým předmětům (6), která bude držet sběrný koš v dané poloze.

Sejmutí/Vyprázdnění sběrného koše:
6. Nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (6) a vyjměte sběrný koš (19).
7. Koš vyprázdněte (viz kapitola „Likvidace/Ochrana životního prostředí“) a opět jej připevněte.

Montáž lana startéru

F

1. Přitáhněte bezpečnostní páku (3) směrem k rukojeti (1) a podržte ji.
2. Táhněte pomalu lano startéru na rukojeti startéru (22) směrem k rukojeti a zavěste lano startéru do vedení (21).
3. Bezpečnostní páku povolte.

Plnění motorového oleje a kontrola hladiny oleje

Postavte přístroj na rovný podklad.

1. Odšroubujte víčko olejové nádrže s měrkou (A 7) a nalejte olej do nádrže. Nádrž na olej pojme 600 ml oleje. Používejte značkový olej (např. SAE 30).
2. Pro kontrolu hladiny oleje otřete měrku čistým hadříkem a opět ji zasuňte do nádrže až na doraz.

3. Po vytažení měrky na ní zjistěte výšku hladiny oleje. Výška hladiny oleje se musí nacházet v označeném poli mezi značkou minima a maxima.
4. Případně rozlitý olej setřete a víčko olejové nádrže (A 7) opět zavřete.

Výšku hladiny oleje zkontrolujte před každým sekáním a při dosažení dolního bodu značení olej doplňte.

Plnění benzínu

Varování! Benzín je vznětlivý a zdraví škodlivý:
- benzín uchovávejte v nádobách pro něj určených;
- palivo doplňujte pouze venku a nikdy, jestliže je motor v chodu, nebo je stroj horký;
- uzávěr palivové nádrže otvírejte pomalu, aby se mohl redukovat přetlak;
- při plnění paliva nekuřte;
- zabraňte kontaktu s pokožkou a vdechnutí výparů;
- rozlitý benzín odstraňte.
- udržujte benzín v dostatečné vzdálenosti od jisker, otevřeného ohně a jiných zápalných zdrojů.

- Nepoužívejte směs benzínu s olejem.
- Používejte bezolovnatý benzín Normal nebo Super.
- Používejte pouze čistý a čerstvý benzín.
- Benzín neskladujte déle než jeden měsíc, protože se jeho kvalita zhoršuje.

1. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (A 8) a nalejte benzín až po spodní okraj plnicího hrdla.
   Nádrž nenaplňujte celou, aby měl benzín místo pro rozpínání.
2. Kolem uzávěru setřete zbytky benzínu a uzávěr palivové nádrže opět zavřete.

Nastavení výšky sekání

Přístroj má 10 poloh pro nastavení výšky sekání (25-75 mm):

G
1. Zatáhněte páku (18) směrem ven a posuňte ji do požadované polohy.
2. Páku zatlačte opět dovnitř.

Správná výška sekání u okrasného trávníku činí přibližně 30 - 45 mm, v případě užitkového trávníku přibližně 40 - 65 mm.

Pro první sekání v sezóně by měla být zvolena vysoká výška sekání.

Obsluha

Dbejte na odpovídající akustickou ochranu a místní předpisy.

Spuštění a zastavení motoru

Varování! Benzín je vznětlivý. Spouštějte motor ve vzdálenosti minimálně 3 m od místa plnění.

Přístroj spouštějte na pevném, rovném podkladě, pokud možno nikoliv ve vysoké trávě. Ujistěte se, že se řezací nástroj nedotýká žádných předmětů ani země.

Pravidelně kontrolujte hladinu benzínu a oleje (viz „Uvedení do provozu“) a včas ji doplňte.

H

Studený start:

1. Nastavte páku plynu (A 23) do polohy .
2. Zatlačte 3 x benzinové čerpadlo (13) (Primer) (malý obrázek).
3. Přitáhněte bezpečnostní páku (3) směrem k rukojeti a podržte ji.
4. Zatáhněte za rukojeť startéru (22).
5. Když motor nastartuje, nechte startovací rukojeť pomalu sklouznout zpět do vedení startovacího lanka (21).

Teplý start

1. Nastavte páku plynu (A 23) do polohy .
2. Přitáhněte bezpečnostní páku (3) směrem k rukojeti a podržte ji.
3. Zatáhněte za rukojeť startéru (22).
4. Když motor nastartuje, nechte startovací rukojeť pomalu sklouznout zpět do vedení startovacího lanka (21).

Zastavení motoru:

- Bezpečnostní páku (3) povolte. Motor se vypne a nůž se zabrzdí.

Sekání

I

1. Uruchomić silnik (patrz H).
2. Nastavte páku plynu (A 23) do polohy .
3. Pojezd:
   Zapnutí: Přitáhněte páku pojezdu (2) směrem k rukojeti, sekačka se začne pohybovat dopředu.
   Vypnutí: Páku pojezdu (2) povolte. Přístroj zůstane stát.

Při krátkých přestávkách v práci a pro snížení hluku nastavte páku plynu (23) do polohy .

Změna počtu otáček motor přes obě polohy + nemá žádný vliv na rychlost pojezdu. Ten nelze regulovat.

Pracovní pokyny

- Sekejte pokud možno suchý trávník, abyste šetřili drny.
- Hloubku řezu nastavte tak, aby nebyl přístroj přetěžován.
- Veďte přístroj rychlostí chůze pokud možno v rovných dráhách. Pro sekání bez mezer by se dráhy měly vždy o několik centimetrů překrývat.
- Neposunujte se směrem dozadu.
- Na svazích pracujte vždy šikmo ke svahu.
- Pokud by přišly nože do kontaktu s cizími tělesy, motor okamžitě vypněte. Počkejte, až se nůž zastaví, a zkontrolujte, zda není přístroj poškozen. V práci pokračujte pouze tehdy, jestliže není přístroj poškozen.
- V pracovních přestávkách a při transportu přístroj vypněte a počkejte, až se nůž zastaví.
- Po každém použití přístroj vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.

Čištění a údržba

Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodě, specializovanou opravnou. Používejte pouze originální náhradní díly Grizzly. Hrozí nebezpečí úrazu!
Údržbu a čištění provádějte zásadně při vypnutém motoru a vytažené koncovce zapalovacího kabelu. Hrozí nebezpečí poranění!
Před prováděním veškeré údržby a čištění nechejte přístroj vychladnout. Části motoru jsou horké. Hrozí nebezpečí popálení!

Při manipulaci s nožem noste rukavice.

Pro čištění a údržbu dodržujte také návod společnosti Briggs & Stratton, který tvoří součást dodávky.

Doporučujeme obrátit se za účelem údržby na motoru na autorizovaného prodejce firmy Briggs & Stratton.

Čištění a obecná údržba

J **Přístroj nakloňte (servisní poloha):**
K čištění a údržbě na spodní straně přístroje musíte přístroj za horní držadlo (1) naklonit dozadu.

1. Odstraňte sběrný koš (E 19), je-li použit.
2. Výšku řezu nastavte na maximální polohu (18).
3. Uvolněte rychloupínací páčky (20) a horní rukojeť (1) sklopte směrem k přístroji (viz „Montáž rukojeti“).

Přitom nesmí dojít k sevření bovdenů (29).

Dbejte, aby rychloupínací páčka (20) ležela na boku.
Pokud přístroj čistíte nebo provádíte údržbu, nakloněný přístroj nechejte přidržovat druhou osobou. Hrozí nebezpečí poranění, je-li přístroj naklopen dozadu.

Přístroj nenaklánějte na stranu nebo dopředu. Provozní kapaliny mohou vytéci, a tak může dojít k poškození motoru

- Udržujte přístroj stále v čistotě. K čištění použijte kartáček nebo hadřík, ale žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
  K čištění motoru nepoužívejte vodu, mohla by znečistit palivové zařízení.
- Po sekání odstraňte kusem dřívka nebo plastu přichycené zbytky rostlin. Vyčistěte zejména větrací otvory, vyhazovací otvor a nožovou oblast. Nepoužívejte tvrdé ani špičaté předměty, mohly by přístroj poškodit.
- Občas naolejujte kola.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda sekačka nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte dotažení všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

Výměna vzduchového filtru

Přístroj nikdy nepoužívejte bez vzduchového filtru. Jinak se do motoru může dostat prach a nečistoty, což vede k poškození stroje.

K

1. Povolte šrouby na krytu vzduchového filtru (15) a kryt odklopte.
2. Vyjměte vzduchový filtr (14).
3. Vyměňte vzduchový filtr za nová filtr (viz „Náhradní díly“).
4. Pro montáž vložte nový vzduchový filtr (14) do krytu (15) (viz šipka ↓ na vzduchovém filtru).
5. Kryt vzduchového filtru sklopte a opět jej přišroubujte.

Výměna / Nastavení zapalovací svíčky

Opotřebované zapalovací svíčky nebo příliš velký interval zapalování vede ke snížení výkonu motoru.

L

1. Současným táhnutím a otáčením sejměte koncovku (11) ze zapalovací svíčky.
2. Vyšroubujte zapalovací svíčku pomocí klíče **proti směru hodinových ručiček**.
3. Pomocí mezerníku (k dostání ve specializovaných prodejnách) zkontrolujte vzdálenost elektrod. Vzdálenost elektrod musí činit 0,76 mm.
4. Vzdálenost elektrod popřípadě nastavte tak, že budete opatrně přihýbat zapalovací třmínek zapalovací svíčky.
5. Vyčistěte zapalovací svíčku drátěným kartáčem.
6. Vložte vyčištěnou a nastavenou zapalovací svíčku nebo vyměňte poškozenou zapalovací svíčku za novou (doporučený utahovací moment 20 Nm) (viz „Náhradní díly“).

Výměna motorového oleje

Za účelem výměny motorového oleje sklopte přístroj za rukojeť směrem dozadu. Nepokládejte přístroj na stranu, jinak by mohly vytékat provozní kapaliny.

- První výměnu motorového oleje proveďte přibližně po 5 provozních hodinách, potom každých 50 provozních hodin nebo každý rok.
- Výměnu motorového oleje provádějte při zahřátém motoru.
- Starý olej ekologicky zlikvidujte (viz „Likvidace/Ochrana životního prostředí“).

1. Zdjąć wtyk przewodu zapłonowego (L 11).
2. Vyšroubujte šroub pro vypouštění oleje (vnitřní čtyřhran) na spodní straně přístroje.
3. Motorový olej vypusťte do vhodné nádoby.
4. Rozlitý olej setřete a opět našroubujte šroub pro vypouštění oleje.
5. Přístroj postavte vodorovně a doplňte motorový olej (viz „Uvedení do provozu“).

Nastavení bovdenu

Pokud se změnil tah bovdenu pro pohon a má příliš velkou vůli, musíte jej znovu nastavit.

M

1. Uvolněte malou stavěcí matici (30a).
2. - Stavěcí maticí (30b) otáčejte proti směru hodinových ručiček:

Tah bovdenu se zkrátí.
- Stavěcí maticí (30b) otáčejte ve směru hodinových ručiček:
Tah bovdenu se prodlouží.

Broušení / Výměna nože

- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (L 11) a zkontrolujte opotřebení a poškození nože.
- Tupý nůž nechejte vždy dobrousit ve specializované dílně, která by mohla provést zkoušku nevyváženosti.
- Poškozený nůž nebo nevyvážený nechejte vždy vyměnit ve specializované dílně. Neodborná montáž může vést k těžkým poraněním.

Nastavení karburátoru

Karburátor byl v dílně přednastaven na optimální výkon. Jestliže je zapotřebí provést dodatečná nastavení, nechejte nastavení provést specializovanou dílnou.

Skladování

Všeobecné pokyny ke skladování

Přístroj neskladujte s plným sběrným košem. Při horkém počasí začne tráva pod vlivem tepla kvasit. Hrozí nebezpečí požáru.

- Před skladováním přístroj vyčistěte a proveďte jeho údržbu.
- Než přístroj odstavíte do uzavřených prostor, nechejte motor vychladnout.
- Pro uskladnění paliva používejte vhodné a přípustné nádoby.
- Přístroj skladujte na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.
- Za účelem úsporného skladování můžete sklopit horní rukojeť dolů (viz malý obrázek C). Povolte křídlovou matici a sklopte rukojeť, aby přístroj zabíral méně místa. Přitom nesmí dojít ke skřípnutí bovdenových lanek.
- Přístroj neobalujte do nylonových sáčků, protože se může vytvořit vlhkost a plíseň.

Skladování během delších provozních přestávek

Nedodržování pokynů ke skladování může vést z důvodu zbytků paliva v karburátoru k problémům se spuštěním nebo k permanentním škodám.

- Benzínovou nádrž vyprazdňujte na dobře větraném místě.
- Vyprázdnění karburátoru:
spusťte k tomuto účelu motor a nechejte jej běžet, dokud se motor nezastaví. Nechejte motor vychladnout.
- Proveďte výměnu oleje (viz „Výměna motorového oleje“).
- Proveďte konzervaci motoru:
  - Vyšroubujte zapalovací svíčku (viz kapitola „Čištění a údržba – výměna / nastavení zapalovací svíčky“);
  - do prostoru motory nalijte otvorem zapalovací svíčky polévkovou lžíci motorového oleje;
  - pro rozvedení oleje uvnitř motoru pomalu několikrát zatáhněte za nahazovací lano, bezpečnostní páka musí být přitažena;
  - opět přišroubujte zapalovací svíčku.
- Starý olej a zbytky benzínu ekologicky zlikvidujte (viz „Likvidace/Ochrana životního prostředí“).

Benzínovou nádrž není nutno vyprazdňovat, jestliže k benzínu přidáte aditivum (viz „Náhradní díly“ a návod k obsluze společnosti Briggs & Stratton).

Odklízení a ochrana okolí

- Zajistěte ekologickou recyklaci přístroje, příslušenství a obalu.
  - Pečlivě vyprázdněte nádrž na benzín a olej a přístroj odevzdejte ve sběrném dvoře. Použité plastové a kovové díly je možno rozčlenit podle druhu a odevzdat ve sběrném dvoře.
  - Starý olej a zbytky benzínu nevylívejte do kanalizace nebo do odpadu, nýbrž je odevzdejte ve sběrném středisku.
  - Informujte se u svého prodejce sekačky Grizzly.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.
- Posekanou trávu nevyhazujte do popelnice, ale uložte ji na kompost nebo ji rozdělte jako mulčovací vrstvu pod keře a stromy.

Záruka

- Záruční doba pro tento přístroj je 2 roky od data zakoupení a platí pouze pro prvního kupce. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.
- Respektujte prosím případně rozdílné záruční podmínky pro motor a přečtěte si pečlivě přiložený návod k obsluze výrobce motoru „Briggs & Stratton“. Vaše zákonné nároky na záruku nejsou touto zárukou omezeny. Za problémy s motorem u vaší sekačky odpovídá příslušný servis „Briggs & Stratton“ podle přiloženého seznamu prodejců. Jestliže se jedná o jiný problém, vraťte přístroj v nerozloženém stavu a s dokladem o zakoupení a záruce zpět prodejci.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
  - škody, které vznikly přirozeným opotřebením, přetížením nebo neodbornou obsluhou.
  - přístroje, které jsou používány pro využití k podnikatelským účelům.
  - škody, které vznikly v důsledku nedodržování návodu k obsluze nebo jestliže nebyly dodrženy intervaly čištění.
  - přístroje, u kterých již byly provedeny technické zásahy.
- Následující díly podléhají běžnému opotřebení, a tudíž nespadají do záruky: řezací zařízení, zapalovací svíčky, vzduchový filtr, lano startéru.
- Neposílejte žádné přístroje našim servisním opravnám bez předchozího telefonického odsouhlasení, protože jinak by vám mohly vzniknout výdaje v důsledku odmítnutí příjmu.
- Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani není tímto výkonem stanovena nová záruční doba pro přístroj nebo pro případné zabudované náhradní díly. To platí také při využití servisu v místě.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Technické údaje

Benzínová sekačka na trávu. BRM 51 BSA

Výkon ..... 2,36 kW
Motor ..... Briggs & Stratton 625 Series
Zdvihový objem motoru .....190 cm^3
Počet otáček nože .....2800 min^{-1}
Utahovací moment nože..... 45 Nm
Pojezd.....3,5 km/h
Objem benzínové nádrže ..... 1,0 l
Oktanové číslo.....95-98
Objem olejové nádrže.....600 ml
Motorový olej ..... HD SAE 30
Zapalovací svíčka..... Champion RJ19LM
Pracovní šířka.....510 mm
Výška řezu.....10 stupňová, 25-75 mm
Objem sběrného koše na trávu .....60 l
Hmotnost .....34,4 kg
Hladina zvukového tlaku
(L_{pA}).....85,2 dB(A); K=3,0 dB(A)
Úroveň akustického výkonu (L_{WA})
měřená.....93,7 dB(A); K=3,6 dB(A)
zaručená ..... 98 dB(A)
Vibrace na rukojeti
(a_h) ..... 5,869 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.
Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.

Výstraha:
Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Existuje nutnost stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, spočívající v odhadnutí přerušení funkce za podmínek skutečného používání (přitom je třeba zohlednit všechny podíly provozního cyklu, například doby, v nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, v nichž je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny na základě norem a nařízení, jmenovaných v prohlášení o konformitě.
Technické a optické změny mohou být provedeny v rámci dalšího vývoje bez předchozího ohlášení. Všechny míry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze jsou proto bez záruky. Právní nároky, které budou vznešeny na základě tohoto návodu k obsluze, nelze proto uplatnit.

Náhradní díly

Následující náhradní díly si můžete objednat prostřednictvím Grizzly Service-Center. Při objednávce udejte typ stroje a číslo náhradního dílu.

Náhradní nůž 13700420
Vzduchový filtr 30250010
Zapalovací svíčka.....30220210
B&S aditivum do paliva, 125 ml ... 30230028
B&S motorový olej, 600 ml 30230029
Sada pro údržbu 30270000
(vzduchový filtr, 30 ml aditivum do paliva, 600 ml motorový olej, zapalovací svíčka)

Následující náhradní díly a příslušenství (příkladem vzduchový filtr a zapalovací svíčka) si můžete objednat prostřednictvím Briggs & Stratton.
V případě potřeby dalších náhradních dílů najdete čísla dílů v rozkresu.

CZ

Intervaly údržby

Pravidelně provádějte údržbu uvedené v tabulce „Intervaly údržby“. Pravidelnou údržbou se prodlužuje životnost přístroje. Navíc dosáhnete optimálního výkonu sekání a zabráníte úrazům.

Tabulka intervalů údržby

Práce údržby (viz „Čištění a údržba“)	**Před**	**Po**	**Po prvních 5 hodinách**	**Po 8 hodinách**	**Po 50 hodinách**	**Ročně**
	prací/práci					
Zkontrolujte a utáhněte šrouby, matice a čepy	✓					
Zkontrolujte hladinu motorového oleje/hladinu benzínu a v případě potřeby motorový olej/benzín doplňte	✓			✓		
Vyčistěte ovládací prvky/oblast kolem tlumiče hluku		✓		✓		
Vyčistěte ochranu prstů[b]				✓		
Vyměňte motorový olej			✓		✓	✓
Vyměňte vzduchový filtr[a]						✓
Vyčistěte/nastavte/vyměňte zapalovací svíčku				✓		✓
Zkontrolujte tlumič hluku a lapač jisker[b]					✓	✓
Vyčistěte systém chlazení vzduchu[a,b]						✓

[a] v případě vysokého výskytu prachu nebo silného znečištění provádějte čištění častěji
[b] viz návod k obsluze společnosti Briggs & Stratton

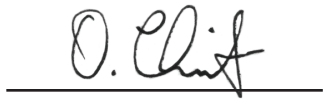
Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Motor nestartuje	Příliš málo benzínu v nádrži	Doplňte benzín
	Chybné pořadí při startu	Dodržujte pokyny pro spuštění motoru (viz „Obsluha“)
	Koncovka zapalovací svíčky není správně zastrčena Začouzená zapalovací svíčka	Zastrčte koncovku zapalovací svíčky Zapalovací svíčku vyčistěte, seřiďte nebo vyměňte (viz „Čištění a údržba“)
	Chybně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechejte nastavit specializovanou dílnou
Motor startuje, přístroj běží, ale nikoliv na plný výkon	Znečištěný vzduchový filtr	Vyměňte vzduchový filtr (viz „Čištění a údržba“)
	Chybně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechejte nastavit specializovanou dílnou
	Plynová páka není ve správné poloze	Dejte plynovou páku do příslušné polohy (viz „Obsluha“)
Motor, vynechává, stagnuje	Chybně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechejte nastavit specializovanou dílnou
	Začouzená zapalovací svíčka	Zapalovací svíčky vyčistěte, seřiďte nebo vyměňte (viz „Čištění a údržba“)
Motor se přehřívá	Větrací štěrbiny jsou ucpané	Větrací štěrbiny vyčistěte
	Nesprávná zapalovací svíčka	Vyměňte zapalovací svíčku
	Příliš málo motorového oleje v motoru	Doplňte motorový olej (viz „Uvedení do provozu“)
Pojezd se nezapíná	Nesprávně nastavená bovdenová lanka	Nechejte nastavit specializovanou dílnou
Výsledek práce není uspokojivý nebo motor pracuje velmi těžce	Tráva je příliš krátká nebo příliš vysoká	Změňte výšku řezu viz „Nastavení výšky sekání“
	Nůž je tupý	Nůž nechejte naostřit nebo vyměnit specializovanou dílnou
	Nůž je zablokován trávou, sběrný koš je plný, vyhazovací kanál je ucpaný	Odstraňte trávu (viz „Čištění a údržba“)
Nůž nerotuje	Nůž je zablokován trávou	Odstraňte trávu
	Nůž není správně namontován	Nechejte nůž namontovat specializovanou dílnou
Neobvyklé šumy, klapání nebo vibrace	Nůž není správně namontován	Nechejte nůž namontovat specializovanou dílnou
	Nůž je poškozen	

(DE) Original EG-Konformitäts-erklärung	(PL) Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	(FR) Traduction de la déclaration de conformité CE originale
Hiermit bestätigen wir, dass der **Benzinrasenmäher Baureihe BRM 51 BSA** (Seriennummer 201206000001-201212001300) folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja **Spalinowa kosiarka do trawy typu BRM 51 BSA** (numer seryjny 201206000001-201212001300) spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:	Nous certifions par la présente que le modèle **tondeuse à gazon à essence série BRM 51 BSA** (Numéro de série 201206000001-201212001300) est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC		
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:	En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :
EN 836:1997+A4:2011 • EN ISO 14982:2009		
Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EC bestätigt: Schallleistungspegel: Garantiert: 98 dB(A) Gemessen: 93,7 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EC und 2005/88/EC Benannte Stelle: TÜV Süd, Industrie-Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 München, NB 0036	Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: poziom mocy akustycznej gwarantowany: 98 dB(A) zmierzony: 93,7 dB(A) Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC i 2005/88/EC Placówka zgłoszenia: TÜV Süd, Industrie-Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 München, NB 0036	Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que : Niveau de puissance sonore garanti : 98 dB(A) mesuré : 93,7 dB(A) Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI / 2000/14/EC et 2005/88/EC Bureau declaré: TÜV Süd, Industrie-Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 München, NB 0036

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 20.06.2012

CE



Oliver Christ
(Dokumentationsbevollmächtigter;
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji; Chargé de documentation)

UK **Translation of the original EC declaration of conformity**	NL **Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring**
We confirm, that the **Petrol lawn mower** **BRM 51 BSA** (Serial number 201206000001-201212001300) conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:	Hiermede bevestigen wij dat de **Benzinegrasmaaier** **bouwserie BRM 51 BSA** (Serienummer 201206000001-201212001300) aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC	
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:
EN 836:1997+A4:2011 • EN ISO 14982:2009	
The following are also confirmed as complying with Noise Emissions Directive 2000/14/EC: Guaranteed sound power level: 98 dB(A) Measured sound power level: 93,7 dB(A) The conformity evaluation procedure employed is compliant with appendix VI/2000/14/EC + 2005/88/EC Benannte Stelle: TÜV Süd, Industrie-Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 München, NB 0036	Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: akoestisch niveau Gegarandeerd: 98,0 dB(A) Gemeten: 93,7 dB(A) Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI/ 2000/14/EC + 2005/88/EC Aangemeld bij: TÜV Süd, Industrie-Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 München, NB 0036

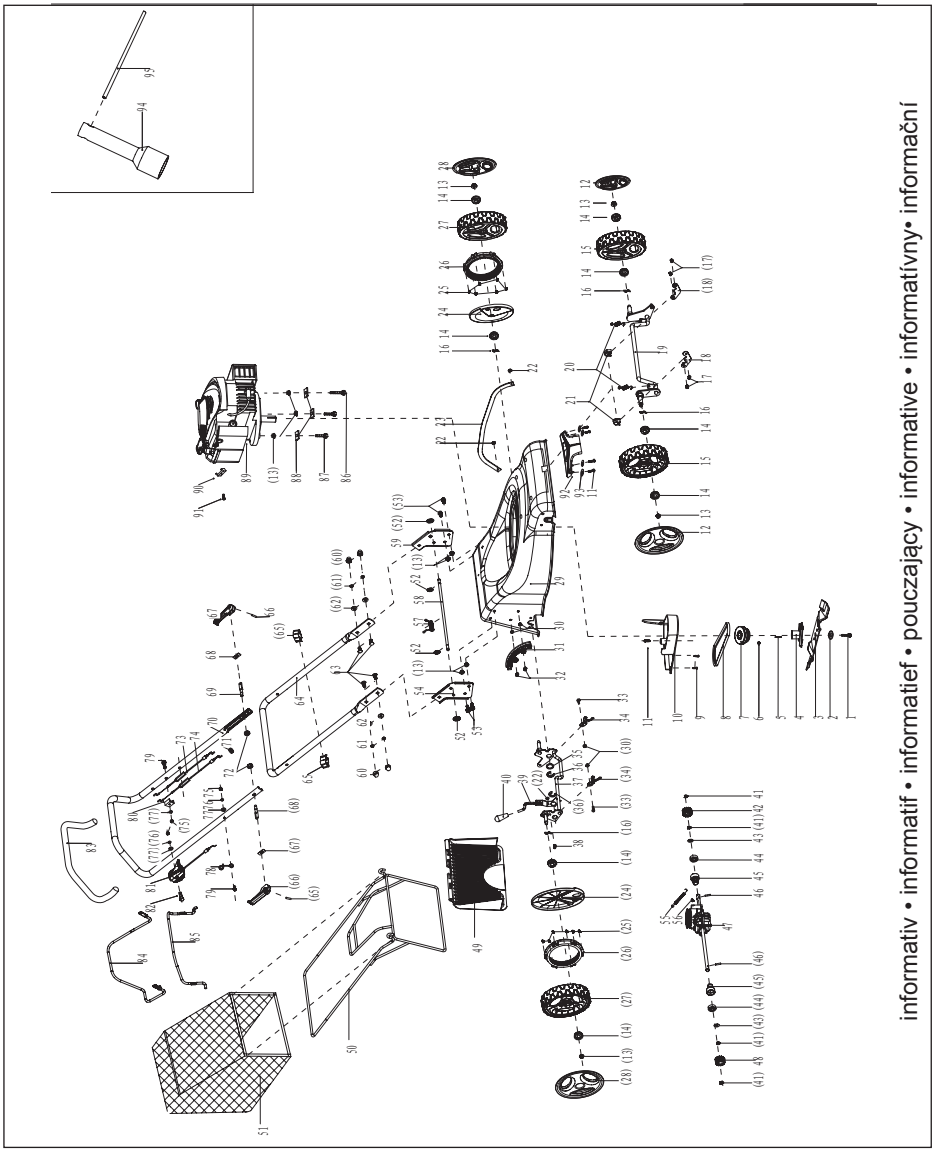
Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 20.06.2012

CE

Oliver Christ
(Documentation Representative;
Documentatiegelastigde)

SK **Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE**	CZ **Překlad originálního prohlášení o shodě CE**
Týmto potvrdzujeme, že **Benzínová kosačka** **BRM 51 BSA** (Poradové číslo 201206000001-201212001300) zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:	Potvrzujeme tímto, že konstrukce **Benzinová travní sekačka** **bouwserie BRM 51 BSA** (Pořadové číslo 201206000001-201212001300) odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC	
Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:	Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:
EN 836:1997+A4:2011 • EN ISO 14982:2009	
Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje: zaručená hladina akustického výkonu: 98 dB(A) nameraná hladina akustického výkonu: 93,7 dB(A) Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI/ 2000/14 EC + 2005/88/EC Certifikačný orgán: TÜV Süd, Industrie-Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 München, NB 0036	Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje: Úroveň akustického výkonu zaručená: 98 dB(A) měřená: 93,7 dB(A) Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14 EC + 2005/88/EC Místo hlášení: TÜV Süd, Industrie-Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 München, NB 0036
Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2 64823 Groß-Umstadt 20.06.2012 CE	Oliver Christ (Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie; Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)

Explosionszeichnung • Vue éclatée
Explosietekening • Rysunek samorozwijający
Exploded Drawing • Výkres náhradných dielov
Výkres sestavení



Grizzly Service-Center

(DE) **Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG**
Kunden-Service
Georgenhäuser Str. 1
64409 Messel
Tel.: 06078-7806-0
Fax.: 06078-7806-70
e-mail: service@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly.biz

(NL) **I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

(LU) **Atelier de Bobinage Georges Back Sàrl**
53 Rue Nicolas Meyers
L-4918 Bascharage
Tel.: 50 76 22
Fax: 50 48 89
e-mail: bobback@pt.lu

Ets JACOBY SA
6, rue Helpert
L-8710 Boevange/Attert
Tel.: 23 63 82 32
Fax: 23 63 82 31
e-mail: leo@jacoby.lu
tania@jacoby.lu

(BE) **ITSw bv BE**
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

(UK) **DES UK Ltd.**
Unit B7
Oxford Street Industrial Park
Vulcan Road
Bilston, West Midlands WV14 7LF
Tel.: 0845 683 2678
Fax: 0845 683 2677
e-mail: grizzly@deslimited.com

(PL) **Biuro Handlowo-Uslugowe**
Andrzej Krysiak
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
www.krysiak.pl

(SK) **WERCO SK, spol. s.r.o.**
Letisková 20
971 01 Prievidza
Tel.: 046 542 0320 klapka 27
Fax: 046 542 7207
e-mail: werco@werco.sk
Homepage: www.werco.sk

(CZ) **WERCO spol.s.r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@werco.cz
Homepage: www.werco.cz

B36113-B36114_2012-06-20_gs

Grizzly®